

bernette
sublime

my
city

my
bernette



Chicago 7

Инструкция по эксплуатации

Указания по технике безопасности	3	Обзор образцов строчек	33
Все права сохранены	4	Образец строчки	33
Обзор	5		
Обзор машины	5	Практические указания по шитью	36
Принадлежности в комплекте поставок	6	Шитье назад	36
– Специальные принадлежности (приобретаются дополнительно)	6	Рукавная платформа	36
		Обшивание уголков	36
Подготовка швейной машины	7	Шитье на толстых материалах	37
Подключение швейной машины к электрической сети	7	Прямые строчки и позиции иглы	38
– Информация о поляризованной штепсельной вилке	7	– Изменение позиции иглы	38
Пусковая педаль	7	– Изменение длины стежка	38
Приставная швейная платформа	8	Строчка зигзаг	38
Намотка нитки на шпульку	9	– Настройка ширины строчки	38
Установка шпульки	11	– Изменение длины стежка	38
Заправка верхней нитки	12	Тройная эластичная прямая строчка.	39
Нитевдеватель	14	Краеобметочная строчка	40
Замена иглы	15	Применение универсальной лапки	40
Нитеобрезатель	15	Подшивка потайным швом	41
Натяжение игольной нитки	16	Пришивание пуговиц	42
Регулировка прижима лапки	17	Шитье петель	43
Опускание /поднимание транспортера	17	– Петли на эластичных материалах	47
Замена лапки	18	– Закрепка	48
Двухступенчатый рычаг подъема лапки	18	Вышивание глазков	49
		Штопка	50
Важная информация по шитью	19	Установите лапку для пришивания молний*	52
Таблица выбора игл, ткани и ниток	19	– Расположите застежку молния по центру	52
Таблица применения лапок	21	– Закрытая с одной стороны молния	53
		– Потайная застежка молния	54
Пояснения символов на дисплее и функции	22	Подрубка узкой строчкой	55
Пояснения для кнопок	22	Пришивание шнуров	56
Информация на дисплее	23	– Пришивание одинарного шнура	56
– В нормальном режиме	23	– Пришивание трех шнуров	56
– В режиме «Память»	24	Стежки гладьевого валика	57
– Режим вышивания	25	Стежка квилтов	58
Функциональные кнопки	26	– Пэчворк	58
– Кнопка Start/Stop	26	– Ручная стёжка	59
– Кнопка шитья в обратном направлении	26	– Парижский стежок (стежок для аппликаций)	59
– Автом. закрепление строчки и отдельный раппорт	26	– пэчворк	59
– Кнопка перестановки иглы в верхнее/нижнее положение	27	Ажурные строчки (мережка)	60
– Регулятор скорости	27	Подшивка фестонами	60
– Кнопки прокрутки	28	Сосбаривание	61
– Кнопка ОК	28	– Сосбаривание	61
– Прямой выбор образцов строчек	28	– Сосбаривание с одновременным пришиванием к ровному куску материала	61
– Цифровые кнопки	28	– Креповый эффект	62
– Кнопка зеркального поворота	29	Свободная штопка, вышивание и монограммы	63
– Удлинение раппорта строчки	29	– Штопка	63
– Идентификация двухстержневой иглы / поворот образца	29	– Вышивание	64
– Кнопки регулировки длины стежка / стежок вперед/назад	30	– Монограммы	64
– Кнопки изменения ширины строчки /цвет вперед/назад	30	Лапка верхнего транспортера	65
– Кнопка памяти / Setup	31		
– Кнопка для удаления / назад	31	Специальные функции	66
– Выбор группы образцов строчек / Настройка цветов	31	Зеркально отраженный образец строчки	66
Выбор образца строчки	32	Удлинение	67
		Шитье с двухстержневой иглой	68

Память	70	BERNINA CutWork Tool*	111
Обзор режима памяти	71	– Подготовка	111
– Программирование последовательности образцов строчек в режиме памяти	71	– Переход от режима вышивания к режиму резания	112
Проверка памяти/режим редактирования	74	– Начало резания	113
– Обзор образцов строчек	74	– Загрузите дизайн CutWork с флешки USB на машину.	113
Выход из режима памяти и переход к режиму шитья	76	– Дисплей покажет дизайн CutWork с шагом „1“.	113
– Шитье запрограммированных образцов строчек	76	Предупреждение	114
Функции редактирования в памяти – добавление последовательности образцов строчек	77	Функция предупреждения	114
Функции редактирования в памяти – Изменение запрограммированного образца строчки или его параметров	79	– Акустический сигнал предупреждения	119
Функция редактирования в памяти - вставка дополнительного образца	80	Технический уход	120
Функция редактирования в памяти - удаление образца строчки	82	Чистка дисплея	120
Функция редактирования в памяти - удаление всего содержимого памяти	83	Чистка корпуса машины	120
		Чистка челнока	120
		ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ	121
Вышивание	84	Устранение неполадок	122
Основные сведения о вышивании	85	Обзор образцов строчек	127
– Нитки для вышивания	85	Образцы строчек группы А	127
– Шпульные нитки	86	Образцы строчек группы В	130
Подготовка к вышиванию	87	Обзор образцов вышивок	133-148
Обзор вышивального модуля	87	Заметки	151
Установка вышивальной лапки	88	Выходные данные	152
Присоединение вышивального модуля к машине	89	Технический паспорт Bernette Chicago 7	152
Снятие вышивального модуля	90		
Вышивальные пальцы	91		
Установка пялец на машине	94		
Снятие вышивальных пялец	94		
Стабилизаторы для вышивания	95		
Распыляемый клей	96		
Приклеиваемые стабилизаторы	97		
Вышивание	98		
Выбор образцов вышивок	98		
– Встроенные образцы	99		
– Встроенные алфавиты для вышивания	100		
– Образцы от флешки USB	101		
Начало вышивания	102		
Редактирование образца вышивки	104		
– Базовая настройка	104		
– Вышивальные пальцы	104		
– Зеркальное отображение образца	104		
– Изменение размера образца	105		
– Поворот образца	106		
– Одноцветные и многоцветные образцы	106		
– Дополнительные настройки	107		
– CutWork Tool	107		
– Опция дюймы/ мм	107		
– Максимальная скорость при вышивании	107		
– Информация о встроенной версии ПО	107		
– Зуммер (акустический сигнал)	108		
– Возвращение вышивальной консоли в исходное положение	108		
Загрузка дизайна после перерыва	109		

Уважаемый покупатель, сообщаем Вам, что наша продукция сертифицирована на соответствие требованиям безопасности согласно “Закону РФ о защите прав потребителей” уполномоченным органом Госстандарта России.

Уважаемый покупатель, в инструкции по эксплуатации даны общие правила пользования швейной машины данной модели. Правила и приемы шитья, рекомендации по подбору материалов, в том числе ниток, содержатся в специальной литературе по шитью, преподаются на курсах кройки и шитья. Инструкция по эксплуатации не заменяет специальной литературы по шитью!

Перед тем, как приступить к шитью изделия и при перемене ниток, ткани, строчки и параметров машины необходимо выполнить пробное шитье!

Мы будем Вам очень благодарны за Ваши замечания и предложения по инструкции.

Мы сохраняем за собой право вносить изменения в текст и иллюстрации.

BERNINA International AG, 8266 Steckborn/Schweiz
БЕРНИНА Интернэшнел АГ, 8266 Штекборн/
Швейцария
www.bernina.com / www.bernina.ru

ВАЖНО

При использовании электротехнической аппаратуры важно всегда соблюдать основные правила безопасности, которые выражаются в следующих положениях:

Перед первым применением швейно-вышивального компьютера ознакомьтесь с Руководством по эксплуатации. Сохраняйте руководство в подходящем месте около машины. При передаче машины третьим лицам передавайте также и это руководство.

Во всех случаях, когда машина не используется, штепсельная вилка должна быть извлечена из розетки.

ОПАСНО!

Для предотвращения электрического удара:

1. Никогда не следует оставлять без присмотра швейную машину с вставленной в розетку штепсельной вилкой.
2. Всегда извлекайте штепсельную вилку из розетки сразу же после окончания работы и перед чисткой швейно-вышивального компьютера.
3. Излучение от светодиодной лампы. Оптическими инструментами нельзя смотреть непосредственно на свет. Изделие класса 1 M LED.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы сократить риск ожогов, возгораний электрических ударов или травмирования людей:

1. Лицам (и детям) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также при отсутствии знаний, требуемых для безопасного обслуживания машины, разрешается работать на швейно-вышивальном компьютере только под надзором или руководством ответственного лица.
2. Не позволяйте использовать швейно-вышивальный компьютер как игрушку.

Будьте особо внимательны, если швейно-вышивальным компьютером пользуются дети или вы работаете вблизи детей или людей с ограниченными способностями.

3. Используйте этот швейно-вышивальный компьютер для выполнения только тех работ, для которых она предназначена в соответствии с указаниями настоящего руководства. Разрешается пользоваться только теми принадлежностями, которые рекомендованы изготовителем и названы в руководстве.
4. Следите за детьми, чтобы убедиться, что они не обращались с машиной, как с игрушкой.
5. Не пользуйтесь швейной машиной, если поврежден сетевой шнур или штепсельная вилка, если при работе обнаруживаются неполадки, если машина падала, была повреждена или в нее попала вода. В этом случае следует доставить машину в ближайшую авторизованную мастерскую и поручить специалисту проверить или отремонтировать ее.
6. При использовании швейной машины вентиляционные отверстия должны оставаться открытыми. Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия машины и пусковой педали были свободны от скоплений текстильных волокон, пыли, обрезков ниток и тканей.
7. Оберегайте пальцы от травмирования движущимися частями машины. Особое внимание обращайте на движущуюся иглу.
8. Используйте только оригинальные игольные пластины. Использование другой игольной пластины может привести к поломке иглы.
9. Не пользуйтесь изогнутыми иглами.
10. Не подтягивайте и не подталкиваете материал во время шитья. Это может привести к поломке иглы.
11. Отключайте машину, переводя выключатель в положение «Выключено».

чатель в положение «0», при любых работах, выполняемых около иглы: заправке верхней и нижней нитки, замене иглы, или лапки.

12. При проведении перечисленных в руководстве по эксплуатации работ по чистке и обслуживанию швейного/вышивального компьютера всегда отсоединяйте его от сети. (Извлеките штепсельную вилку из розетки)
13. Не допускайте попадания в отверстия машины каких-либо предметов.
14. Ни в коем случае не пользуйтесь швейной машиной на открытом воздухе.
15. Не включайте швейную машину в помещениях, где используются вещества в аэрозольной упаковке или чистый кислород.
16. Чтобы отключить машину, переведите главный выключатель в положение «0» и затем извлеките штепсельную вилку из розетки.
17. Чтобы вытащить вилку из розетки, захватывайте рукой вилку, а не шнур.
18. При повреждении жестко закрепленного на пусковой педали кабеля он должен быть заменен в сервисной мастерской изготовителя или квалифицированным специалистом.
19. Никогда ничего не ставьте на пусковую педаль.

ТЩАТЕЛЬНО СОХРАНЯЙТЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВНИМАНИЕ!

Этот швейно-вышивальная машина предназначен только для домашнего использования. При интенсивном или полупрофессиональном использовании требуется регулярная чистка и особый уход.

При интенсивном или полупрофессиональном использовании машины во время гарантийного срока не все явления износа деталей покрываются автоматически гарантией. Решение об этом принимается сервисным центром на месте.

20. Этот швейно-вышивальный компьютер оснащен двойной изоляцией. Потому детали разрешается заменять только оригинальными запасными частями. См. указания по техническому обслуживанию электроприборов с двойной изоляцией.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ С ДВОЙНОЙ ИЗОЛЯЦИЕЙ

В изделиях с двойной изоляцией предусмотрены две системы изоляции, вместо заземления. В таких приборах заземления не предусмотрено, и заземляющий провод не должен быть присоединен. Техническое обслуживание изделий с двойной изоляцией требует особой осторожности и знаний системы и должно выполняться только квалифицированным персоналом. При техническом обслуживании и ремонте следует применять только те запасные части, которые идентичны установленным в машине.

Изделия с двойной изоляцией маркируются надписью: “Double-Insulation” или “double-insulated”.

Такие изделия могут также маркироваться символом



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

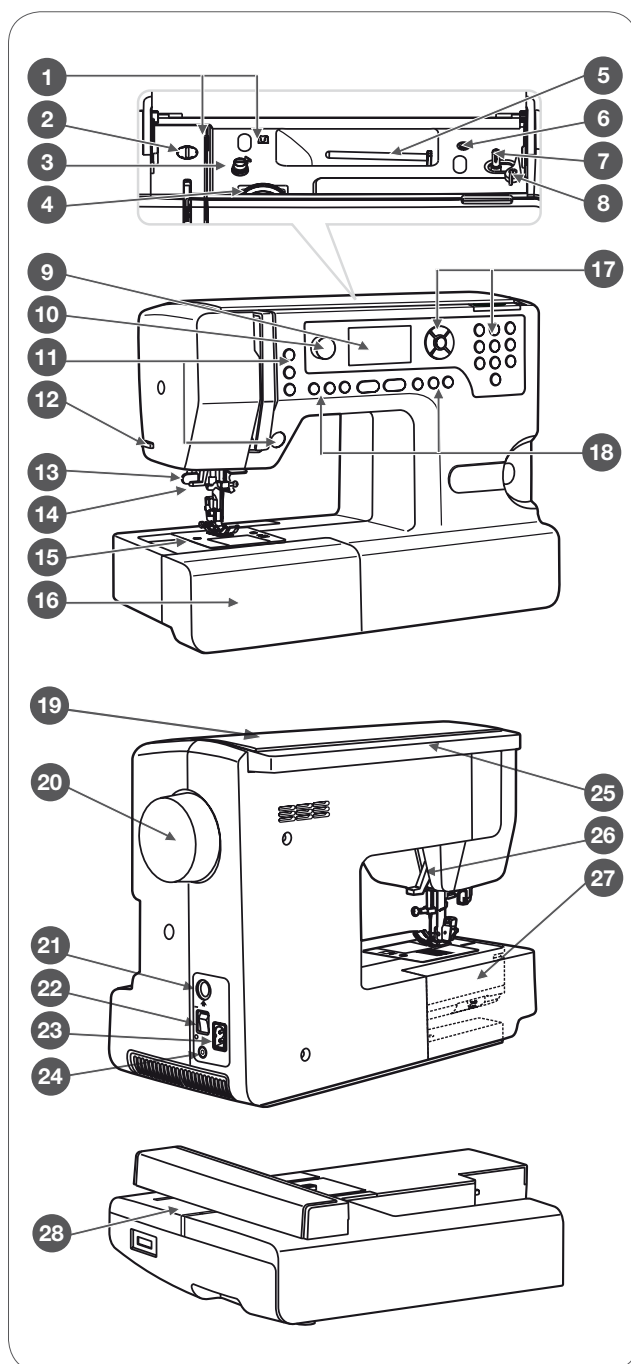
Если машина хранилась в холодном помещении, то перед включением ее следует выдержать в течение примерно 1 часа в теплой комнате.

Все права сохранены

По техническим причинам и в целях совершенствования оборудования, технические параметры, части и принадлежности швейно-вышивального компьютера могут подвергаться изменениям в любое время без предварительного объявления. Набор принадлежностей в комплект поставки может иметь разный состав в разных странах.

Обзор

- 1 Нитенаправитель
- 2 Усилие прижима лапки
- 3 Предварительное натяжение для моталки шпульки
- 4 Регулятор натяжения нитки
- 5 Катушкодержатель
- 6 Отверстие для второго штифта для катушки с нитками
- 7 Моталка
- 8 Стопор остановки моталки
- 9 Светодиодный дисплей
- 10 Регулятор скорости
- 11 Функциональные кнопки
- 12 Нитеобрезатель
- 13 Рычажок петельной лапки для одноэтапной петли
- 14 Нитевдеватель
- 15 Игольная пластина
- 16 Приставная швейная платформа и коробка с принадлежностями
- 17 Кнопки прямого выбора
- 18 Функциональные кнопки
- 19 Верхняя крышка
- 20 Маховое колесо
- 21 Разъем для подключения вышивального модуля
- 22 Сетевой выключатель
- 23 Сетевой провод
- 24 Разъем для подключения пусковой педали
- 25 Ручка для переноски
- 26 Рычажок подъема прижимной лапки
- 27 Рычажок опускания транспортера
- 28 Вышивальный модуль (подробности на стр. 88)



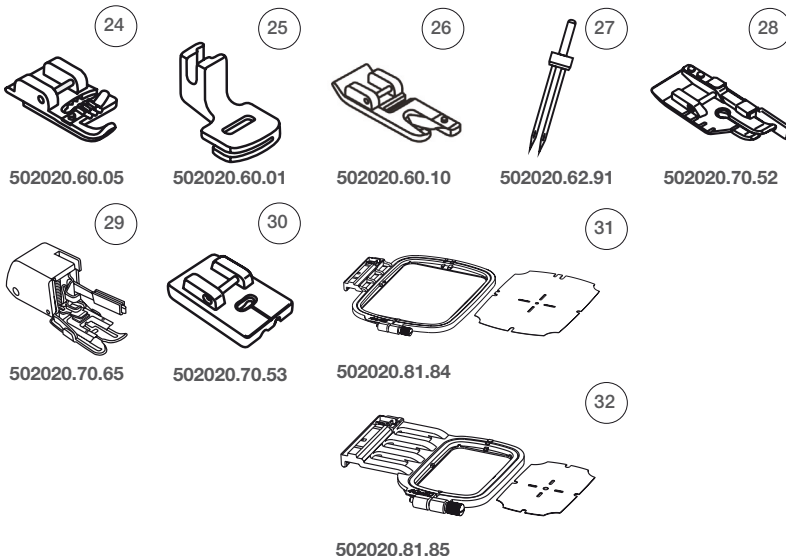
Принадлежности в комплекте поставок

- 1 Универсальная лапка (Т)
- 2 Лапка для петель (D)
- 3 Лапка потайного стежка (F)
- 4 Лапка для пуговиц (H)
- 5 Оверлочная лапка (E)
- 6 Вышивальная лапка (A)
- 7 Лапка для молнии (I)
- 8 Простая вышивальная лапка
- 9 Лапка для штопки (вышивания)
- 10 Щетка-кисточка, в комплекте
- 11 Комплект игл (3 штуки)
- 12 Шпулька
- 13 Отвертка
- 14 Кромконаправитель / направитель для квилтинга
- 15 Отвертка (L)
- 16 Длинный катушкодержатель (V)
- 17 Фетровая подкладка
- 18 Нитесматывающая шайба (большая)
- 19 Нитесматывающая шайба (маленькая)
- 20 Чехол
- 21 Сеточка для бобин
- 22 Вышивальные пальцы (L-110x170мм)
- 23 Ножницы



Специальные принадлежности (приобретаются дополнительно)

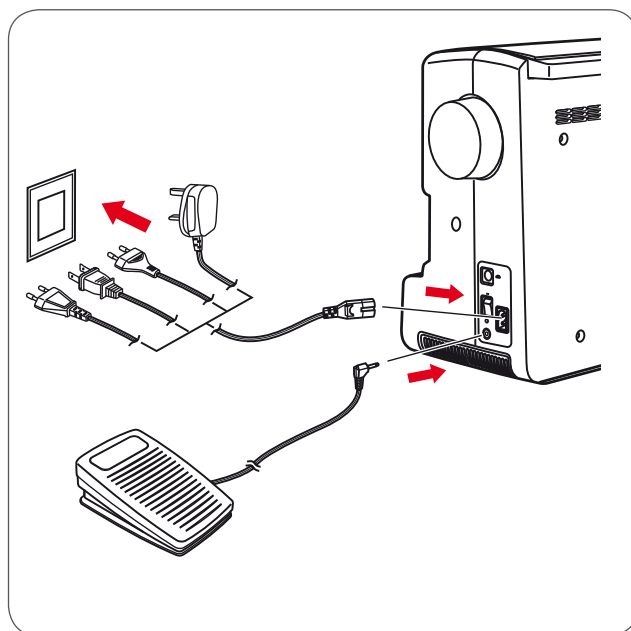
- 24 Лапка для пришивания шнуров (M)
- 25 Лапка для сборки
- 26 Лапка-рубильник (K)
- 27 Двухстержневая игла (комплект)
- 28 Лапка для квилтинга (P)
- 29 Лапка верхнего транспортера
- 30 Лапка для пришивания потайных застежек молния
- 31 Вышивальные пальцы (M-100x100мм)
- 32 Вышивальные пальцы (S-40x40мм)



Подключение швейной машины к электрической сети

Перед подключением машины к электрической сети следует вначале убедиться, что указанные на паспортной табличке машины напряжение и частота тока соответствуют характеристикам вашей электрической сети.

- Установите машину на устойчивый стол.
- Вставьте 2-полюсный разъем сетевого шнура в соответствующий разъем швейной машины.
- Вставьте штепсельную вилку сетевого шнура в розетку.
- Переведите сетевой выключатель в положение "ON" (Вкл.).
 - После включения швейной машины должна загореться лампа подсветки.

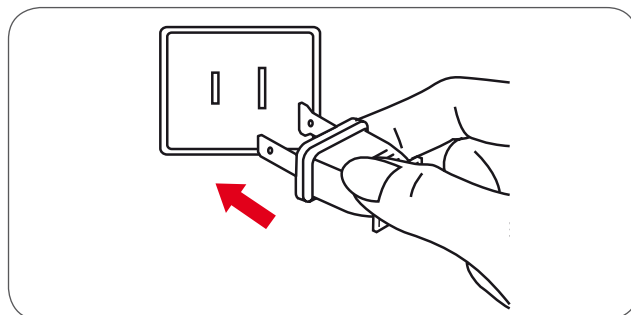


ВНИМАНИЕ!

Машина должна быть **ВСЕГДА** выключена и отсоединена от сети, если она не используется или если нужно что-то заменить или удалить.

Информация о поляризованной штепсельной вилке

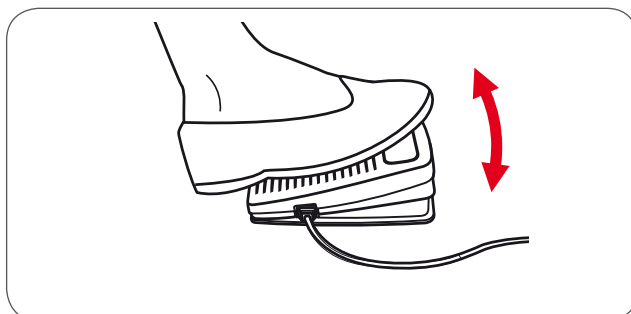
Эта машина оснащена поляризованной штепсельной вилкой (один штырек более широкий). Для предупреждения опасности электрического удара вилка может быть вставлена только в одном положении. Если вилка не подходит к розетке, обратитесь к квалифицированному электрику. Ни в коем случае нельзя самому переделывать вилку.



Пусковая педаль

Кабель пусковой педали подсоединяется к соответствующему разъему выключенной машины.

- Включите машину, затем медленно нажмите пусковую педаль, чтобы начать шить.
- Отпустите педаль – машина остановится.

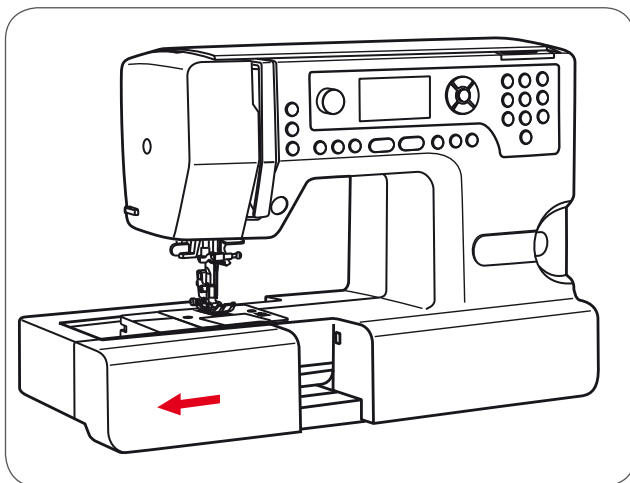


ВНИМАНИЕ!

Если у Вас возникнут сомнения при включении машины, спрашивайте квалифицированного электрика. Всегда, когда машина не используется, кабельный штекер должен быть извлечен из розетки. Используйте с этой моделью только пусковую педаль типа C-9000, изготовленную фирмой CHIEN HUNG TAIWAN., LTD.

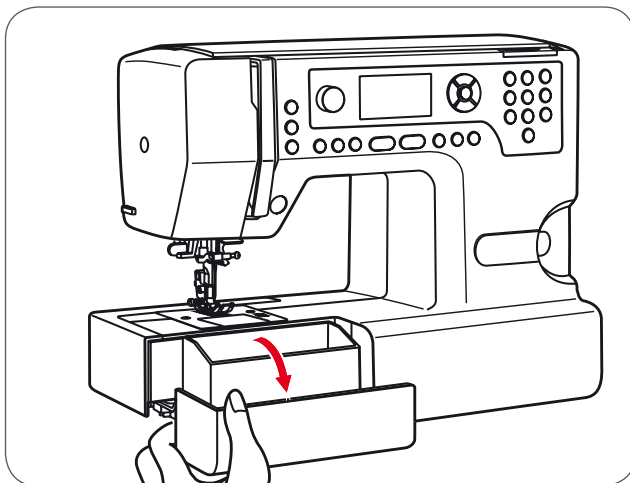
Приставная швейная платформа

- Удерживая приставную швейную платформу в горизонтальном положении, вытяните ее в направлении стрелки.

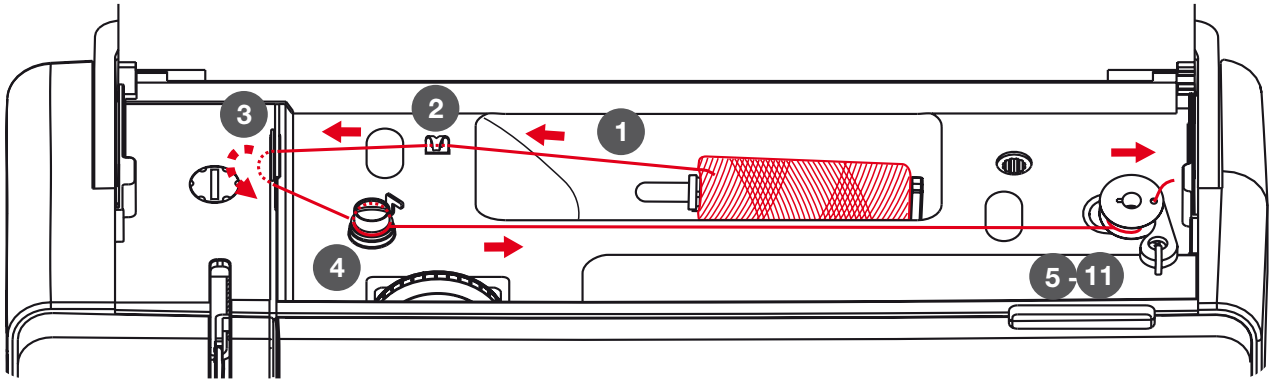


Внутри имеется место для принадлежностей.

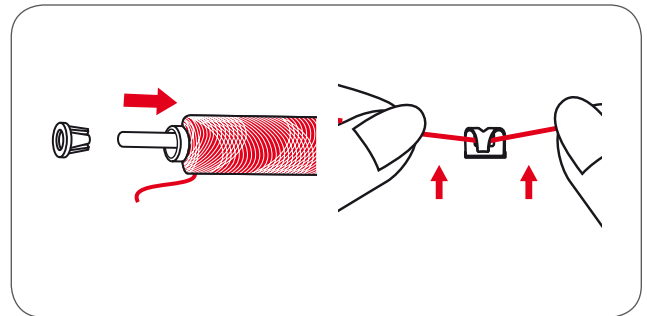
- Откройте коробку с принадлежностями, откинув крышку по направлению к себе.



Намотка нитки на шпульку

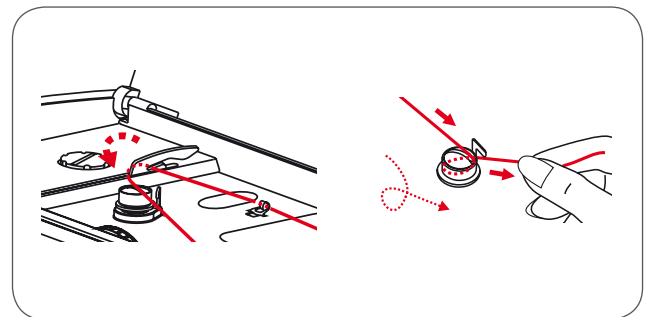


- Насадите катушку с ниткой на стержень катушкодержателя. Для маленьких катушек применяйте маленький стержень катушкодержателя.
- Заведите нитку в верхний нитенаправитель.

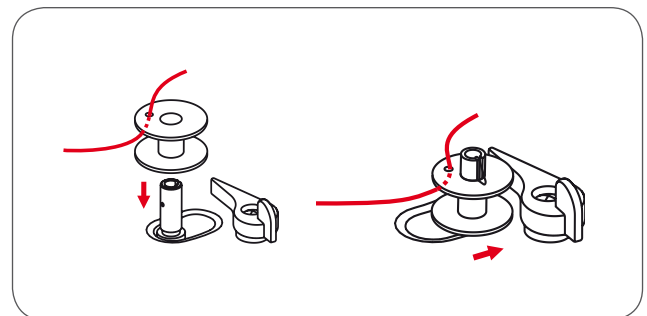
ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ

При шитье специальными нитками, которые быстро сматываются с катушки, наденьте перед шитьем сетку на катушку с верхней ниткой и используйте большой катушкодержатель. Рекомендуется также уменьшить натяжение нитки соответственно.

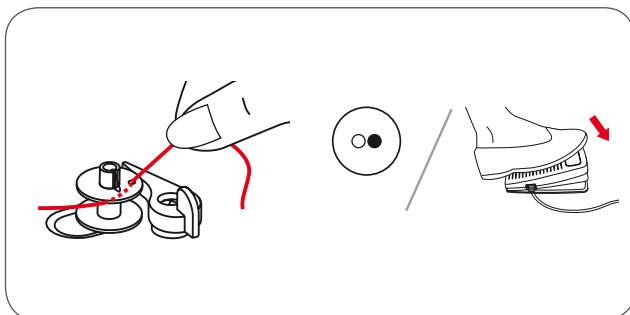
- Обведите нитку по часовой стрелке вокруг регулятора предварительного натяжения моталки.



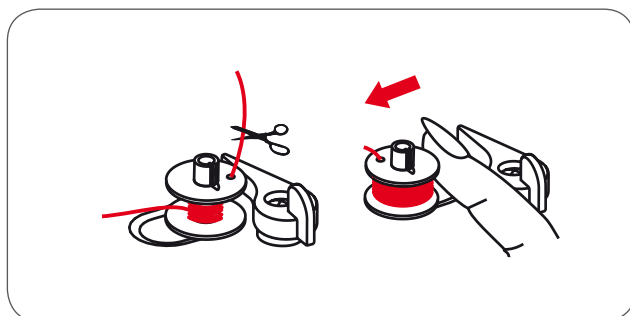
- Проденьте конец нитки через внутреннее отверстие шпульки (см. рисунок) и насадите пустую шпульку на штифт.
- Отожмите шпульку вправо.



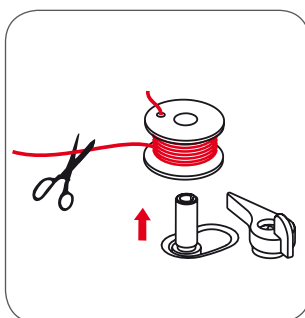
- Удерживайте рукой конец нитки.
- Процесс намотки запускается нажатием пусковой педали или кнопкой Start/Stop.
 - Остановите моталку после намотки пары витков.



- Обрежьте конец нитки вплотную к отверстию шпульки.
- Продолжайте намотку до заполнения шпульки.
 - Моталка остановится автоматически, как только шпулька будет заполнена.
- Нажмите кнопку Start/Stop или пусковую педаль, чтобы остановить машину.
- Отведите шпульку влево.

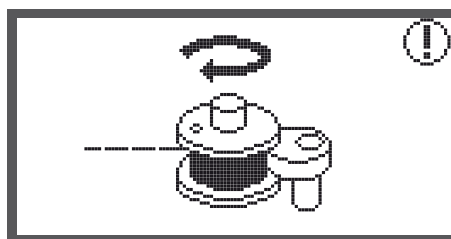


- Обрежьте нитку и снимите шпульку с намотанной ниткой.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Если ось моталки сдвинута вправо (положение намотки), на экране отобразится следующее сообщение. Это сообщение исчезнет, когда ось моталки перемещается влево в положение шитья.



Установка шпульки



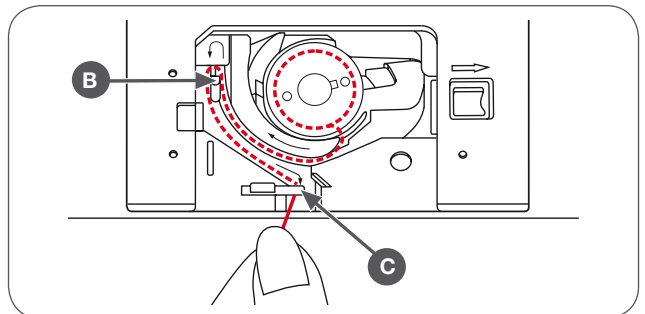
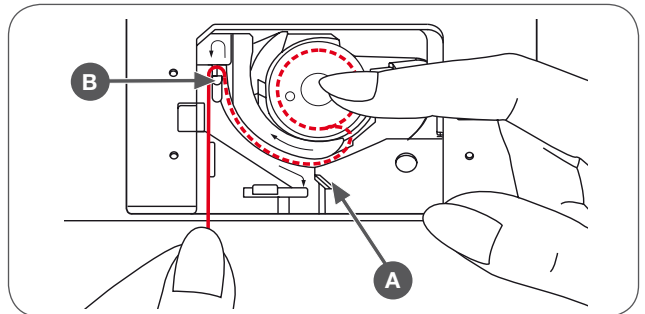
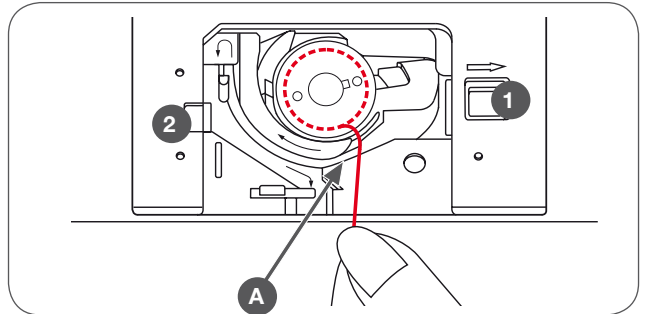
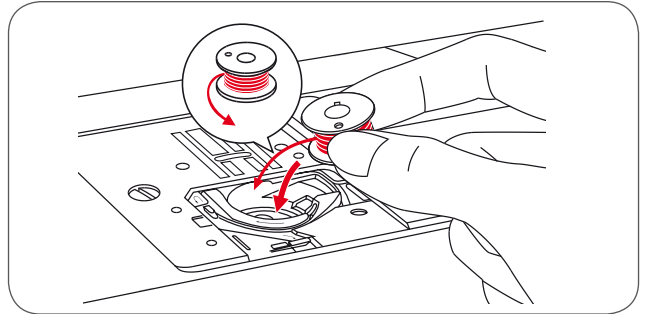
ВНИМАНИЕ!

Перед вставкой или извлечением шпульки выключите машину.

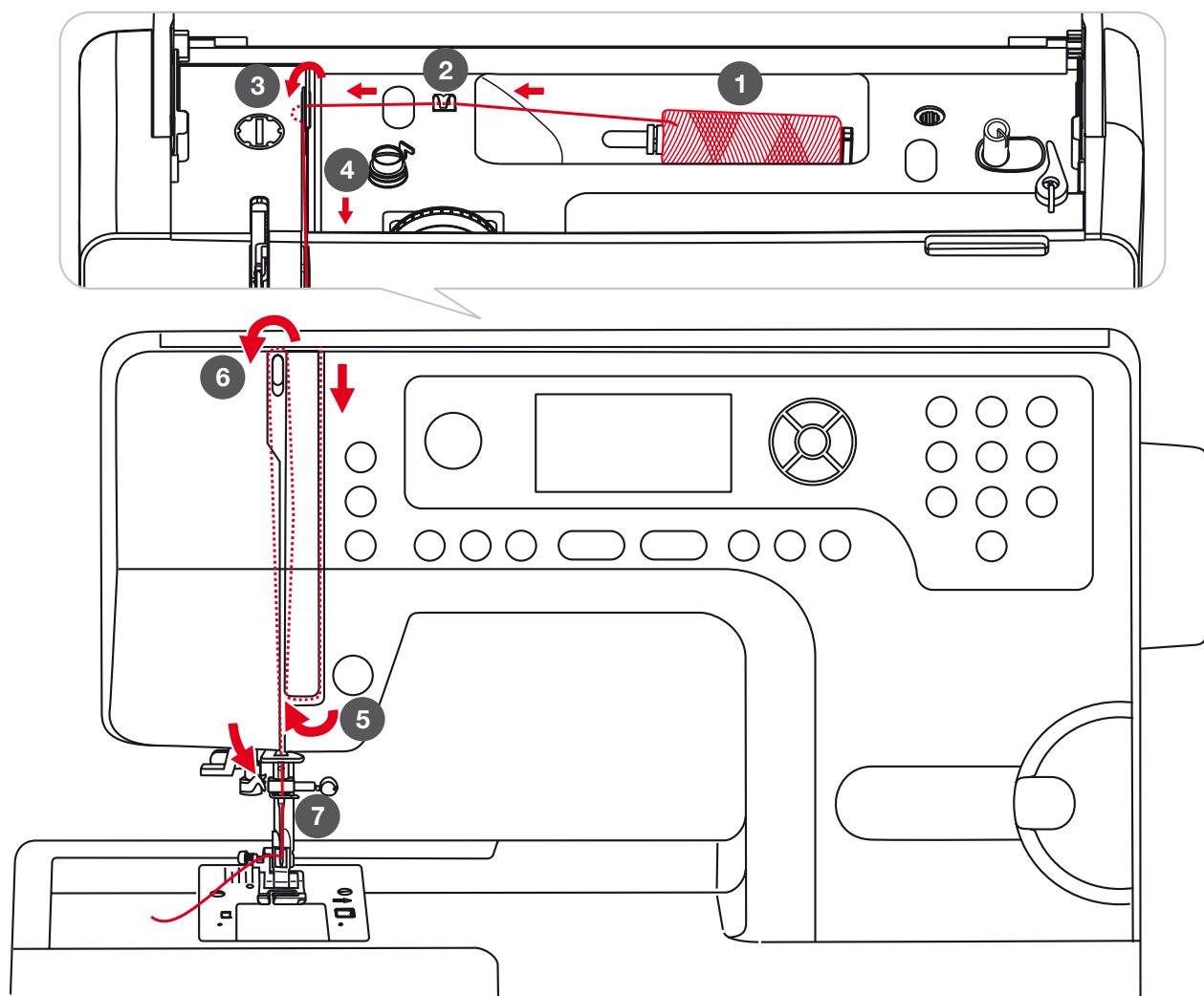
При заправке нитки нитепритягиватель должен находиться в верхнем положении.

Неправильная заправка нитки может вызвать повреждение машины.

- Нажатием на клавишу защелки (1) открывается шпульный колпак.
- Сейчас шпульный колпак можно вытянуть из нитенаправителя (2).
- Вложите шпульку в шпуледержатель таким образом, чтобы нитка сматывалась против направления часовой стрелки.
- Затяните нитку в направлении стрелки под пальцем челнока (A) до нитеотклонителя (B) в прорезь.
- Проверьте, правильно ли заведена нитка в натяжную пружинку держателя шпульки, слегка прижав пальцем шпульку, а другой рукой вытягивая нитку. Должно ощущаться сопротивление.
- Заведите нитку в направлении стрелки от (B) к (C) в нитенаправитель на игольной пластине.
 - Для обрезки протяните нитку назад над обрезной кромкой в точке (C).
 - для того чтобы закрыть вставьте откидную крышку слева в нитенаправитель (2). По окончании надавите справа вниз, клавиша защелки должна защелкнуться.



Заправка верхней нитки



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

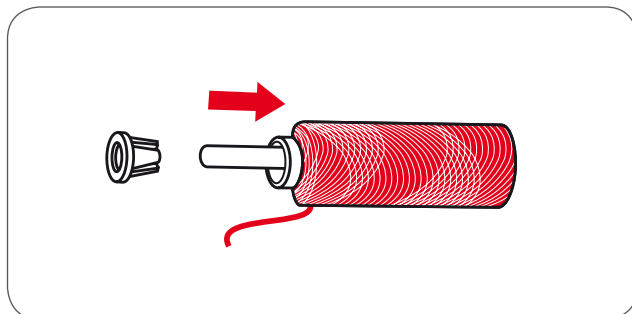
Очень важно, чтобы Вы правильно заправляли машину. При неправильной заправке верхней нитки при шитье могут возникнуть различные проблемы.



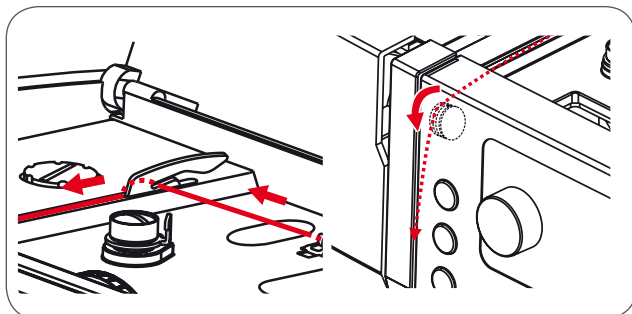
ВНИМАНИЕ!

Переведите иглу в наивысшее положение и поднимите лапку, чтобы освободить натяжные шайбы.

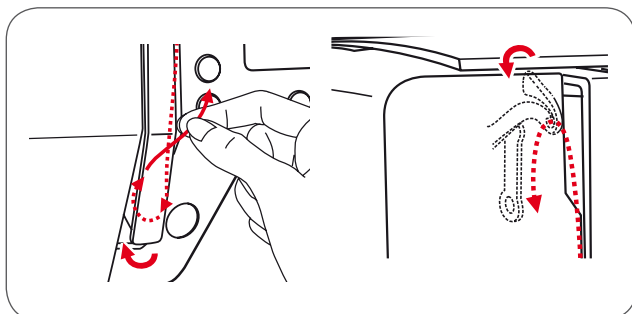
- Насадите катушку с нитками на штифт таким образом, чтобы нитка сматывалась вперед, затем наденьте нитесматывающую шайбу.



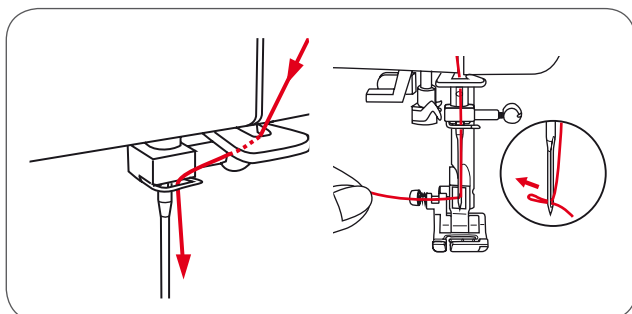
- Заведите нитку в верхний нитенаправитель.
- Протяните нитку вокруг нитенаправителя сквозь натянутые пружины, как указано на рисунке.



- После этого нитку протягивают вниз и снизу обводят вокруг крышки нитепритягивателя.
- Нитку протягивают вверх и справа налево продевают через ушко нитепритягивателя и затем снова опускают вниз.



- Затем нитку укладывают в отогнутое ушко.
- После этого нитку спереди назад вдевают в ушко иглы и протягивают конец нитки примерно на 10 см.
- Излишнюю длину обрезают нитеобрезателем на головке машины.
- Для заправки нитки в иглу можно воспользоваться нитевдевателем (см. следующую страницу).



Нитевдеватель

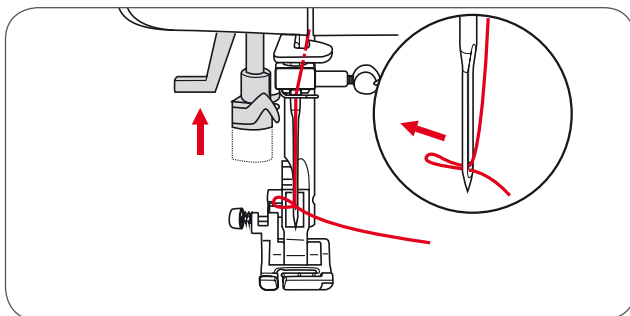
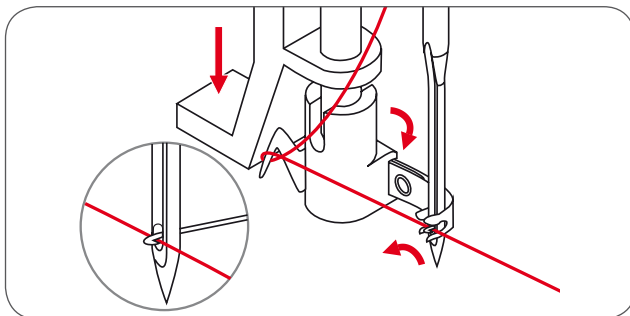
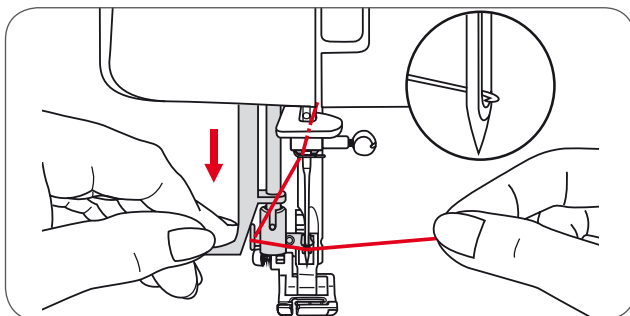
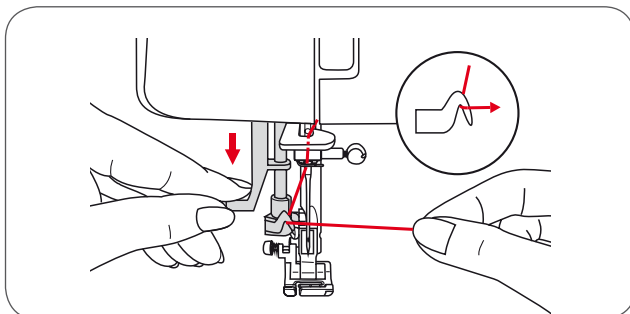


ВНИМАНИЕ!

Переведите иглу в самое верхнее положение и поднимите лапку.

Перед вставкой или извлечением иглы выключите машину (положение «0»)!

- Медленно опускайте рычажок нитевдевателя и проведите нитку через нитенаправитель, как показано на рисунке, затем потяните нитку вправо.
- Нитевдеватель автоматически повернется в положение заправки нитки, а крючок пройдет через ушко иглы.
- Оттяните нитку вправо и одновременно перед иглой.
- Слегка удерживайте нитку и медленно отпускайте рычажок.
 - Крючок повернется и вытянет петлю нитки через ушко иглы.
 - Вытяните всю нитку через ушко иглы.



Замена иглы



ВНИМАНИЕ!

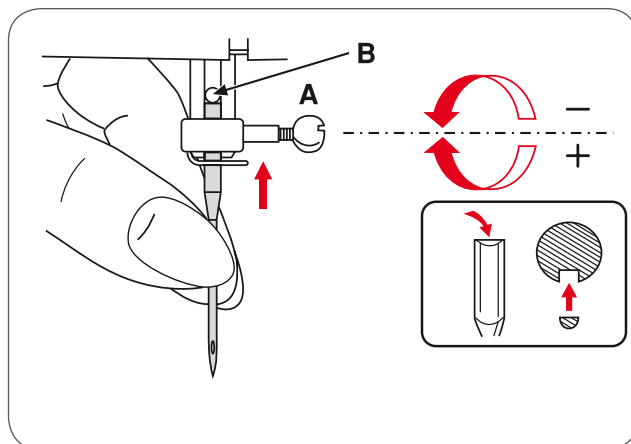
Перед вставкой или извлечением иглы выключите машину (положение «0»)!

Регулярно заменяйте иглу, особенно при признаках износа и неравномерности выполнения стежков.

Вставьте иглу, как показано на рисунке.

A Ослабьте винт крепления иглы и после вставки новой иглы снова затяните его. Плоская сторона колбы иглы должна быть направлена назад.

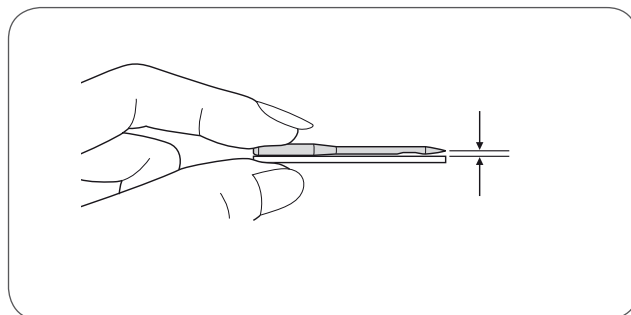
B Вдвиньте иглу до упора.



Используйте только исправные иглы.

Проблемы с шитьем могут быть вызваны:

- искривленными иглами,
- затупленными иглами,
- иглами с поврежденным острием

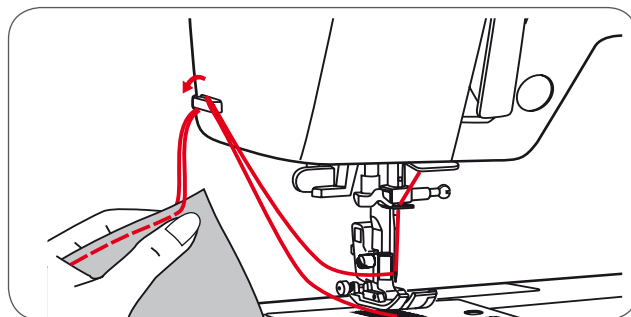


Нитеобрезатель

Нитеобрезатель используется:

1. Для обрезания нитки после заправки в иглу.
2. Для обрезания ниток в конце шитья.

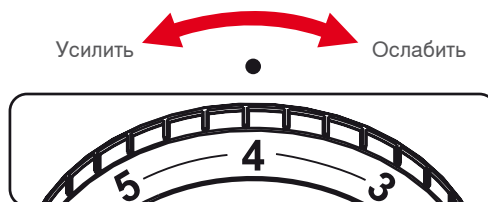
- Для обрезания ниток после шитья лапка должна быть поднята.
- Удалите материал из-под лапки влево и обрежьте нитки нитеобрезателем на головке машины.
- Концы ниток обрезаются на правильную длину для следующей швейной операции.



Натяжение игольной нитки

Базовая установка натяжения нитки: «4»

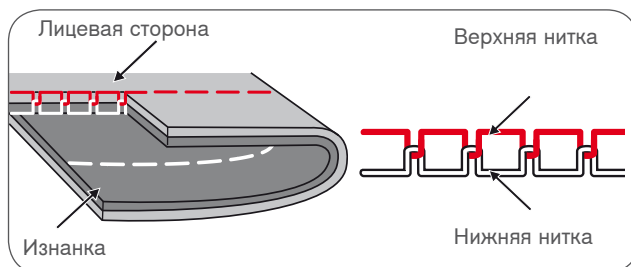
- Для усиления натяжения поверните колесико на следующее большее значение.
- Для ослабления натяжения поверните колесико на следующее меньшее значение.



От правильного выбора натяжения нитки зависит качество шитья.

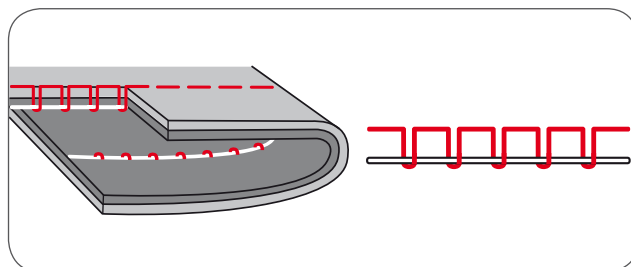
При всех декоративных швейных работах рисунок строчки становится более красивым, а материал меньше морщится, если верхняя нитка слегка вытягивается на изнанку.

Нормальное натяжение ниток при шитье прямой строчкой.



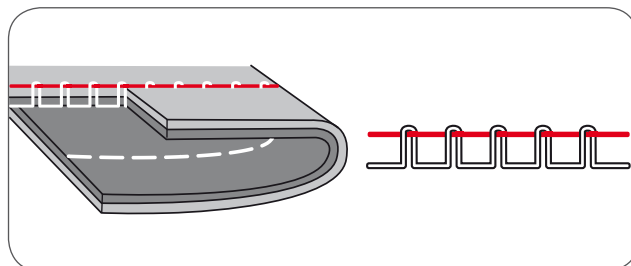
Натяжение верхней нитки прямой строчки слишком слабое для прямой строчки.

- Усиьте натяжение на одно значение.

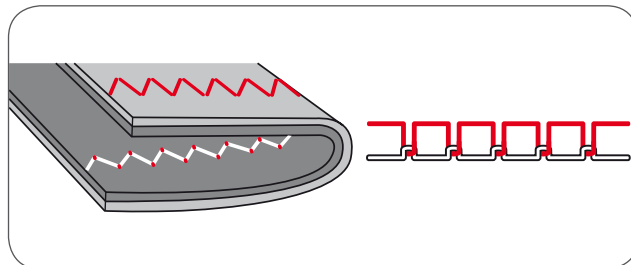


Натяжение верхней нитки прямой строчки слишком сильное для прямой строчки.

- Ослабьте натяжение на одно значение.



Нормальное натяжение верхней нитки для строчки зигзаг и декоративной строчки.

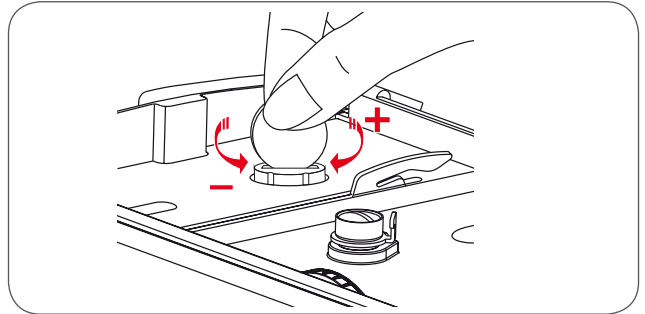


Регулировка прижима лапки

Усилие прижима лапки отрегулировано на заводе и не требует особой регулировки в зависимости от вида ткани (тонкой или толстой).

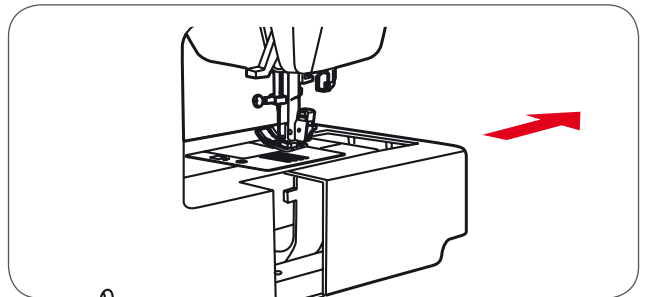
Однако при необходимости прижим лапки можно отрегулировать. Для этого нужно поворачивать монеткой установочный винт.

- Для работы с очень тонкими тканями усилие прижима лапки можно уменьшить, поворачивая винт против часовой стрелки, а для толстых материалов поворачивайте винт по часовой стрелке (усиление прижима).
- Первоначальную установку можно восстановить, повернув винт таким образом, чтобы его головка находилась на одном уровне с панелью.



Опускание /поднимание транспортера

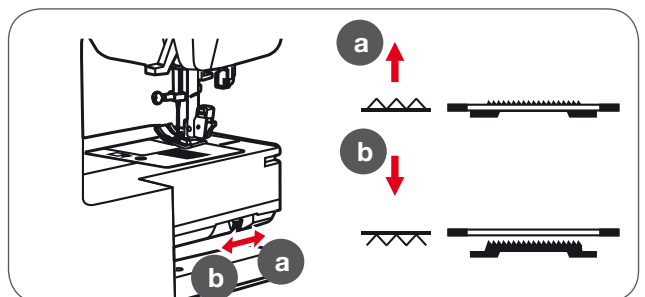
При снятой приставной швейной платформе на задней стороне рукавной платформы виден рычаг опускания транспортера.



Передвиньте рычаг в положение (а), чтобы поднять транспортер.

Передвиньте рычаг в положение (b) и транспортер опустится, например, при пришивании пуговиц или при свободно-ходовом вышивании.

- Чтобы перевести транспортер в нормальное положение передвиньте ползунок в положение (а).
- Транспортер поднимется снова, только когда Вы приведете в действие маховое колесо, даже если рычаг будет стоять справа.
- Чтобы поднять транспортер поверните маховое колесо на полный оборот.



Замена лапки



ВНИМАНИЕ!

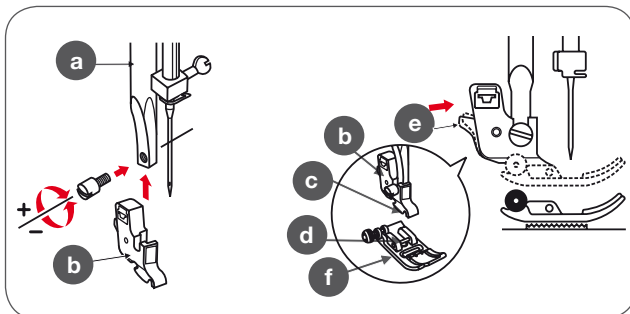
Перед вставкой или извлечением иглы выключите машину (положение «0»)!

Установка лапкодержателя

- Поднимите стержень лапкодержателя (a)
- Установите лапкодержатель (b), как показано на рисунке.

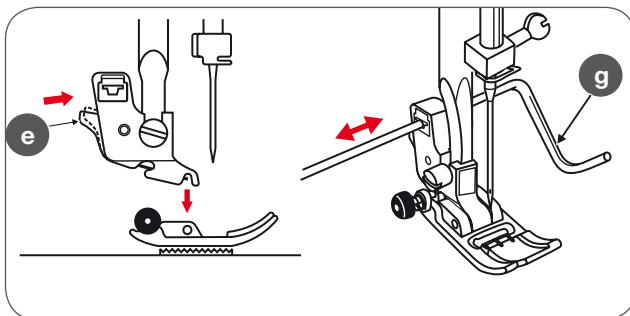
Установка лапки

- Опустите лапкодержатель (b), чтобы выемка (c) находилась непосредственно над штифтом (d).
- Отожмите вверх черный крепежный рычажок (e).
- Опустите лапкодержатель (b), и лапка (f) автоматически будет зафиксирована.



Снятие лапки

- Поднимите лапку.
- Отожмите вниз черный крепежный рычажок (e), и лапка выйдет из зацепления.

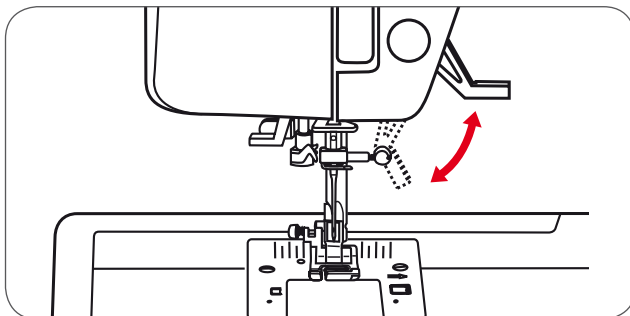


Установка кромконаправителя / направителя для квилтинга

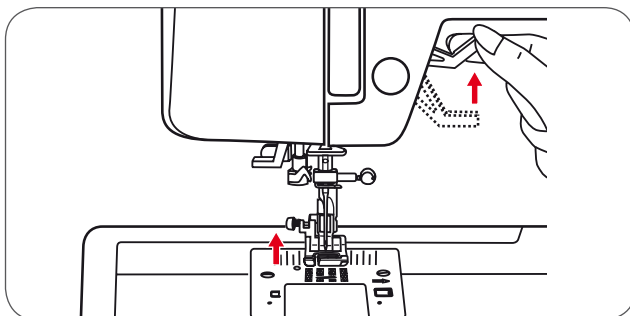
- Вставьте кромконаправитель / направитель для квилтинга (g) в отверстие, как показано на рисунке.
- Отрегулируйте его в зависимости от желаемой ширины кромки, складки и т.п.

Двухступенчатый рычаг подъема лапки

Существует две высоты для подъема лапки. Поднимите лапку на первую высоту, чтобы подложить материал под лапку.



Вторая высота используется только в режиме вышивания, чтобы лапка поднялась над пальцами.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Игла должна находиться всегда в наивысшем положении.

Таблица выбора игл, ткани и ниток



**Полезная
информация**

Нитка выбирается в соответствии с видом швейных работ. Для получения наилучших результатов решающую роль играет также качество ниток и ткани. Применяйте нитки и ткани высокого качества и фирменных марок. Подбирайте размер иглы по толщине нитки и плотности ткани. Правильный номер иглы зависит от выбранной нитки и от вида обрабатываемого материала. При этом плотность и структура материала определяют толщину нитки и номер иглы, а также форму острия иглы.

Номер иглы	Материалы	Нитка
9-11/65-75	Легкие хлопчатобумажные ткани, вуаль, саржа, шелк, муслин, интерлок, хлопчатобумажный трикотаж, джерси, крепдешин, полиэфирные ткани, материалы для блузок и маек.	Средней плотности хлопчатобумажные, нейлоновые или полиэфирные нитки.
12/80	Средней плотности хлопчатобумажные ткани, сатин, парусина, двойной трикотаж, легкие шерстяные ткани.	Большинство имеющихся в продаже ниток средней толщины пригодно для этих тканей и размеров игл. Для получения лучших материалов применяйте полиэфирные нитки для синтетических материалов, а хлопчатобумажные нитки для натуральных тканей.
14/90	Средней плотности хлопчатобумажная парусина, шерстяные ткани, тяжелый трикотаж, махровые материалы, джинсовые ткани.	
16/100	Тяжелые льняные ткани, шерстяные ткани, палаточные и стеганные материалы, джинсовые ткани, обивочные материалы (легкие и средние).	
18/110	Тяжелые шерстяные ткани, пальтовые ткани, обивочные материалы, некоторые виды кожи и винил.	Толстые нитки, ковровые нитки. (Необходимо усиливать прижим лапки)



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Могут быть приобретены двухстержневые иглы для общих и декоративных работ.
Европейские иглы выпускаются с номерами 65, 70, 80 и т.д. Американские и японские номера 9, 11, 12 и т.д.
Регулярно заменяйте иглу (примерно перед каждым вторым швейным проектом) и/или при первом обрыве нитки или пропуске стежков.

Иглы	Пояснение	Тип ткани
HA x 1 15 x 1	Иглы со стандартным острием. Диапазон номеров от тонких до толстых: от 9 (65) до 18 (110)	Натуральные шерстяные, хлопчатобумажные, шелковые ткани. Не рекомендуется для двойного трикотажа
15 x 1/130/705H	Полушаровидный наконечник с большим ушком от 9 (65) до 18 (110)	Натуральные и синтетические ткани, в том числе из смешанных волокон. Синтетический трикотаж, интерлок, трико, одинарный и двойной трикотаж. Можно использовать вместо 15x1 для работы со всеми материалами.
15 x 1/130/705H (SUK)	Игла с шаровидным наконечником: от 9 (65) до 18 (110)	Объемный трикотаж, лайкра, ткани для купальников, эластичные материалы.
130PCL/705H-LR/LL	Иглы для кожи от 12 (80) до 18 (110)	Кожа, винил, обивочные материалы. (Пробивают меньшие отверстия, чем стандартные толстые иглы)

Таблица применения лапок

Для определенных строчек и креативных вариантов рекомендуется двухстержневая игла

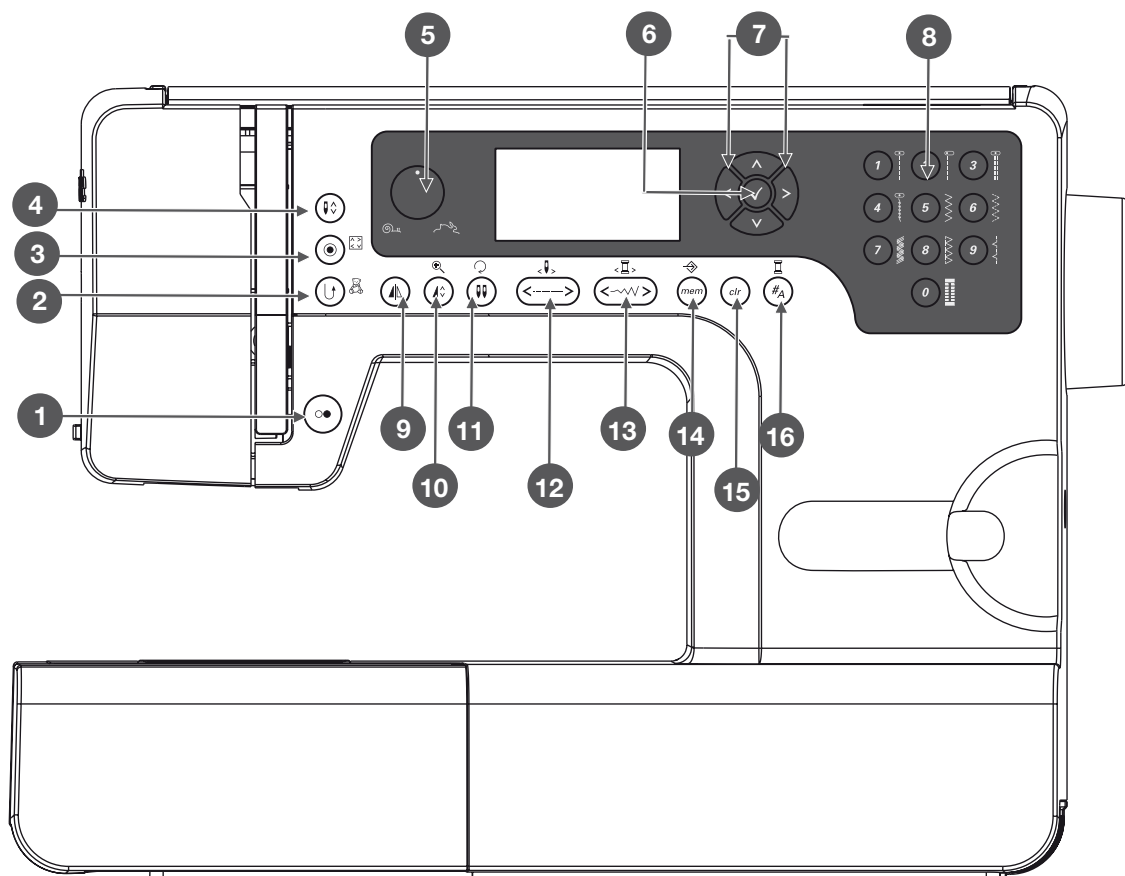
Лапка	Применение	Игла	Лапка	Применение	Игла
Универсальная лапка (T) 	Общие швейные работы, пэчворк, декоративные строчки, креповый эффект, мережки и др.		Лапка для штопки/вышивания 	Штопка, свободное вышивание, шитье монограмм	
Лапка для молнии (I) 	Пришивание молний		Лапка потайного стежка (F) 	Подшивание потайным швом	
Лапка для пуговиц 	Пришивание пуговиц		Лапка-рубильник (K)* 	Подрубка узкой строчкой	
Лапка для петель (D) 	Шитье петель		Лапка для пришивания шнуров (M)* 	Пришивание шнуров	
Вышивальная лапка (A) 	Шитье гладью		Лапка для пришивания потайной молнии* 	Пришивание потайной молнии	
Оверлочная лапка (E) 	Обработка краевой строчкой		Лапка для сборки* 	Сосбаривание	
1/4"- Лапка для квилтинга* 	Квилтинг / пэчворк		Лапка верхнего транспортера* 	Способствует равномерной подаче трудных тканей и многослойных материалов	
			Двухстержневая игла* 		



Полезная
информация

* приобретается дополнительно

Пояснения для кнопок



- 1 Кнопка Start/Stop
- 2 Кнопка шитья в обратном направлении/Выход
- 3 Автом. закрепление строчки и отдельный раппорт
- 4 Кнопка перестановки иглы в верхнее/нижнее положение
- 5 Регулятор скорости
- 6 Кнопка OK
- 7 Кнопки прокрутки
- 8 Кнопки прямого выбора строчек и цифр
- 9 Кнопка зеркального поворота
- 10 Удлинение раппорта строчки
- 11 Идентификация двухстержневой иглы / поворот образца
- 12 Изменение длины стежка / стежок вперед/назад
- 13 Изменение ширины строчки / цвет вперед/назад
- 14 Кнопка памяти / Setup
- 15 Кнопка для удаления / назад
- 16 Выбор по группам образов / выбор цветов

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

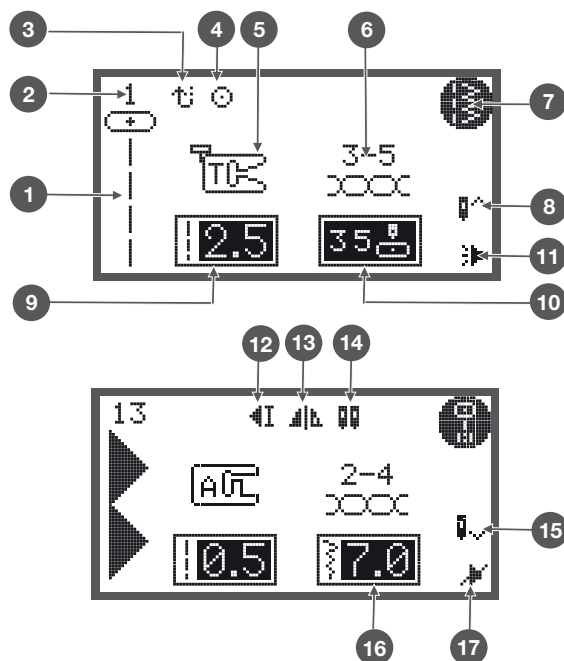
Символ на кнопке действует для режима шитья, а символ рядом с кнопкой - для режима вышивания.

Информация на дисплее

В нормальном режиме

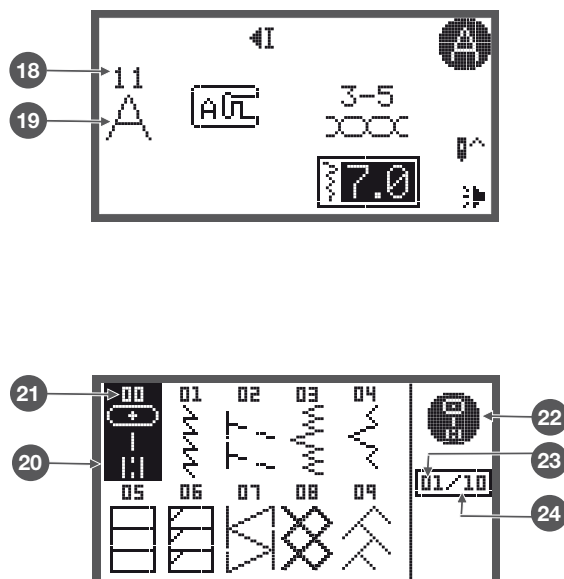
Нормальный режим дисплея

- 1 Образец строчки
- 2 Номер образца строчки
- 3 Шитье назад
- 4 Автомат. закрепление строчки
- 5 Рекомендуемая лапка
- 6 Рекомендованное натяжение нитки
- 7 Категория образцов строчек
- 8 Верхнее положение иглы
- 9 Длина стежка
- 10 Позиция иглы
- 11 Звуковой сигнал включен
- 12 Автомат. остановка
- 13 Кнопка зеркального поворота
- 14 Идентификация двухстержневой иглы
- 15 Нижнее положение иглы
- 16 Ширина строчки
- 17 Звуковой сигнал выключен
- 18 Номер алфавита
- 19 Алфавит



Дисплей режима шитья / дисплей поиска образов

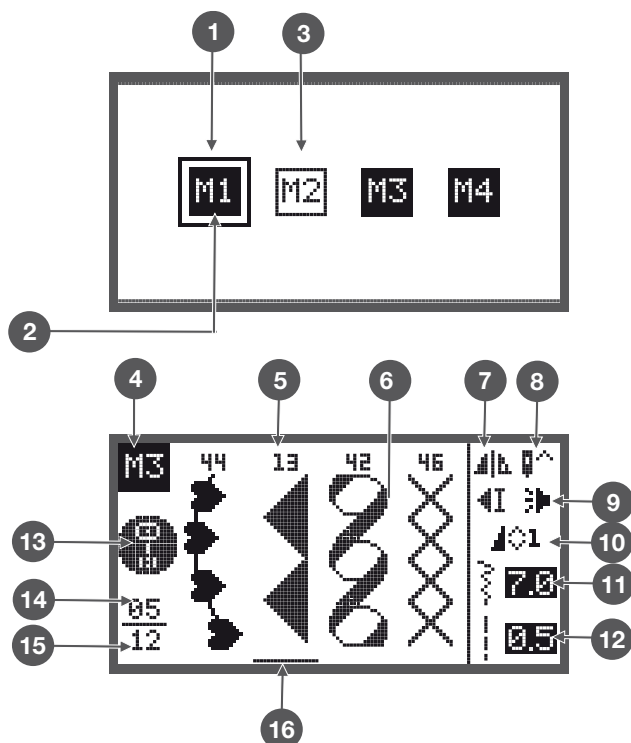
- 20 Образец строчки
- 21 Номер образца строчки
- 22 Категория образцов строчек
- 23 Актуальная страница
- 24 Все страницы
- 25 Указание по функциям



В режиме «Память»

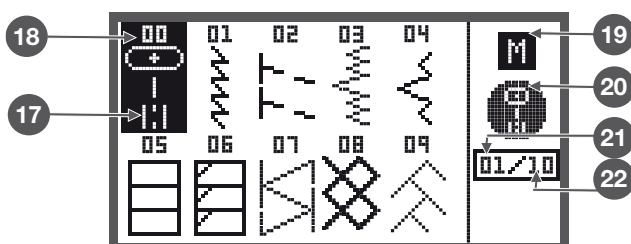
Режим «Память» на дисплее

- 1 Выбранная ячейка памяти (обрамленная)
- 2 Ячейка памяти с образцами строчек
- 3 Пустая папка памяти
- 4 Актуальная папка для сохранения
- 5 Номер образца строчки и образец строчки
- 6 Автомат. остановка
- 7 Кнопка зеркального поворота
- 8 Верхнее положение иглы
- 9 Звуковой сигнал включен
- 10 Удлинение
- 11 Ширина строчки
- 12 Длина стежка
- 13 Категория образцов строчек
- 14 Актуальный элемент памяти
- 15 Все элементы памяти
- 16 Курсор памяти



Дисплей режима памяти / дисплей поиска образцов

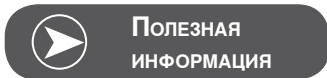
- 17 Образец строчки
- 18 Номер образца строчки
- 19 Модель памяти
- 20 Категория образцов строчек
- 21 Актуальная страница
- 22 Все страницы



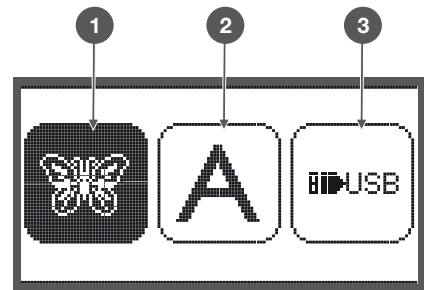
Режим вышивания

Дисплей режима вышивания - выбор категорий

- 1 Встроенные образцы
- 2 Встроенные алфавиты для вышивания
- 3 Образцы от флешки USB

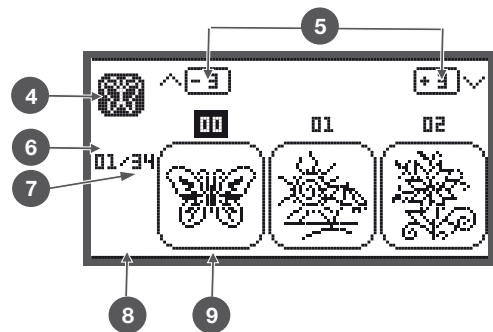


Вышивальная машина может считывать только формат .exp.



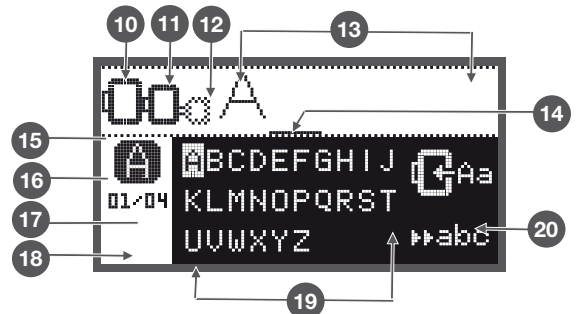
Дисплей режима вышивания - выбор категорий

- 4 Режим категорий
- 5 Сообщение – наберите страницу вверх/вниз
- 6 Актуальный мотив
- 7 Все мотивы
- 8 Указание по функциям
- 9 Номер вышивального мотива и мотив



Дисплей для режима вышивания - Встроенные вышивальные алфавиты

- 10 Вышивальные пальцы размером L-110x170мм
- 11 Вышивальные пальцы размером M-100x100мм
- 12 Вышивальные пальцы размером S-40x40мм*
- Пока символ мигает, машина производит подбор относительно размеров или изменяется актуальный размер.
- 13 Поле для редактирования
- 14 Курсор
- 15 Блочный шрифт
- 16 Актуальная страница
- 17 Все страницы
- 18 Указание по функциям
- 19 Вышивальные алфавиты
- 20 Вид шрифта



Функциональные кнопки

Кнопка Start/Stopp

- Для пуска машины нажимается кнопка Start-/Stop. Для остановки нужно еще раз нажать эту кнопку. Машина в начале шитья работает с замедлением.
 - Кнопка Start-/Stop позволяет работать без пусковой педали.



Кнопка шитья в обратном направлении

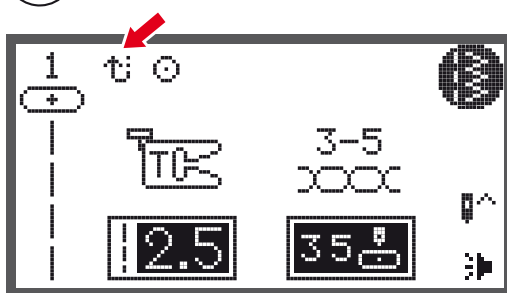
Эту кнопку нажимают для шитья в обратном направлении.

На дисплее появляется символ «назад». Это означает, что машина шьет в обратном направлении.

Эта функция действительна только для строчек прямой группы 1 - 5 и для строчек группы A 00.

- Если вы нажмете эту кнопку перед началом шитья,
 - после запуска машина будет непрерывно шить в обратном направлении. Чтобы перейти к нормальному шитью, нужно снова нажать эту кнопку.
- Если вы нажмете эту кнопку во время шитья,
 - машина будет шить в обратном направлении до тех пор, пока вы не отпустите кнопку.

Если эта кнопка нажимается в режиме вышивания, то появится дисплей выбора категорий и выбранный мотив удаляется.



Автом. закрепление строчки и отдельный раппорт

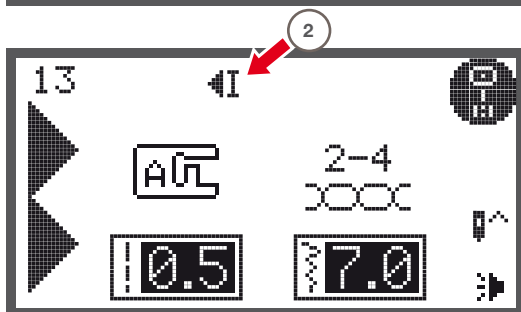
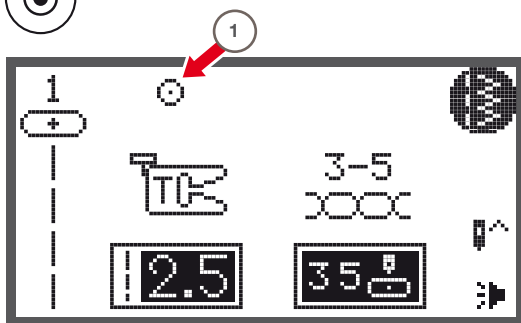
Для образцов из прямой группы 0 или группы A 13 - 26 после нажатия этой кнопки машина автоматически выполняет 3 закрепляющих стежка и останавливается.

- До остановки машины на дисплее появляется символ "Auto-Lock".

Для других образцов строчек машина при нажатой кнопке автоматического закрепления шьет в конце текущего раппорта 3 закрепляющих стежка и затем автоматически останавливается (исключение образцы прямой группы 0 и группы A 13-26).

- На дисплее вплоть до остановки машины отображается символ "Auto-Lock hold".

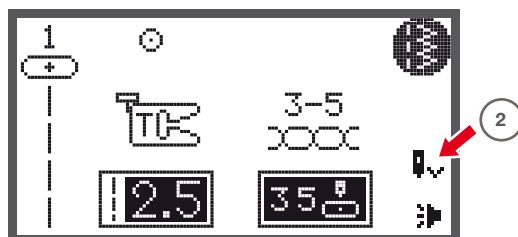
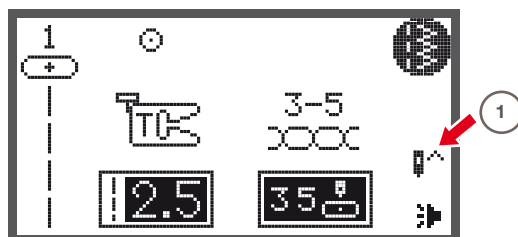
Если кнопка нажата еще раз или вы выберете другой образец, эта функция отменяется.



Кнопка перестановки иглы в верхнее/нижнее положение

- При нажатии этой кнопки
 - игла выполняет половину цикла. В зависимости от текущего положения иглы она переходит в самую верхнюю или нижнюю точку.

- 1 Нажмите кнопку: если стрелка на дисплее направлена вверх
 - игла после остановки машины перейдет в верхнее положение.
- 2 Нажмите кнопку: если стрелка на дисплее направлена вниз
 - игла после остановки машины перейдет в нижнее положение.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Если нажать эту кнопку во время шитья, машина остановится автоматически.

Регулятор скорости

- Этим регулятором можно ограничить
 - максимальную скорость шитья.
- Скорость шитья при нажатии до отказа пусковой педали определяется положением этого регулятора.

- Для ускорения скорости поверните регулятор по направлению часовой стрелки.
- Для замедления поверните регулятор против направления часовой стрелки.



При работе с кнопкой Start/Stop скорость шитья определяется положением регулятора скорости.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Скорость шитья можно регулировать только в режиме шитья.

Кнопки прокрутки

С помощью этих кнопок можно выбрать желаемые образцы, функции и т. д.



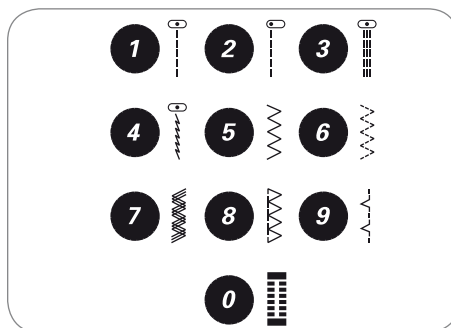
Кнопка ОК

- С помощью этой кнопки подтверждается выбор.
 - При нажатии этой кнопки в режиме шитья откроется программа поиска образцов строчек.
 - При нажатии этой кнопки в режиме памяти откроется программа поиска образцов строчек.



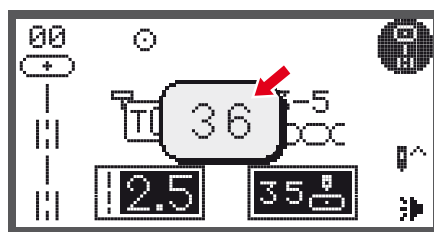
Прямой выбор образцов строчек

- Если активирован прямой выбор строчек, можно непосредственно выбирать образцы строчек, изображенные у кнопок.



Цифровые кнопки

- Нажмите кнопку для прямого выбора рабочей строчки.



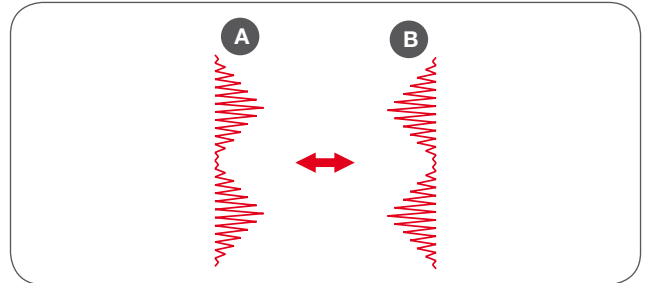
Кнопка зеркального поворота

- За исключением образцов строчек прямой группы 0 и группы A 86-99 все остальные образцы строчек могут быть зеркально перевернуты с помощью этой кнопки.
 - Машина будет выполнять выбранный образец зеркально перевернутым до тех пор, пока будет оставаться нажатой кнопка зеркального поворота.
 - Функция зеркального отображения отменяется также, если выбирается другой образец.



A "Нормальный" образец строчки

B Зеркально перевернутый образец строчки



Удлинение раппорта строчки

- Образец строчки из группы A 13-36 можно увеличить до 5-кратного значения "нормальной длины" с помощью этой кнопки.

Изменением ширины строчки или длины стежка можно получить ряд других образцов строчек.



- В режиме вышивания при нажатии этой кнопки откроется дисплей для изменения размера мотива.

Идентификация двухстержневой иглы / поворот образца

За исключением образцов строчек прямой группы 0 и группы A 86-99 все остальные образцы строчек могут быть выполнены двухстержневой иглой в двух параллельных линиях.

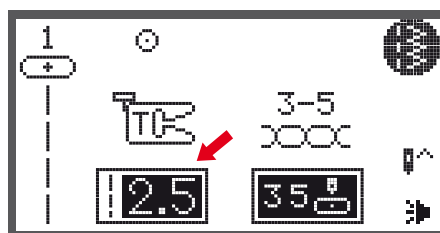
- Нажмите кнопку "Двухстержневая игла" и машина автоматически уменьшает максимальную ширину образца для шитья двухстержневой иглой.
- Для возврата к шитью одной иглой, нажмите эту кнопку снова.
- В режиме вышивания можно повернуть образец вышивки с помощью этой кнопки.



Кнопки регулировки длины стежка / стежок вперед/назад

При выборе вида стежка рекомендуемая длина стежка устанавливается автоматически и отображается на дисплее.

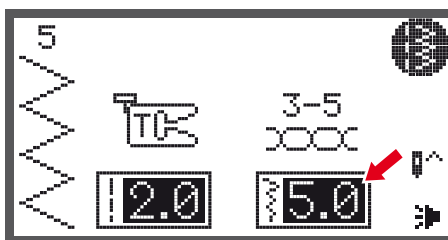
- Длину стежка можно изменять нажатием кнопки регулировки длины стежка.
- Кнопкой «←» (слева) длина стежка уменьшается. Кнопкой «→» (справа) длина стежка увеличивается. Длину стежка можно изменять в пределах от 0,0 до 4,5 мм. Некоторые виды стежков имеют ограниченную длину.
- В режиме вышивания нажмите эту кнопку, чтобы перелистать образец вышивки стежок за стежком вперед или назад.



Кнопки изменения ширины строчки /цвет вперед/назад

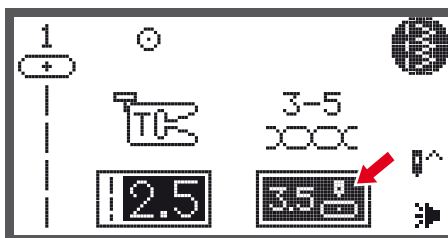
При выборе вида строчки рекомендуемая ширина устанавливается автоматически и отображается на дисплее.

- Ширину строчки можно изменять нажатием кнопки изменения ширины строчки.
- Для уменьшения ширины строчки нажимайте левую кнопку.
- Для увеличения ширины строчки нажимайте правую кнопку.
 - Ширину строчки можно изменять в пределах 0,0–7,0 мм. Некоторые виды строчек имеют ограниченную ширину.



Для строчек из прямой группы 1-4 или строчек А группы 00 можно изменить позицию иглы кнопкой регулирования ширины строчки.

- Нажмите левую кнопку и игла смещается влево.
- Нажмите правую кнопку и игла смещается вправо.
 - Номер меняется от левой позиции «0.0» до крайне правой позиции «7.0».
 - Предварительно настроенная средняя позиция иглы задана числом «3.5».
- В режиме вышивания с помощью этой кнопки можно при чередовании цвета перескакивать вперед и назад.



Кнопка памяти / Setup

- Для перехода в режим памяти и сохранения комбинаций букв или декоративных строчек.
 - Образцы строчек из прямой группы и группы A 86-99 не могут быть сохранены.
- В режиме вышивания эту кнопку нажимают для открытия программы Setup.



Кнопка для удаления / назад

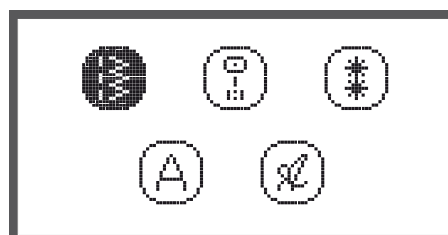
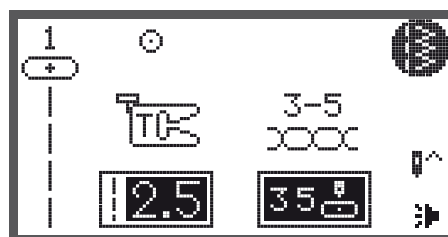
- Нажмите эту кнопку, если был выбран неправильный образец строчки или неправильная папка памяти. Образец строчки тогда стирается или появится предыдущее окно меню.



Выбор группы образцов строчек / Настройка цветов

Если машина включена, то на дисплее показывается прямая группа образцов строчек.

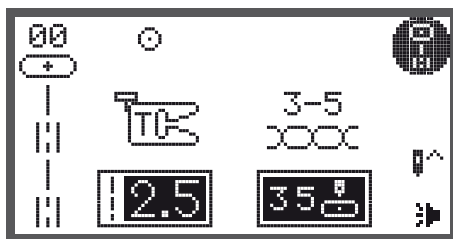
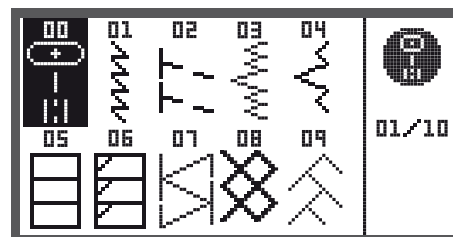
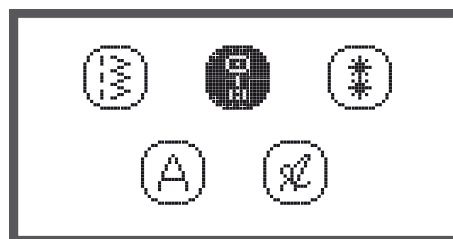
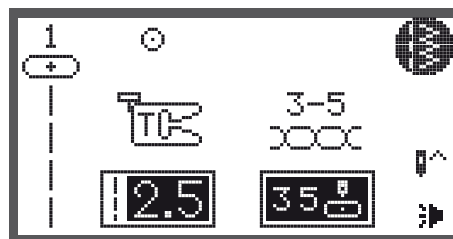
- При нажатии кнопки выбора группы строчек автоматически откроется дисплей выбора строчек. Выберите желаемую группу кнопками со стрелками.
- В режиме вышивания эта кнопка служит для выбора, вышивать образец в одном цвете или в нескольких цветах.
 - Образцы строчек прямой группы
 - Образцы строчек группы A
 - Образцы строчек группы B
 - Образцы строчек группы C1: Блочный шрифт
 - Образцы строчек группы C2: Рукописный шрифт



Выбор образца строчки

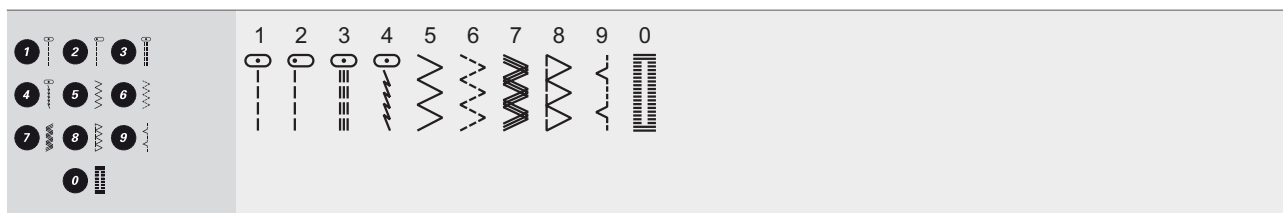
При включении машины на дисплее показывается номер образца строчки из прямой группы.

- Нажмите цифровые кнопки, чтобы выбрать образец строчки, находящийся рядом с цифровой кнопкой, или нажмите кнопку группы образцов, чтобы выбрать желаемую группу образцов.
- Кнопками со стрелками выберите желаемую группу образцов и нажмите кнопку ОК.
- Желаемый образец строчки можно выбрать кнопками со стрелками или цифровыми кнопками.
- После выбора желаемого образца кнопками со стрелками, нажмите кнопку ОК, чтобы вернуться в режим шитья.
- При выборе образца цифровыми кнопками, машина автоматически установит образец строчки и возвращается в режим шитья.



Образец строчки

Образцы строчек прямой группы



Образцы строчек группы А

Рабочие строчки	00	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12											
Гладьевые строчки	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36
Декоративные гладьевые строчки	37	38	39	40	41	42	43	44	45															
Крестообразные строчки	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55														
Стежок квилта	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75				
Декоративные строчки	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85														
Петли	86	87	88	89	90	91	92	93																
Закрепки	94																							

Образцы строчек группы А

Глазки	95 96
Пришивание пуговиц	97
Штопальные строчки	98 99

Образцы строчек группы В

Декоративные строчки	00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25
	26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51
	52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77
	78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99

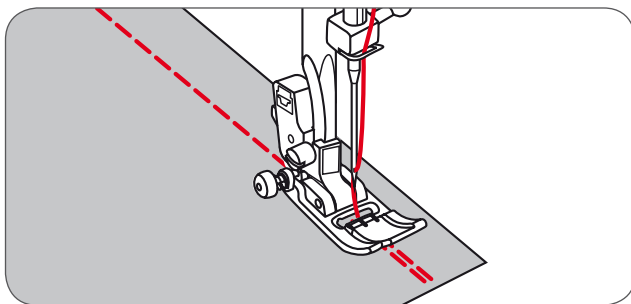
Образцы строчек группы С

Образцы строчек группы С1: Блоч- ный шрифт	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
	37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
Образцы строчек группы С2: Руко- писный шрифт	a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
	63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88
	Ä Å Æ Ñ Ò Ó Ç Ü ä å æ è é ê ñ ò õ ø ì ç ü ù ß &
	89 90 91 92 93 94 95 96 97
	? ! _ ' , . - ()
Образцы строчек группы С2: Руко- писный шрифт	01 02 03 04 05 06 07 08 09 10
	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
	11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36
	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z
	37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62
Образцы строчек группы С2: Руко- писный шрифт	a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z
	63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88
	Ä Å Æ Ñ Ò Ó Ç Ü ä å æ è é ê ñ ò õ ø ì ç ü ù ß &
	89 90 91 92 93 94 95 96 97
	? ! _ ' , . - ()

Шитье назад

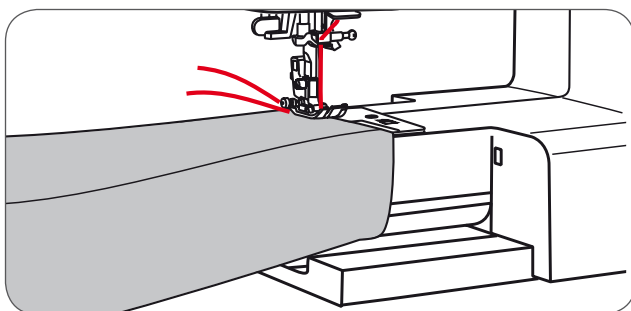
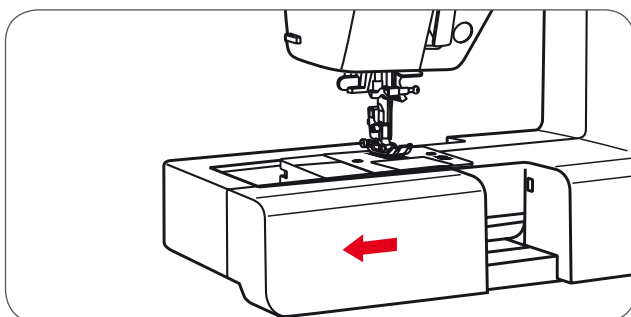
Для закрепления начала и конца шва.

- Нажмите эту кнопку и прошейте 4-5 реверсных стежков.
 - Как только кнопка будет отпущена, машина начнет шить в нормальном направлении.



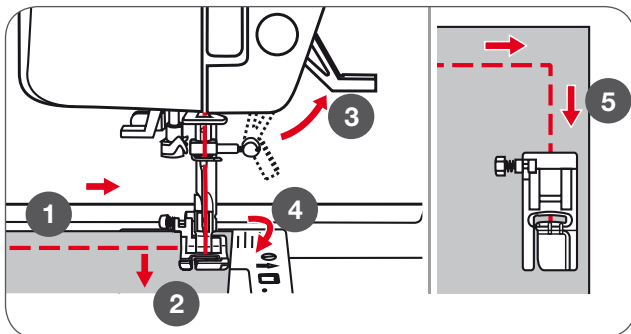
Рукавная платформа

Рукавная платформа удобна при шитье на трубчатых изделиях, например при подшивке брюк или рукавов.



Обшивание уголков

- 1 Перед подходом к уголку остановите машину.
- 2 Опустите ручную иглу (маховым колесом) или нажмите кнопку перестановки иглы.
- 3 Поднимите лапку.
- 4 Используя иглу как точку поворота, поверните работу.
- 5 Опустите лапку и продолжайте шить.



Шитье на толстых материалах

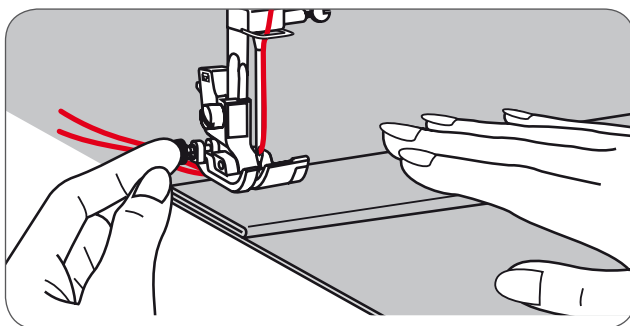
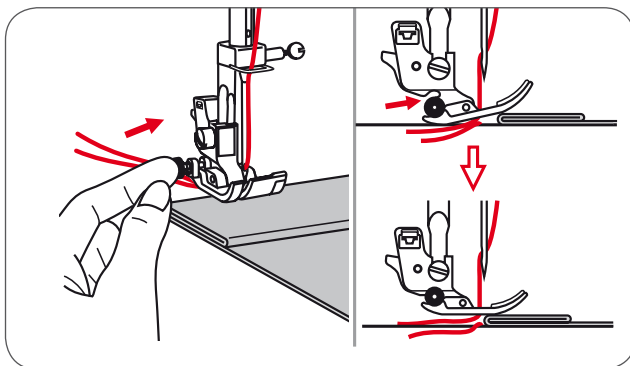
Черной кнопкой слева на лапке лапка блокируется в горизонтальном положении, если вы нажимаете ее до опускания лапки. Этим гарантируется равномерная подача в начале шитья и при переходе через утолщенные места материала (например, при прошивании нескольких слоев, швов, подшивке джинсовой ткани).

При подходе к утолщенному месту опустите иглу и поднимите лапку.

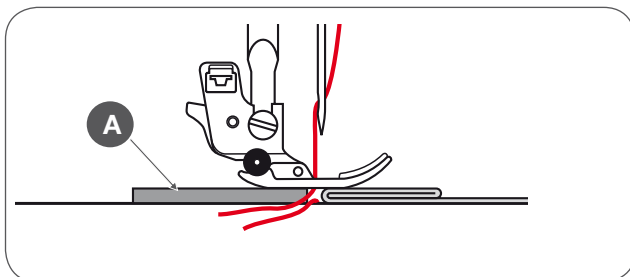
- Отожмите вниз носик лапки и вдавите черную кнопку. Затем опустите лапку и продолжите шить.

Черная кнопка отпустится сама собой после выполнения нескольких стежков.

Вы можете также для выравнивания высоты уложить за швом кусок ткани такой же толщины. Вы можете также "помочь" лапке преодолеть утолщение, слегка подталкивая работу рукой.



A Подложить картон или толстый материал



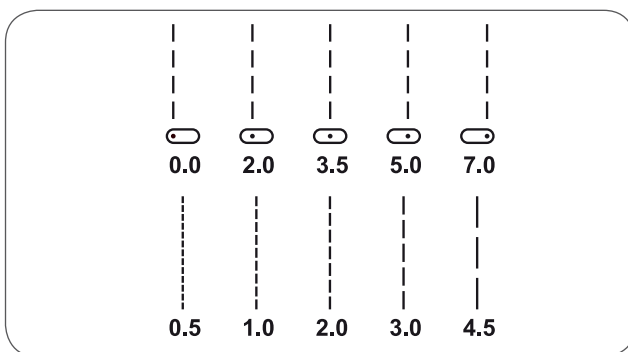
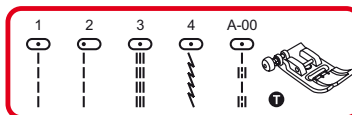
Прямые строчки и позиции иглы

Изменение позиции иглы

Эти установки касаются только образцов строчек прямой группы 1-4 и образцов строчек А- группы 00.

Предварительная настройка иглы «3.5», средняя позиция.

- Нажмите кнопку изменения ширины строчки, чтобы перейти в режим изменения ширины строчки.
 - Если колесико регулировки поворачивать против часовой стрелки, позиция иглы сместится влево.
 - Если колесико регулировки поворачивать по часовой стрелке, позиция иглы сместится вправо.



Изменение длины стежка

- Нажмите кнопку изменения длины стежка, чтобы перейти в режим изменения длины стежка.
 - Чтобы укоротить стежок, поворачивайте колесико регулировки против часовой стрелки.
 - Чтобы удлинить стежок, поворачивайте колесико регулировки по часовой стрелке.

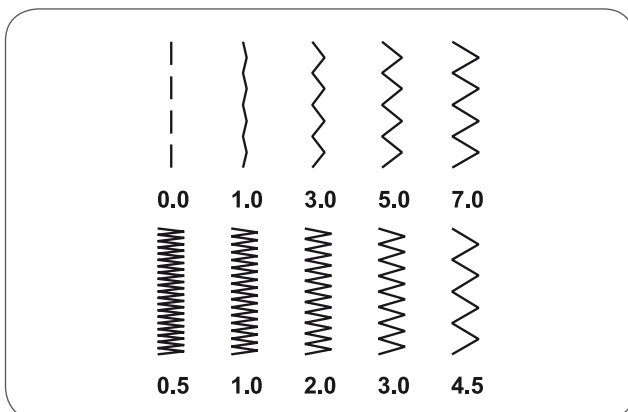
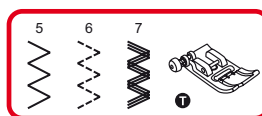
Чем толще материал, нитка и игла, тем длиннее должен быть стежок.

Строчка зигзаг

Настройка ширины строчки

Максимальная ширина строчки для шитья зигзагом «7.0»; однако ширину строчки можно уменьшать на всех образцах строчек.

- Нажмите кнопку изменения ширины строчки, чтобы перейти в режим изменения ширины строчки.
 - Ширину строчки можно изменять в пределах 0,0–7,0 мм.



Изменение длины стежка

Строчки зигзаг становятся более плотными, если шаг стежка - «0.3».

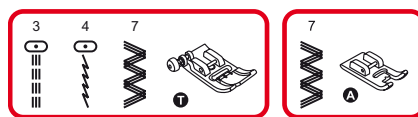
Красивые строчки получаются при шаге стежка «1.0 – 2.5» Совсем плотную строчку зигзаг называют гладьевым валиком.

Тройная эластичная прямая строчка.

Тройная эластичная прямая строчка применяется для усиления эластичных и носких швов.

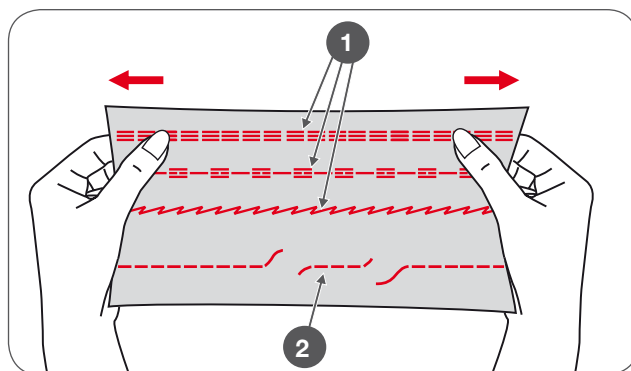
Тройная строчка зигзаг подходит для прочных материалов, таких как джинса, поплин, парусина и т.п.

Эти строчки можно также использовать для декоративной окантовки краев.

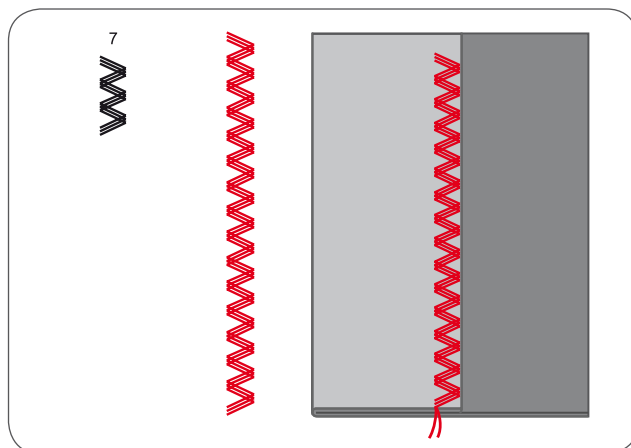
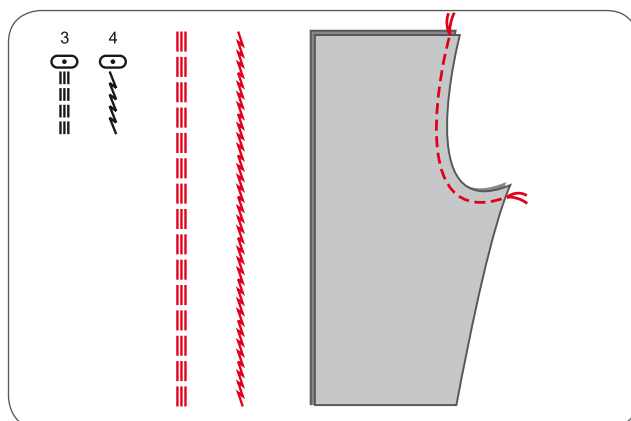


С помощью тройной прямой эластичной строчки можно добиться тройного укрепления при эластичных и сильно изнашивающихся швах.

- 1 Тройная прямая эластичная строчка
- 2 Прямая строчка



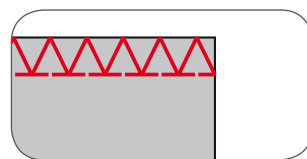
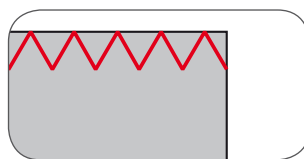
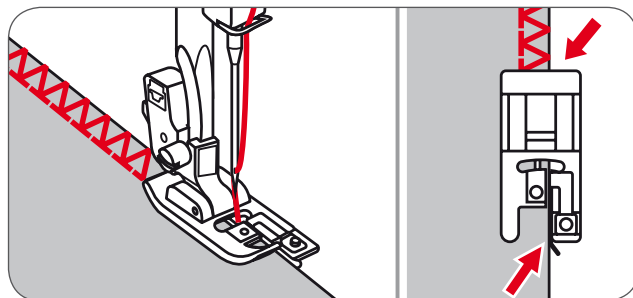
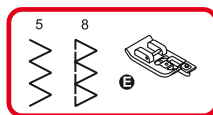
Тройная эластичная строчка-зигзаг подходит для прочных тканей, таких как джинсовая ткань, поплин, парусина и т.д.



Краеобметочная строчка

Установите оверлочную лапку (E).

Край ткани при шитье соприкасается с направляющей лапки



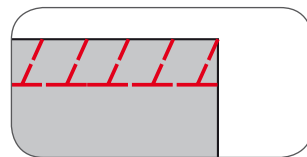
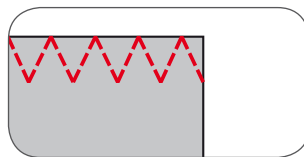
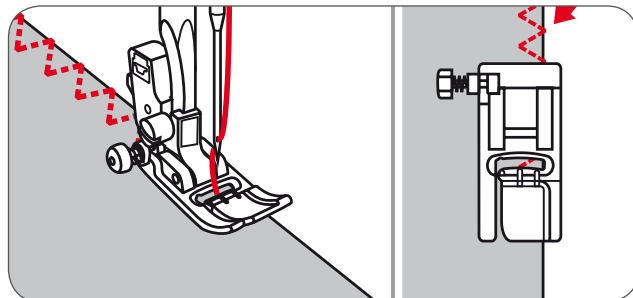
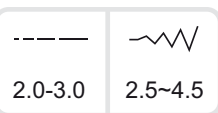
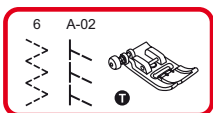
ВНИМАНИЕ!

Применяйте оверлочную лапку только для строчек 06, 08, 12 и 21 и устанавливайте ширину строчки не больше, чем на «3.5». При применении других образцов строчек и другой ширины строчек возможно столкновение иглы с лапкой и поломка иглы.

Применение универсальной лапки

Установите универсальную лапку (T).

При обметывании края установите лапку у края материала таким образом, чтобы правый укол иглы выходил за край материала.

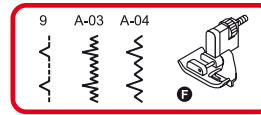


Подшивка потайным швом

9 : Потайной шов/дамское белье для плотных тканей

A-03: Потайной шов для эластичных тканей

A-04: Потайной шов для эластичных тканей



Сложите материал, как показано на рисунке, так чтобы изнанка находилась сверху.

Вначале обейте край оверлочной строчкой - см. рис. слева.



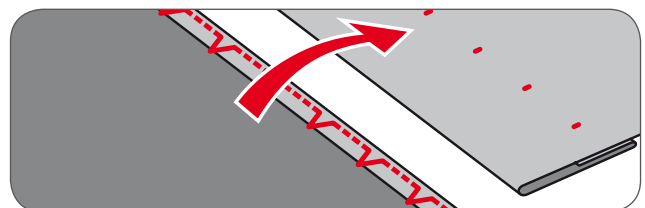
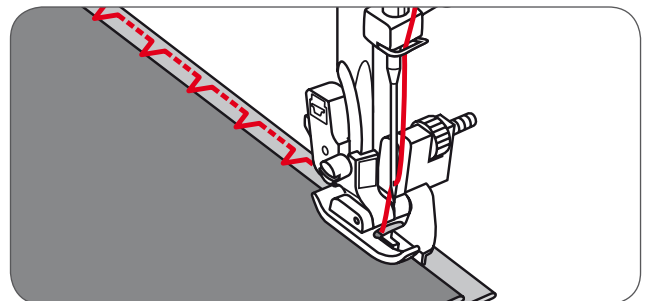
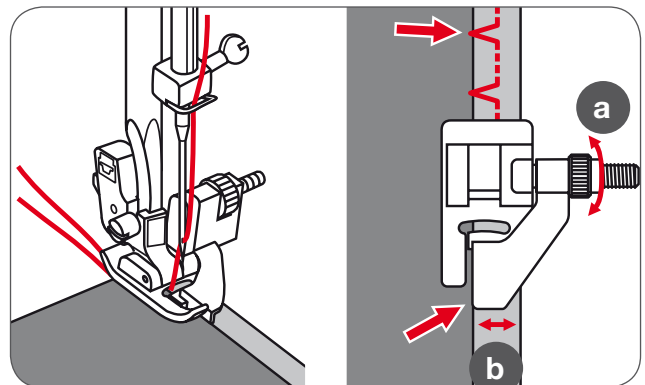
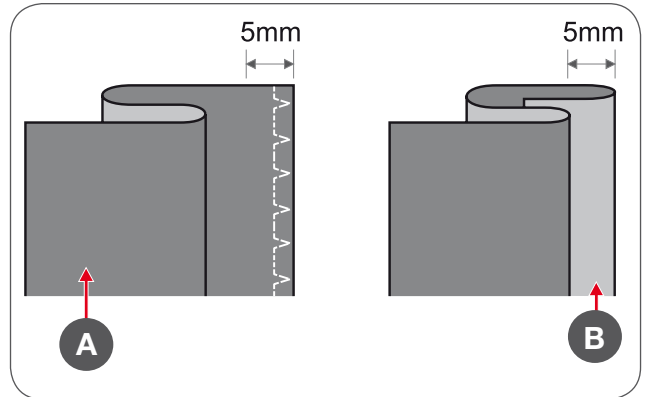
**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Подшивка потайным швом требует тренировки. Всегда вначале выполняйте пробное шитье.

- Уложите материал под лапку.
- Поворачивайте маховое колесо, чтобы игла перешла в левое положение.
 - Игла должна лишь слегка захватывать край сгиба ткани.
- Если игла не захватывает край сгиба, соответственно измените ширину строчки.
- Направитель (b) поворотом винта (a) отрегулируйте таким образом, чтобы он соприкасался со сгибом материала.
- Шейте медленно и аккуратно направляйте материал вдоль направляющей.

A Изнанка

B Лицевая сторона

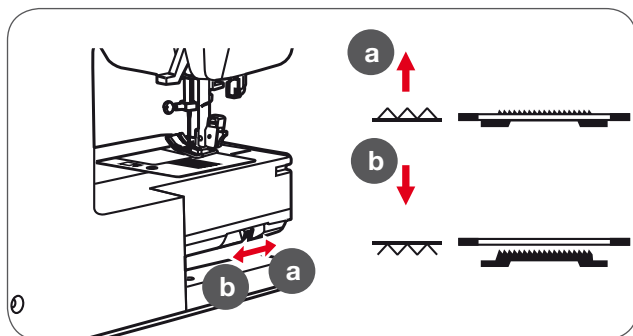
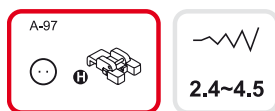


- Переверните материал.

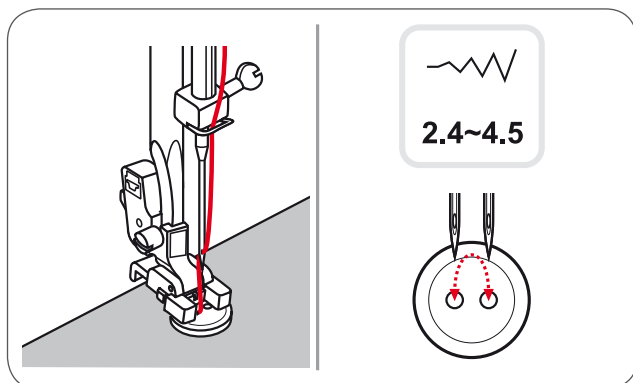
Пришивание пуговиц

Установите лапку для пришивания пуговиц.

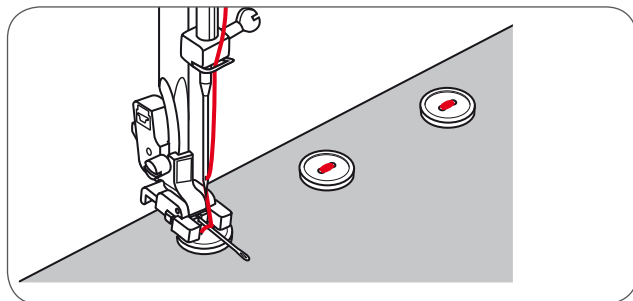
- С помощью ползунка опускания транспортера опустите транспортер.
- Уложите материал под лапку.
- Установите пуговицу в нужном месте и опустите лапку.
- Выберите строчку зигзаг.
- Установите ширину строчки на «2.5–4.5» в соответствии с расстоянием между отверстиями пуговицы.



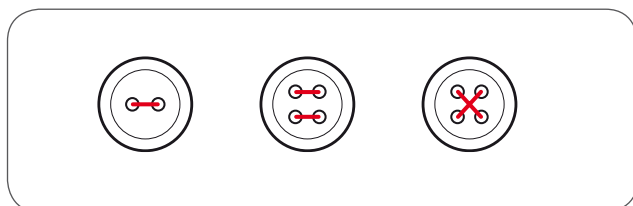
- Поворачивайте маховое колесо, чтобы проверить, заходит ли игла в левое и правое отверстие пуговицы.
- Перед шитьем нажмите кнопку "Автоматическое закрепление строчки". Таким образом, нитки будут закреплены в начале и конце шитья.



- Для образования "ножки" пуговицы уложите на пуговицу штопальную иглу и шейте.



- В пуговицах с 4 отверстиями вначале прошейте передние два отверстия, затем в том же порядке оставшиеся отверстия.

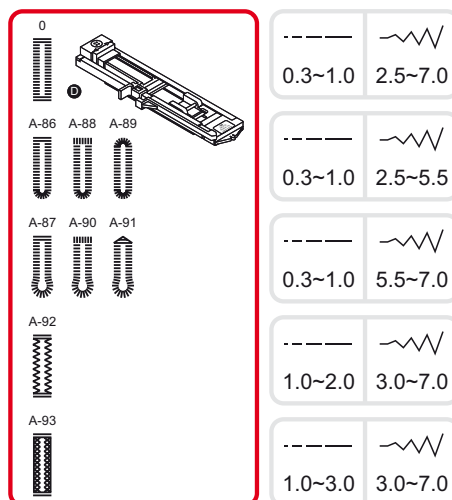


**Полезная
информация**

Чтобы перевести транспортер в нормальное положение передвиньте ползунк в положение (а).

Шитье петель

- 0 : Для тонких или средней плотности тканей
 A-86: Для тонких или средней плотности тканей
 A-87: Для мужских костюмов или верхней одежды
 A-88: Для горизонтальных пуговичных петель на плотных тканях
 A-89: Для тонких или средней плотности тканей
 A-90: Для толстых пальто
 A-91: Для джинсовых тканей
 A-92: Для грубо обработанных джинсовых тканей или для эластичных материалов

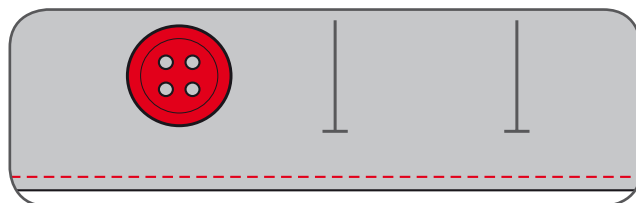


ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

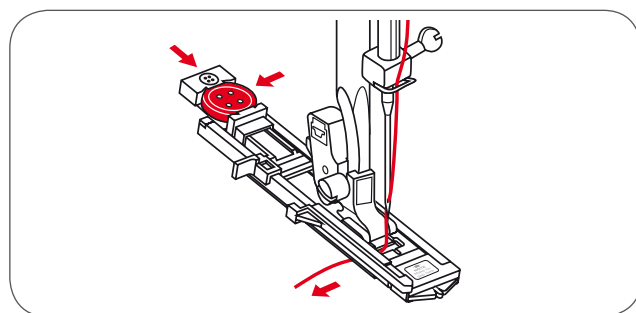
Перед выметыванием петли выполните сначала пробную петлю на остатке такого же материала.

- Наметьте положение петли на материале.

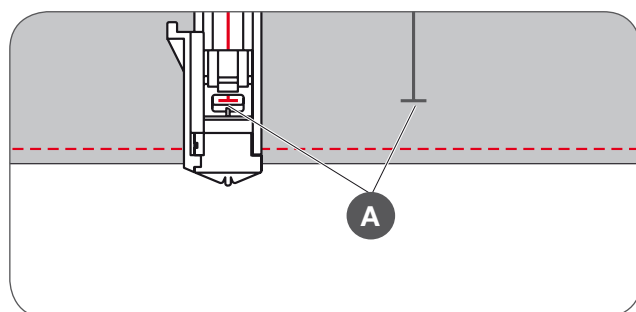
Максимальная длина петли 3 см (основное правило: диаметр пуговицы плюс ее толщина).



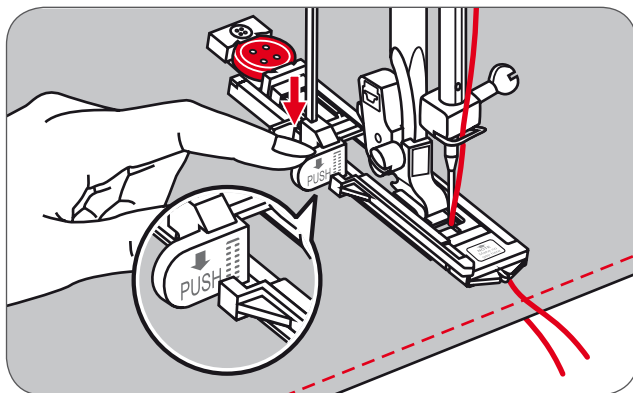
- Установите лапку для шитья петель, затем выдвиньте держатель пуговицы и вложите пуговицу.
- Длина петли определяется размером вставленной в держатель пуговицы.
- Заведите нитку в отверстие лапки и затем затяните под лапку.



- Выберите нужную петлю.
- Настройте ширину строчки и длину стежка (в зависимости от желаемых ширины и плотности боков петли).

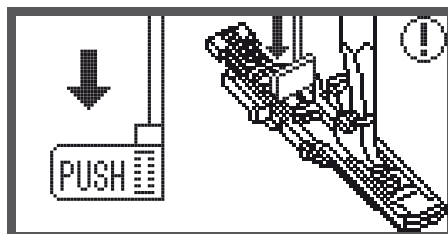


- Подложите материал под лапку таким образом, чтобы средняя маркировка лапки совпала с наметочной линией петли
- Опустите рычажок лапки



Полезная информация

При выборе петли и нажатии кнопки Start/Stop при поднятом рычажке лапки на дисплее появится сообщение об ошибке, напоминающее о необходимости опустить рычажок лапки.

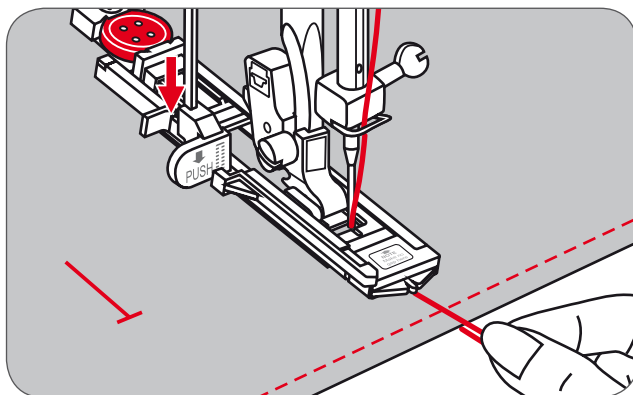


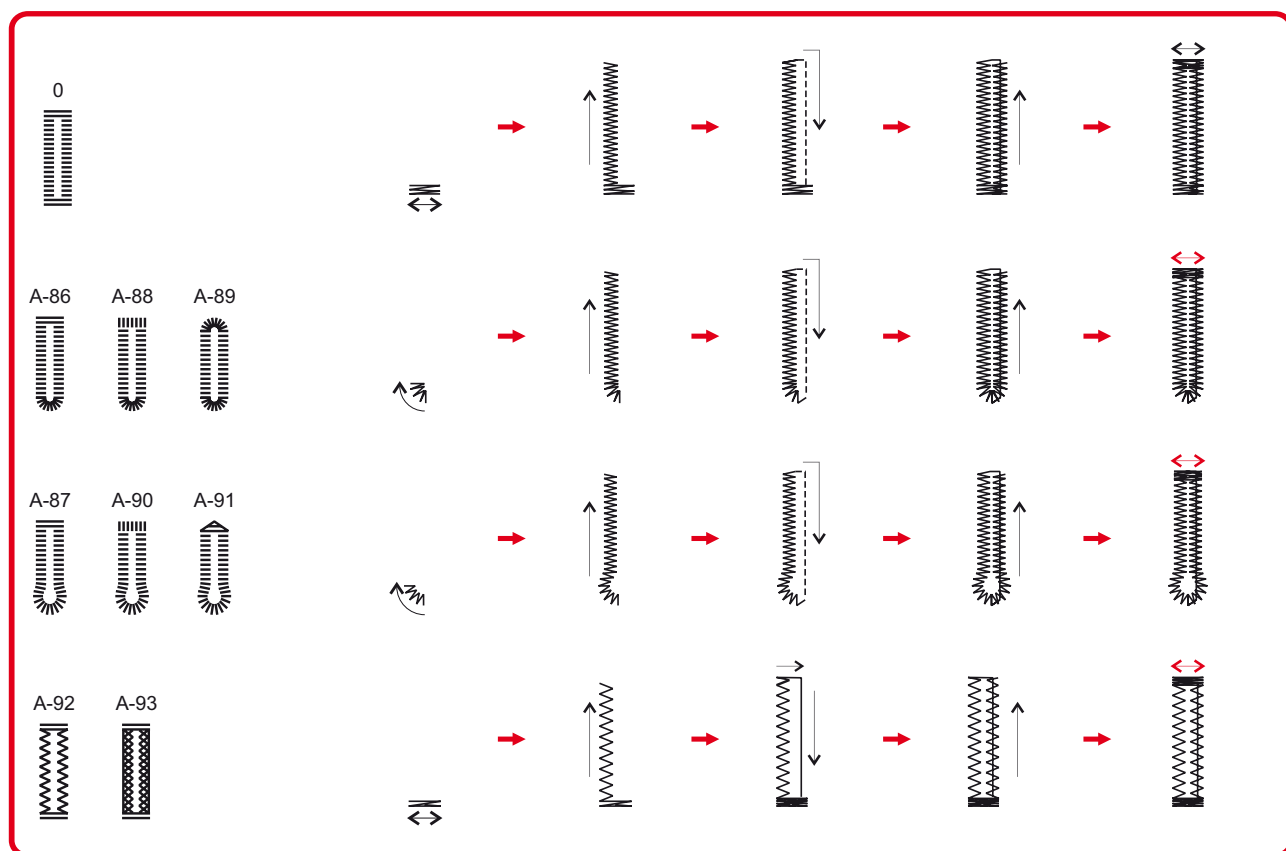
- Слегка удерживайте конец нитки и начинайте шить.



Полезная информация

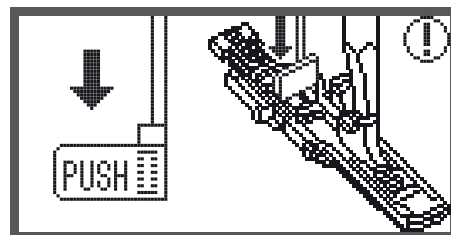
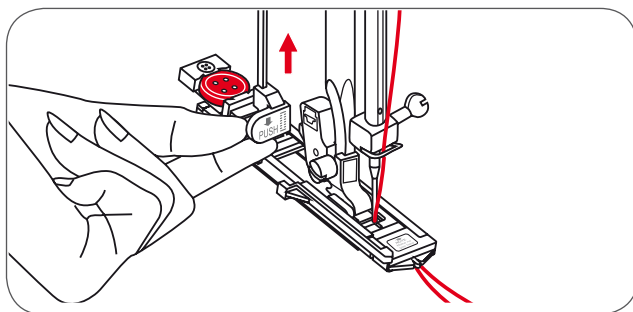
Слегка направляйте материал руками. Перед окончанием шитья будет автоматически выполнено несколько закрепляющих стежков.





Петли, как показано на рисунках, шьются с передней стороны лапки назад.

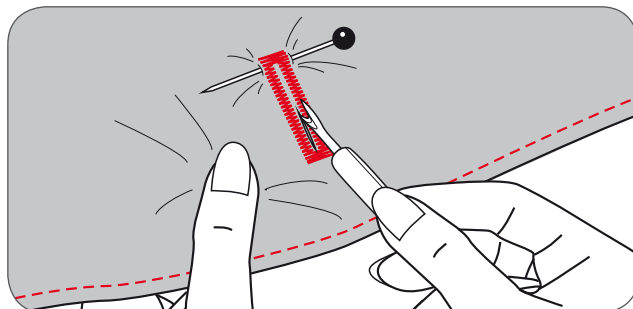
- Поднимите лапку и обрежьте нитку.
- Чтобы вышить такую же петлю, поднимите лапку (возвратив в первоначальное положение).
- После окончания поднимите рычажок лапки до фиксированного положения.



Полезная информация

Если после окончания будет выбран другой стежок (отличный от петельного, закрепочного или штопального стежка) и будет нажата кнопка Start/Stop при опущенном петельном рычаге, на жидкокристаллическом экране появится сообщение об ошибке с требованием поднять петельный рычаг.

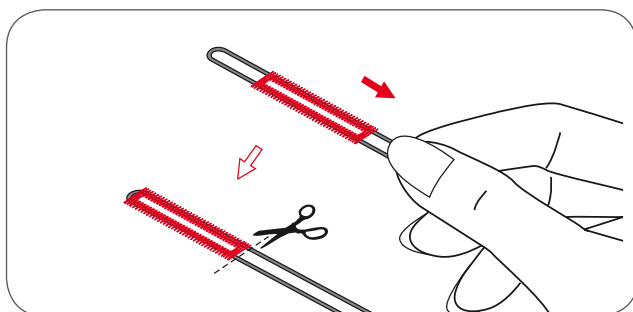
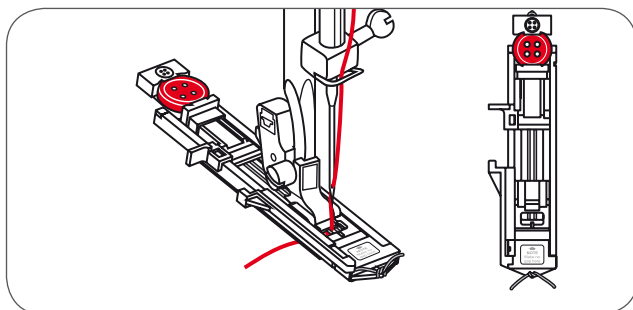
- Прорежьте петлю между боками, не повредив стежки.
- Проткните булавками концы петли, чтобы не разрезать закрепки.



Петли на эластичных материалах

Для петель на эластичных материалах применяйте вкладную нить.

- Установите лапку для выполнения петель, зацепите вкладную нить на задней части лапки и заведите ее под лапку.
- Протяните обе вкладные нити вперед и уложите их в желобок, затем свяжите их там на время. Перед началом шитья опустите лапку.
- Ширину строчки подберите к толщине вкладной нити.
- После окончания шитья осторожно потяните за концы вкладной нити, чтобы она была достаточно туго натянута в боках петли и затем обрежьте.



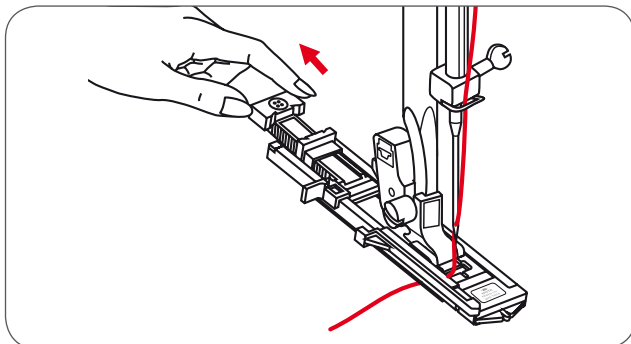
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Рекомендуется усилить изнанку стабилизирующей прокладкой.

Закрепка

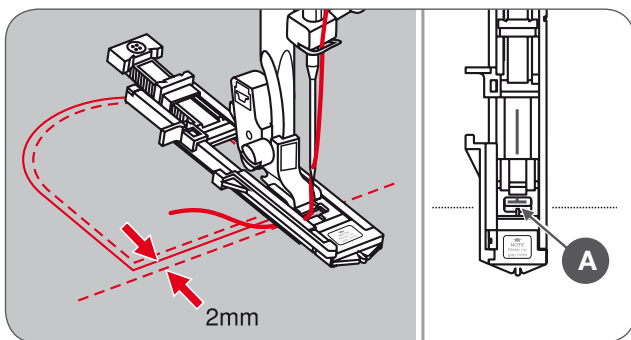


- Удлините направляющую пластину пуговицы и установите желаемую длину закрепки.
- Установите ширину строчки и длину стежка по желанию.

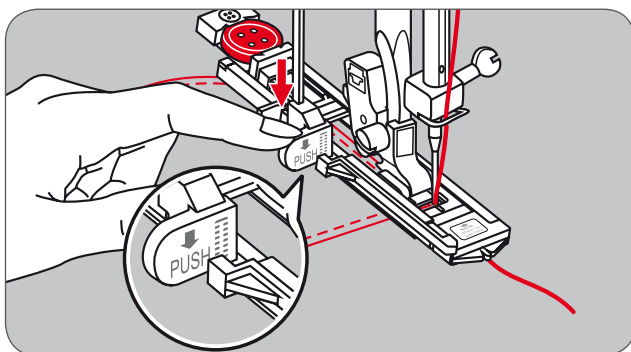


- Уложите работу так, чтобы игла находилась в 2 мм от (1/16"), затем опустите лапку.

A Начальная точка

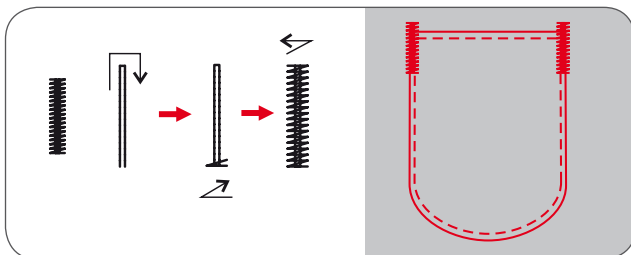


- Протяните верхнюю нитку вниз и проденьте ее через отверстие лапки.
- Опустите рычаг петли и расположите его позади прижима лапки для выполнения пуговичных петель.
- В начале шитья слегка удерживайте левой рукой верхнюю нитку.



Процесс шитья для закрепки указан на рисунке.

Это образец выполненных закрепок на углах карманов.



Вышивание глазков

* Пуансон не входит в комплект принадлежностей машины, а приобретается отдельно.

Выберите строчку 60 = глазки.

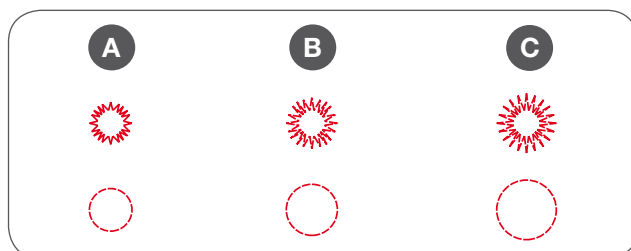
Установите вышивальную лапку (А).



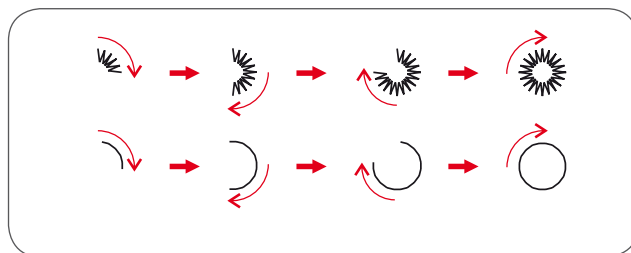
- Кнопками ширины строчки «-» или «+» можно выбрать размер глазка.

Размеры глазков:

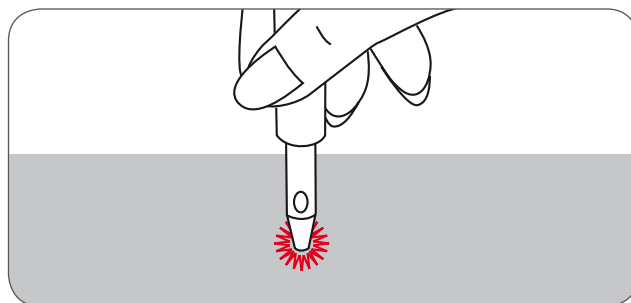
- A Малые: 5,0 мм.
- B Средние: 6,0 мм.
- C Большие: 7,0 мм



- Опустите иглу в начальную точку и опустите лапку.
 - После окончания шитья будут автоматически выполнены закрепляющие стежки и машина остановится.



- Затем проткните середину пуансоном



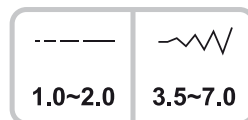
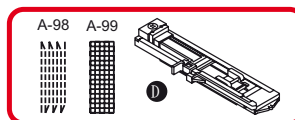
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При применении тонких ниток глазок может оказаться некрасивым. В таком случае можно прошить глазок второй раз.

Штопка

A-98: Простой штопальный стежок для легких и средней плотности материалов.

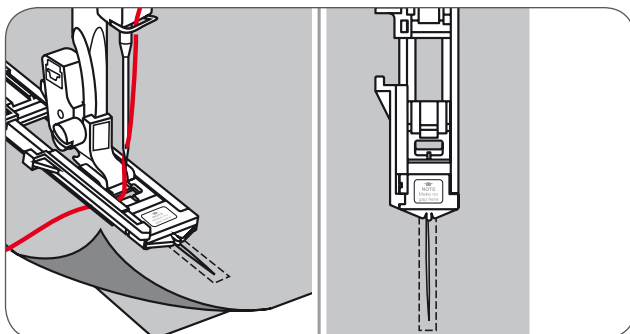
A-99: Усиленный штопальный стежок для прочных и тяжелых материалов.



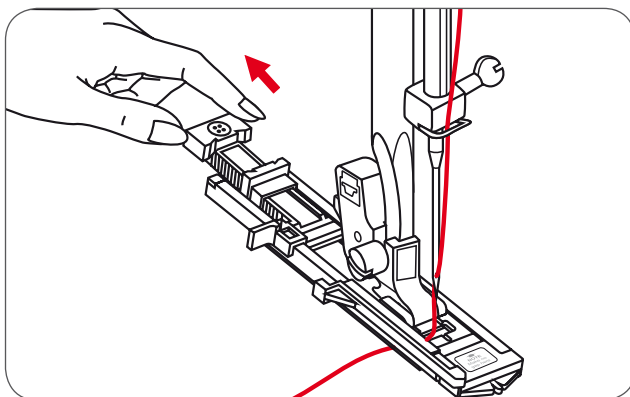
- Выберите образец строчки из группы A № 98 или 99 = штопальный стежок.
- Установите лапку для петель.

Скрепите булавками верхний и нижний слои материала.

- Выберите позицию иглы.
- Опустите лапку на середину заштопываемого места.



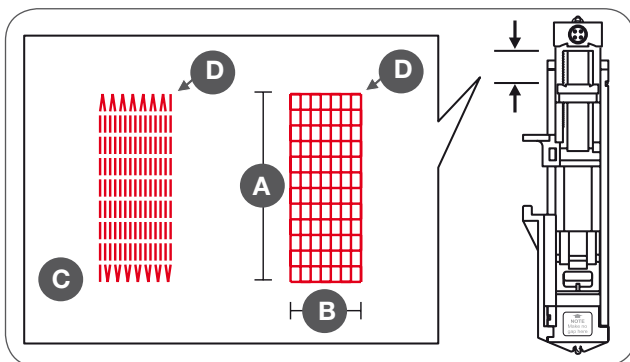
- Отведите назад держатель пуговицы.
- Установите направляющую пластину лапки на желаемую длину.



Длину штопальных строчек можно изменять.

Но максимальная длина стежка 2,6 мм, а максимальная ширина строчки 7 мм.

- A Длина штопки
- B Ширина заштопываемого места
- C Старт
- D Конец

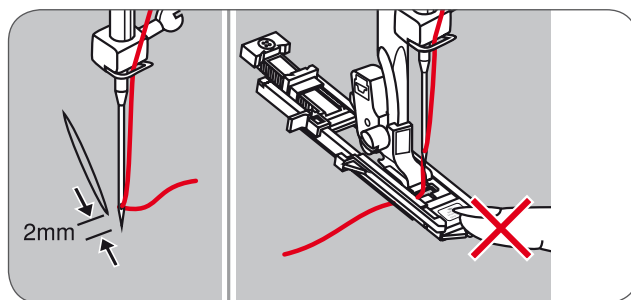


Уложите работу так, чтобы игла находилась в 2 мм от места штопки, затем опустите лапку.

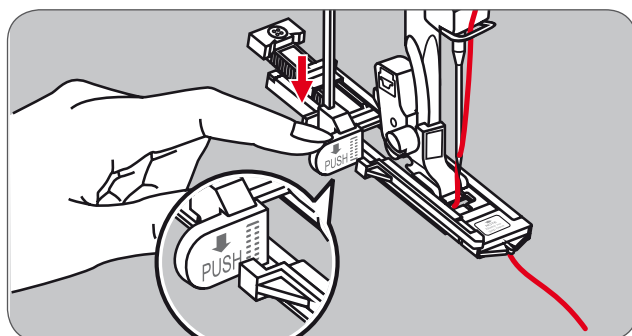


**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

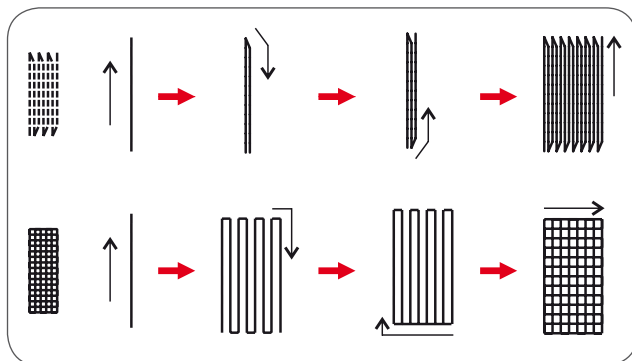
При опускании лапки не отжимайте назад носок лапки, иначе длина штопки будет неверной.



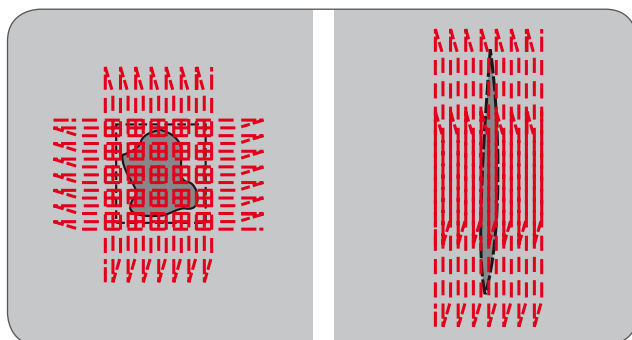
- Протяните верхнюю нитку вниз и проденьте ее через отверстие лапки.
- Отожмите вниз рычажок лапки.
- Рычажок лапки находится за держателем лапки для петель.
- В начале шитья слегка удерживайте левой рукой верхнюю нитку.



Штопальные строчки, как показано на рисунках, шьются с передней стороны лапки назад.



- Если заштопываемая поверхность слишком велика.
 - поврежденное место можно проштопать несколько раз (в том числе в поперечном направлении) для улучшения результатов.

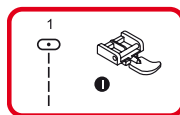


Установите лапку для пришивания молний*



ВНИМАНИЕ!

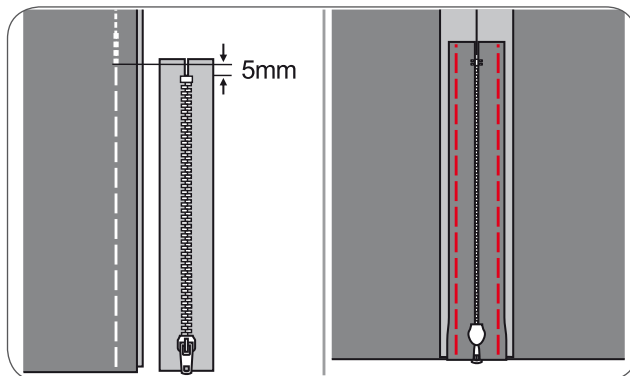
Лапка применима только для прямой строчки при средней позиции иглы. Если применяется другая строчка или другая позиция иглы, возможно столкновение иглы с лапкой и поломка иглы.



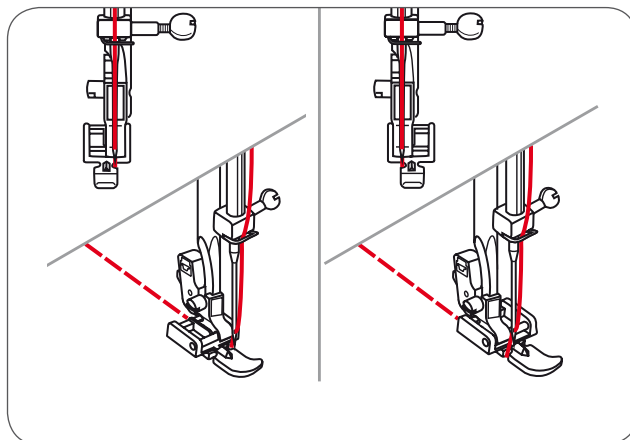
Расположите застежку молния по центру

Приметайте молнию к предмету одежды.

- Разутюжьте припуски на шов.
- Застежку молния лицевой стороной вниз уложите на припуски на шов зубчиками молнии вплотную к линии шва.
- Приметайте тесьму молнии.

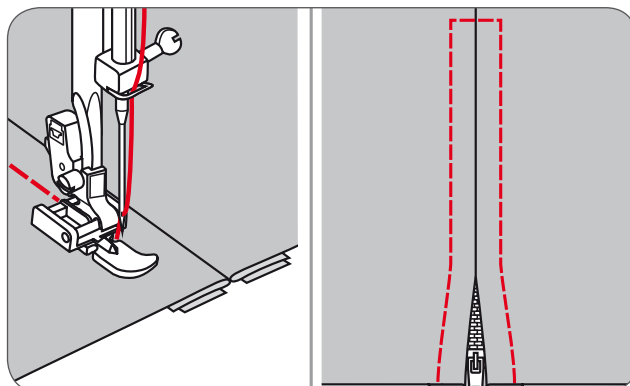


- Установите лапку для пришивания молний
- Правую сторону стержня лапки установите у держателя, если нужно сшить левую сторону застежки молния.
- Левую сторону стержня лапки установите у держателя, если нужно сшить правую сторону застежки молния.



Левая половина молнии пришивается сверху вниз.

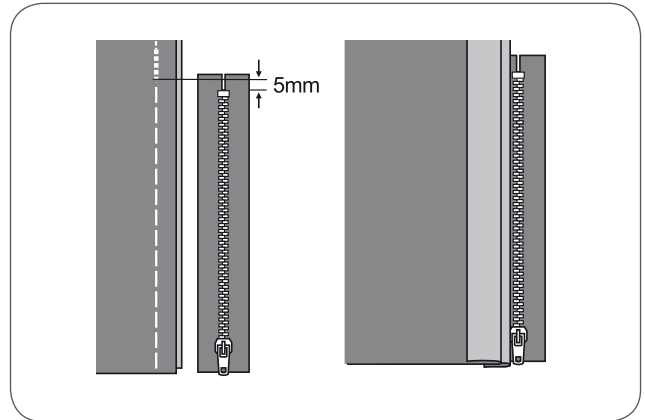
- Снизу прострочите поперечную закрепку и пришейте правую половину.
- Удалите сметочные стежки и разгладьте работу.



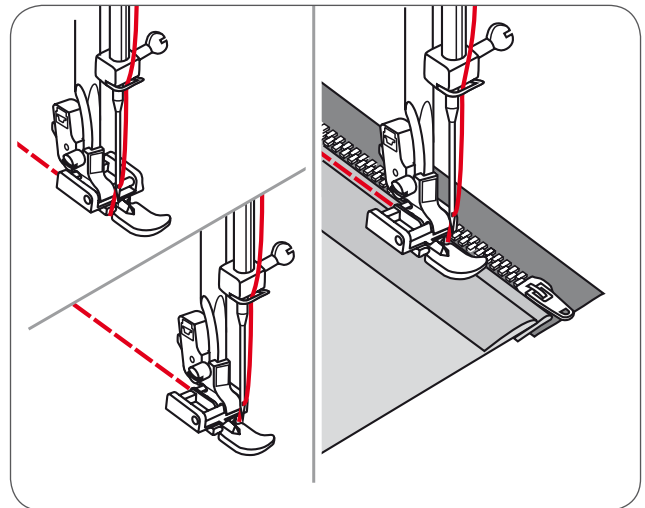
Закрывающаяся с одной стороны молния

Приметайте молнию к предмету одежды.

- Отогните левый припуск на шов.
- Отогните правый припуск на шов на 3 мм.

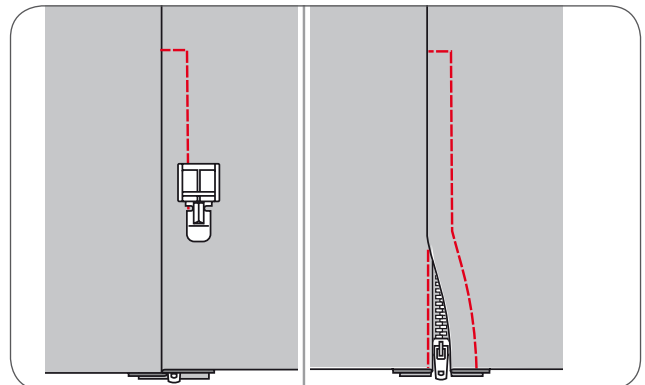


- Установите лапку для пришивания молний
- Правую сторону стержня лапки установите у держателя, если нужно сшить левую сторону застежки молнии.
- Левую сторону стержня лапки установите у держателя, если нужно сшить правую сторону застежки молнии.



Левая половина молнии пришивается снизу вверх.

- Переверните работу на лицевую сторону. На нижнем конце прострочите поперечную закрепку и затем пришивайте правую сторону молнии.
- Остановитесь примерно в 5 см от верхнего конца.
- Удалите сметочные стежки и раскройте молнию.
- Прошейте шов до конца.



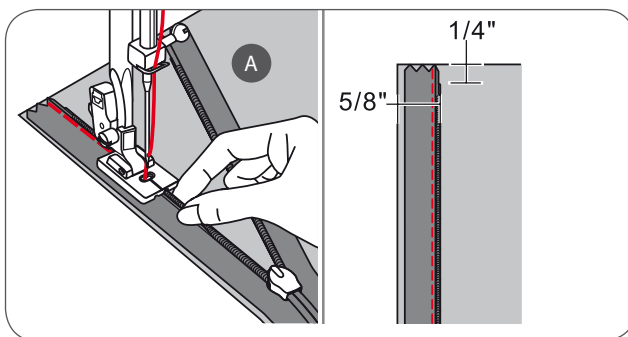
Потайная застежка молния

* Эта лапка для пришивания молнии относится к специальным принадлежностям и приобретается отдельно. Она не входит в стандартный комплект принадлежностей машины.

Эта лапка применяется для вшивания молнии таким образом, что она полностью закрывается швом.



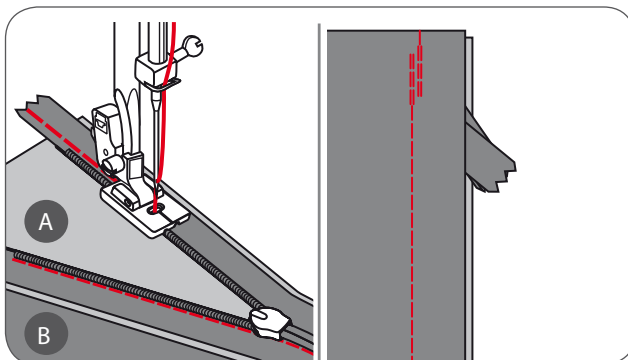
- Установите лапку для потайного пришивания молнии.
- Переведите иглу в среднюю позицию и выберите прямую строчку.
 - Длину стежка выберите по материалу
- (между 1,0 и 3,0 мм).
- Уложите раскрытую застежку молния на материал лицевыми сторонами внутрь (см. рисунок).
- Край материала уложите вплотную к отметке 1,5 мм игольной пластины.
- Уложите молнию с отступом 6 мм под край материала.
- Лапка должна быть опущена так, чтобы ряд зубчиков входил в правый желобок лапки, прошейте.
- Снимите работу с машины.



Для пришивания второй стороны снова уложите материал вплотную к отметке 1,5 см игольной пластины (как показано на рисунке).

Опустите лапку таким образом, чтобы ряд зубчиков входил в левый желобок лапки.

- Закройте застежку.
- Заверните материал таким образом, чтобы застежка находилась лицевой стороной вниз, см. рис.
- Закрепите материал булавкой.
- Установите универсальную лапку и прошейте молнию прямой строчкой как можно ближе к зубчикам.
- После пришивания обеих сторон молнии в конце шва останется незастроченный участок 1,5 -2 см. Дострочите свободный участок шва как можно ближе к молнии.



A Изнанка

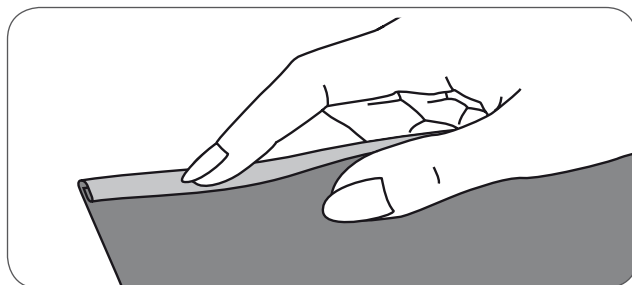
B Лицевая сторона

Подрубка узкой строчкой

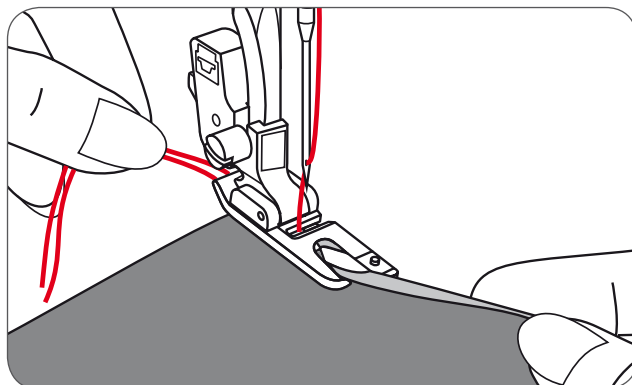
* Лапка- рубильник является специальной принадлежностью, не входящей в стандартный комплект машины. Она приобретается отдельно.



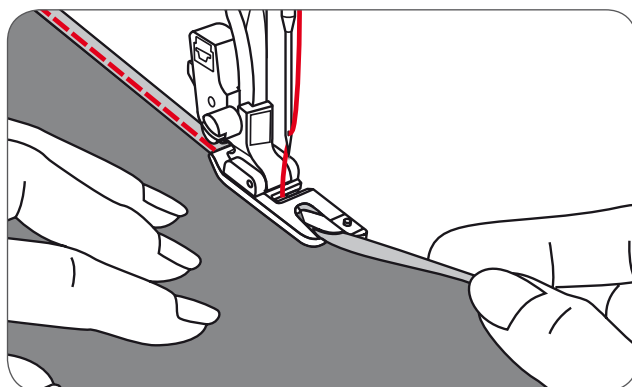
- Край ткани подворачивается на 3 мм и затем еще раз на 3 мм на участке около 5 см.



- Поверните маховое колесо на себя, чтобы игла вошла в подогнутый край ткани, затем опустите лапку.
- Прошейте несколько стежков и поднимите лапку.
- Заведите складочку ткани в спиралевидное отверстие лапки.
- При этом перемещайте ткань вперед и назад, пока завиток не войдет в лапку.



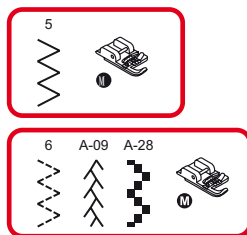
- Опустите лапку и начинайте медленно шить, при этом направляйте ровный край ткани в завивающее устройство лапки.



Пришивание шнуров

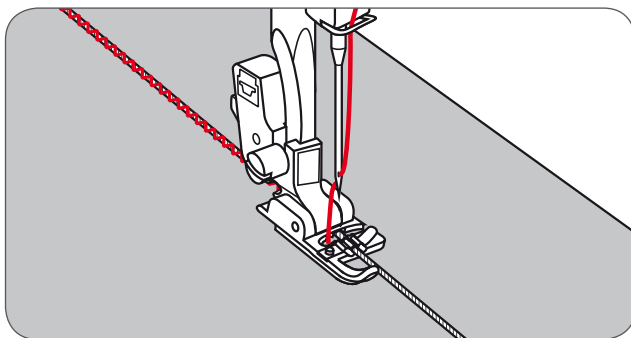
* Лапка для пришивания шнуров является специальной принадлежностью, не входящей в стандартный комплект машины. Она приобретается дополнительно.

Можно пришивать один или три шнура. Это придает красивую структуру курткам, жилетам, бордюрам. Можно использовать нити из мерсеризированной пряжи, бисерную пряжу, вышивальные нитки, шнуры, нитки для вязания и т.п.



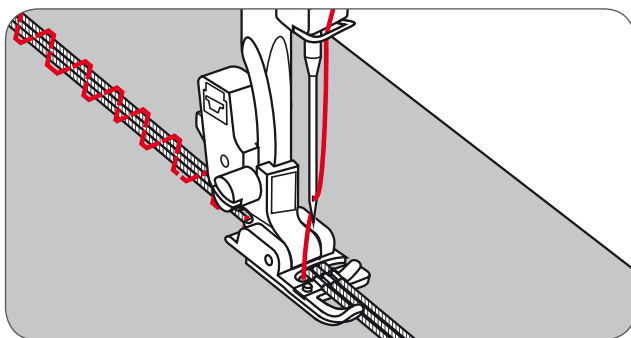
Пришивание одинарного шнура

- Наметьте линию для пришивания шнура. Вложите справа шнур в средний желобок лапки для вшивания шнура.
- Вытяните шнур примерно на 5 см за лапку.
- Желобки лапки удерживают шнур в правильном положении во время пришивания.
- Выберите строчку и установите ее ширину таким образом, чтобы стежки охватывали шнур.
- Опустите лапку и медленно шейте, направляя шнур по намеченной линии.

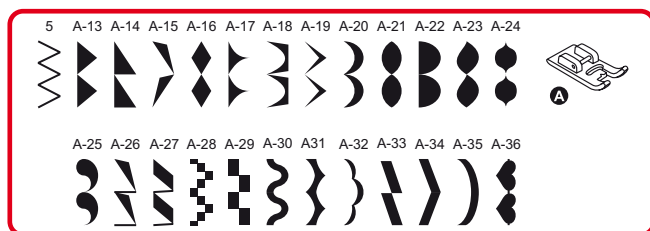


Пришивание трех шнуров

- Протолкните нитку влево и вложите три шнура в желобки лапки.
- От каждой вкладной нити вытяните примерно 5 см за лапку.
- Выберите строчку и установите ее ширину таким образом, чтобы стежки охватывали шнур.
- Опустите лапку и медленно шейте, направляя шнуры.



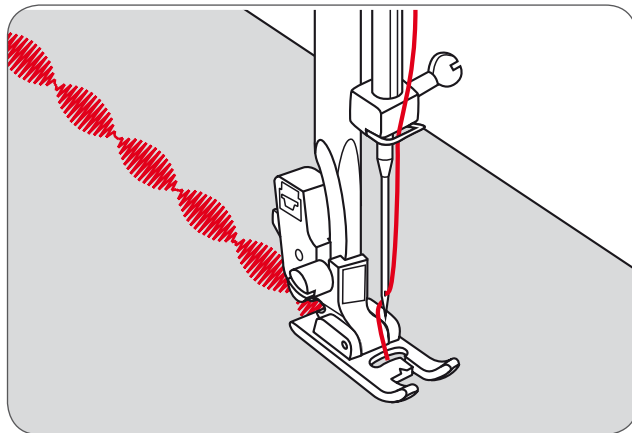
Стежки гладьевого валика



-----	~~~~~
0.3~2.0	2.5~7.0

Стежки гладьевого валика и декоративные строчки шьются вышивальной лапкой. По всей подошве лапки предусмотрено углубление, позволяющее без затруднений проходить через утолщения, например, гладьевого валика и равномерно перемещать материал.

- Стежки гладьевого валика и декоративные строчки формируются сами, вам только нужно установить длину стежка и ширину строчки.
 - Лучше всего вначале выполнить на остатках ткани пробное шитье с разными настройками.

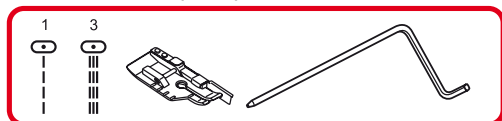


ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

При тонких материалах рекомендуется укреплять обратную сторону материала прокладкой штикфлис.

Стёжка квилтов

* Лапка для квилтинга 1/4" (8 мм) является специальной принадлежностью, не входящей в стандартный комплект машины. Она приобретается дополнительно.



Пэчворк

Расположите каты материала у внутреннего края направляющей лапки. Это сделает возможным точное 1/4" (8 мм) попадание иглы.

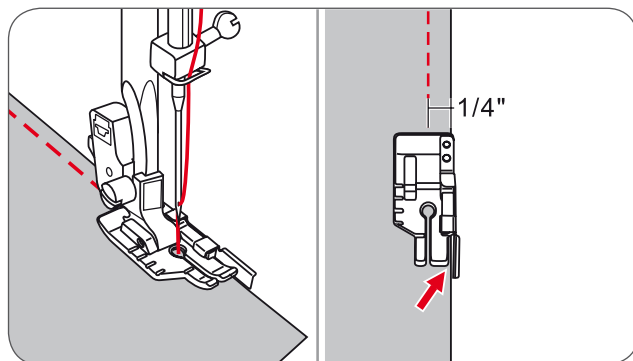


**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Можно применять только прямую строчку при средней позиции иглы.

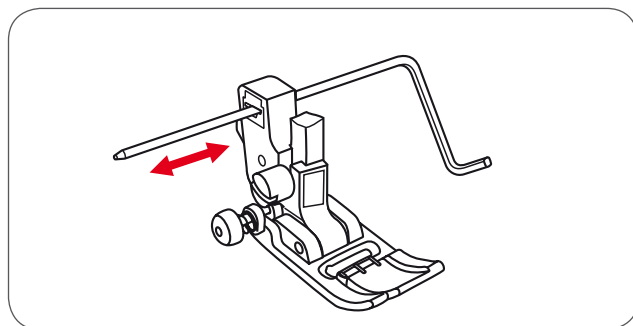
Внутренняя кромка лапки обеспечивает точное выдерживание припуска на шов 4 мм.

На лапке имеется передняя и задняя маркировки по 8 мм для точного поворачивания на углах.

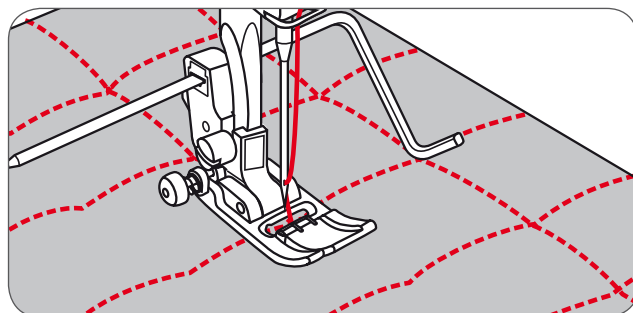


Установка кромконаправителя

- Заведите кромконаправитель в лапкодержатель, как показано на рисунке, и отрегулируйте его на нужную ширину.



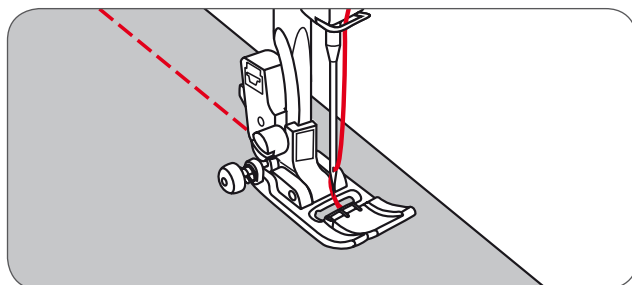
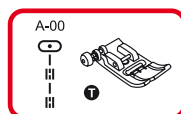
- Проложите первую строчку и передвиньте работу. Все остальные строчки прокладывайте таким образом, чтобы кромконаправитель проходил по предыдущей строчке.



Ручная стёжка

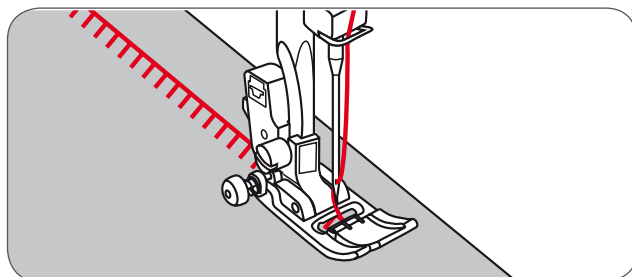
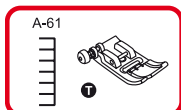
Используя прозрачную нитку из моноволокна в качестве верхней нитки и хлопчатобумажную нитку № 30 или 40 в качестве нижней нитки, можно имитировать ручную стёжку.

Натяжение ниток следует подобрать в соответствии с толщиной объемной прокладки.



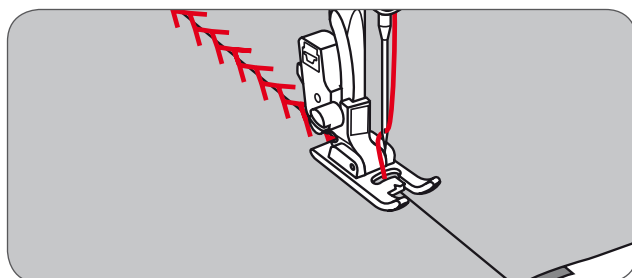
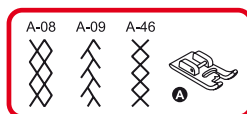
Парижский стежок (стежок для аппликаций)

Предназначен для всех материалов и видов швейных работ.



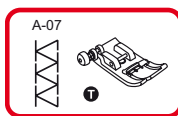
пэчворк

- Сложите обе детали лицевыми сторонами внутрь и прострочите прямой строчкой.
- Откройте и распрямите припуск шва. Поверните швейный проект так, чтобы верхняя сторона оказалась под лапкой.
- Установите середину лапки на линию шва и прошейте шов.



Ажурные строчки (мережка)

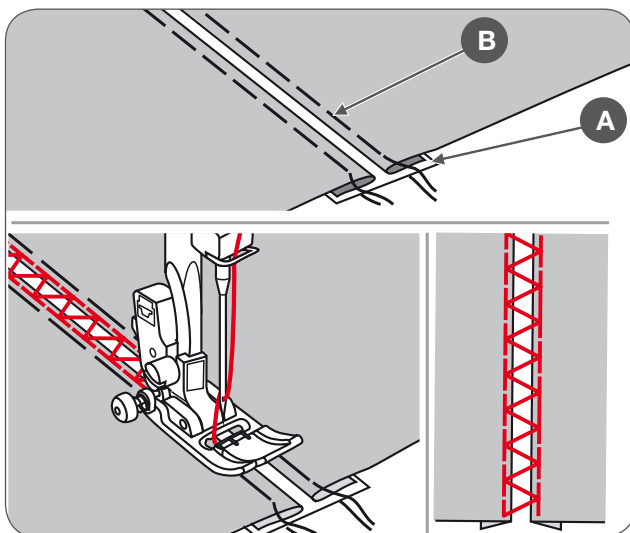
Отогнутые края обеих деталей уложите с расстоянием 4 мм на тонкую бумагу или водорастворимую прокладку и сметайте.



Установите середину лапки на линию между обоими сгибами и начинайте шить.

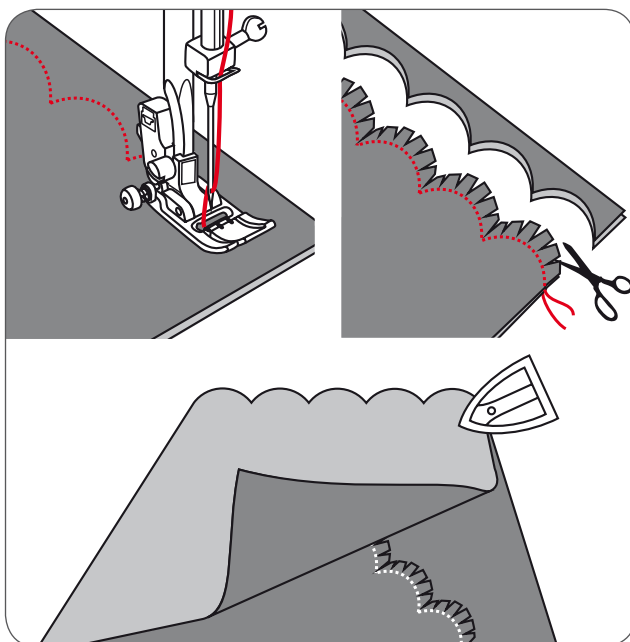
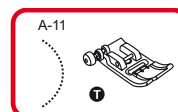
Бумага после шитья удаляется.

- A Тонкая бумага
- B Сметочная нитка



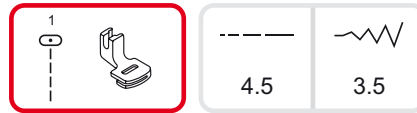
Подшивка фестонами

- Шейте вдоль края ткани, но не по самому краю.
 - Наилучшие результаты получаются в том случае, если ткань была предварительно обработана крахмальным спреем и проутюжена.
- Обрежьте ткань по контурам строчки.
- Внимание! Не обрежьте нитки стежков!



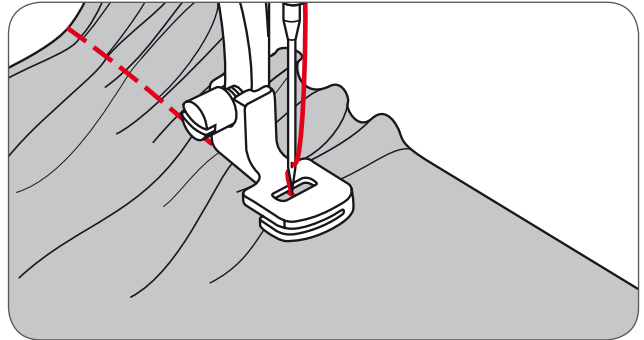
Сосбаривание

* Лапка для собирания сборок является специальной принадлежностью, не входящей в стандартный комплект машины. Она приобретается дополнительно.



Сосбаривание

- Снимите лапкодержатель и установите лапку для собирания сборок, натяжение нитки уменьшите до 2.
- Сосбариваемый материал подложите под лапку лицевой стороной вверх.
- Прострочите строчку, при этом край материала должен направляться параллельно правой кромке лапки.
 - Материал будет самостоятельно собираться в сборки.
 - Подходит для легких и средней плотности тканей.

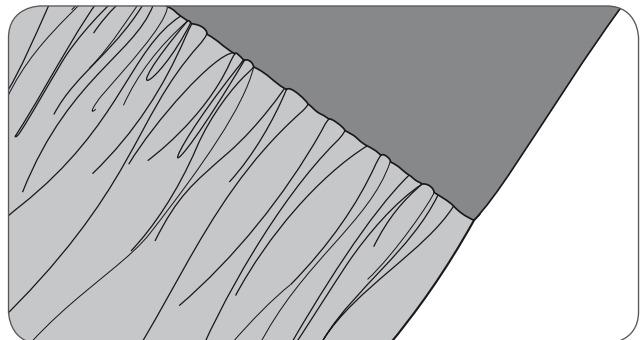
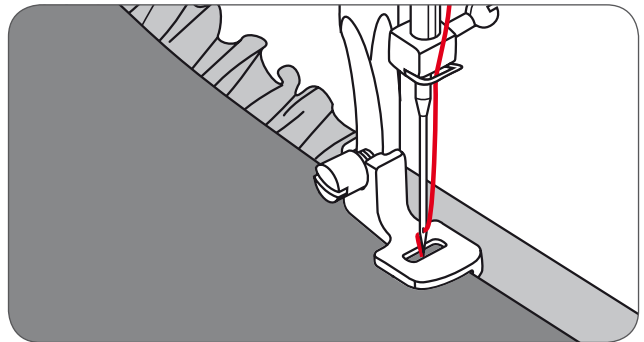


Сосбаривание с одновременным пришиванием к ровному куску материала

В подошве лапки имеется прорезь.

В прорезь подошвы заправляется несосбариваемый материал, так что можно одновременно пришивать собранную деталь к гладкому материалу (например, пояс юбки).

- Снимите лапкодержатель и установите лапку для собирания сборок.
- Сосбариваемый материал подложите под лапку лицевой стороной вверх.
- Верхний слой ткани (оставляемый без сборок) заведите в прорезь лапки.
- Направляйте оба слоя, как показано на рисунке.

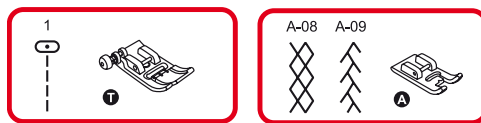


**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

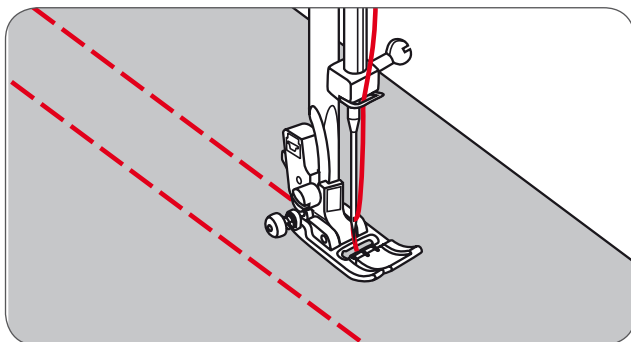
Для получения желаемого эффекта сосбаривания выполните пробное шитье на куске ткани, бордюра или резиновой тесьмы длиной около 25 см. Таким образом вы сможете проверить выбранные настройки. При пробном шитье используйте тот же материал и то же направление нитей ткани, что и в окончательном проекте.

Сосбаривание в направлении поперечных нитей ткани дает более красивые сборки, чем в направлении продольных нитей. Шейте на малой или средней скорости, чтобы лучше контролировать образование сборок.

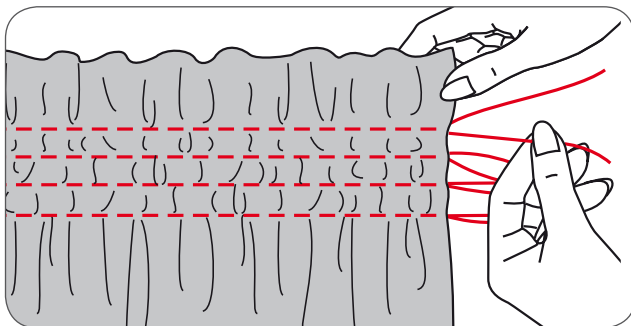
Креповый эффект



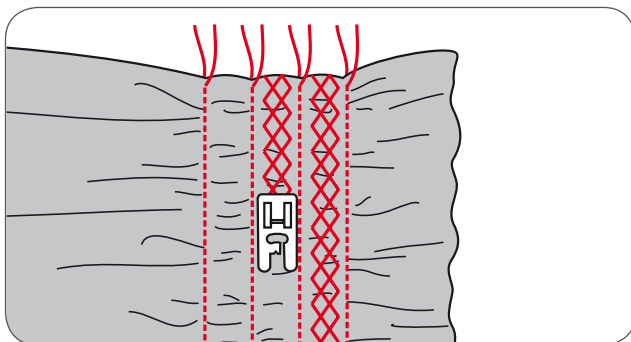
- Установите длину стежка на 4 мм и ослабьте натяжение нитки.
- Универсальной лапкой прокладывайте параллельные строчки с интервалом 1 см по всей поверхности, на которой должен быть создан креповый эффект.



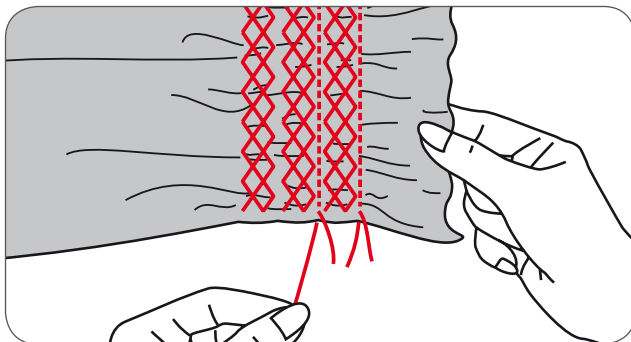
- Концы ниток у канта завяжите узелком.
- Потяните за нижние нитки и равномерно расправьте складочки. Закрепите нитки на другой стороне.



- Ослабьте натяжение нитки и при желании прострочите декоративной строчкой промежутки между прямыми строчками.



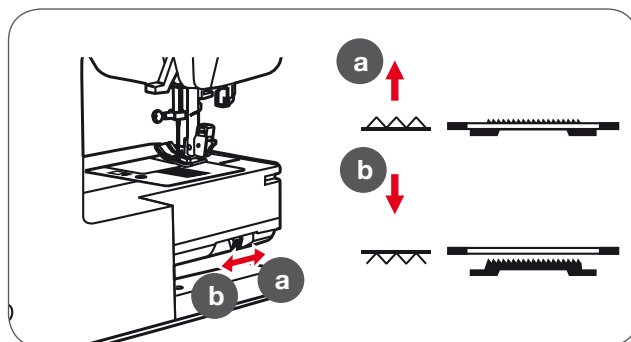
- Вытяните нитки прямых строчек, использовав их для образования сборок.



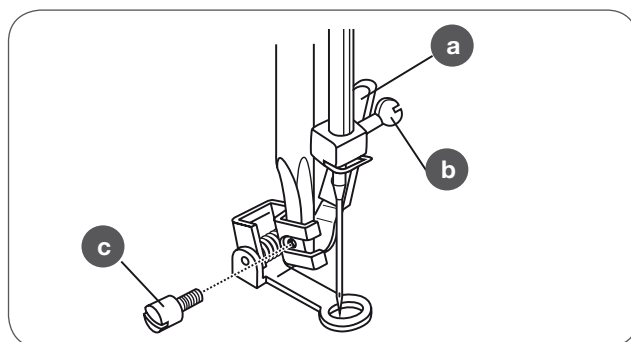
Свободная штопка, вышивание и монограммы



- Передвиньте ползунок в положение (b), чтобы опустить транспортер.

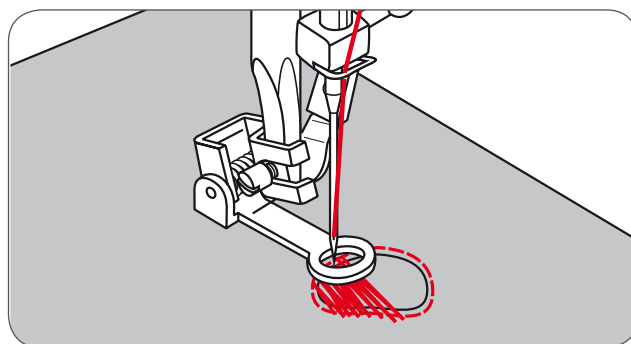


- Снимите лапкодержатель и установите лапку для штопки.
- Рычажок (a) должен находиться за винтом крепления иглы (b). Лапку для штопки прижмите указательным пальцем к держателю и затяните винт (c).



Штопка

- Вначале обшейте края поврежденного места, чтобы закрепить нити ткани.
- Затем прострочите слева направо поврежденное место с равномерными интервалами при непрерывном перемещении материала.
- Поверните работу на четверть оборота и прошейте первый слой строчек. На этот раз медленно перемещайте материал, чтобы между нитками не оставалось больших пробелов



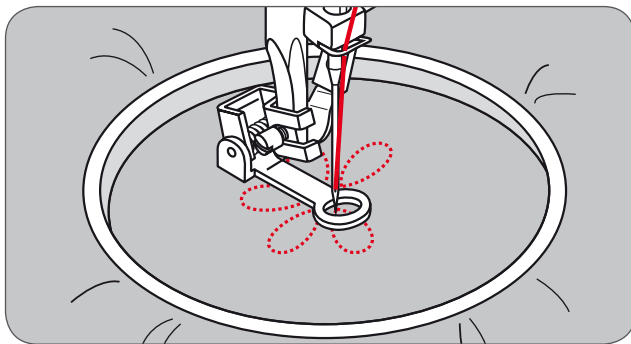
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Свободная штопка выполняется без транспортера. Он опущен. Материал перемещается под иглой вручную. Поэтому скорость шитья и перемещение материала должны быть согласованы.

* Вышивальные пяльцы относятся к специальным принадлежностям и приобретаются отдельно. Они не входят в стандартный комплект принадлежностей машины.

Вышивание

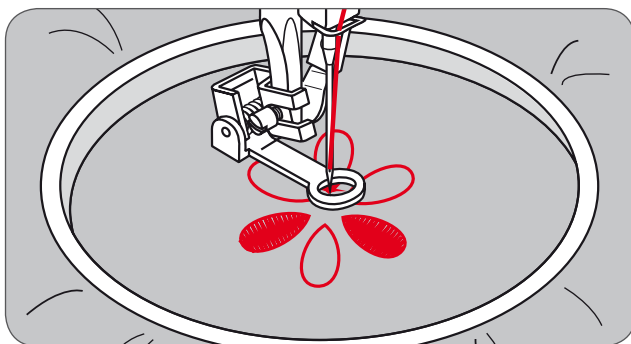
- Выберите строчку зигзаг и установите ширину строчки по своему желанию.
- Обшейте контур мотива, соответственно передвигая пяльцы.
 - Работайте с равномерной скоростью.



- Заполните поверхность мотива от середины к краям.
 - Плотно размещайте друг к другу стежки.

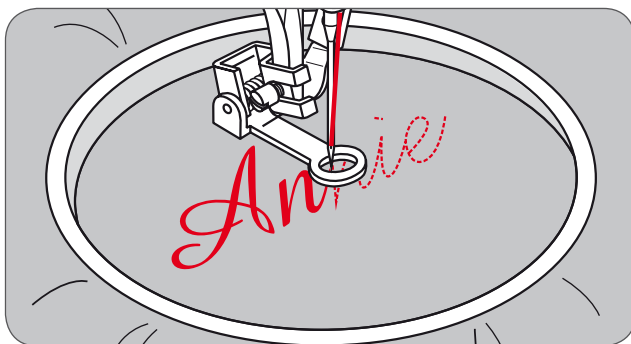
При быстром перемещении пялец образуются более длинные стежки, а при медленном – короткие стежки.

- Конец строчки закрепите закрепляющими стежками (нажмите кнопку автоматического закрепления).



Монограммы

- Выберите строчку зигзаг и установите ширину строчки по своему желанию.
- С равномерной скоростью вышивайте буквы.
- Конец каждой буквы закрепите закрепляющими стежками (нажмите кнопку автоматического закрепления).



Лапка верхнего транспортера

* Лапка верхнего транспортера относится к специальным принадлежностям и приобретается отдельно. Она не входит в стандартный комплект принадлежностей машины.

Во всех случаях попытайтесь вначале обойтись без лапки верхнего транспортера. Ее следует применять только при действительной необходимости.

При работе с обычными лапками легче направлять материал и удобней следить за зоной шитья.

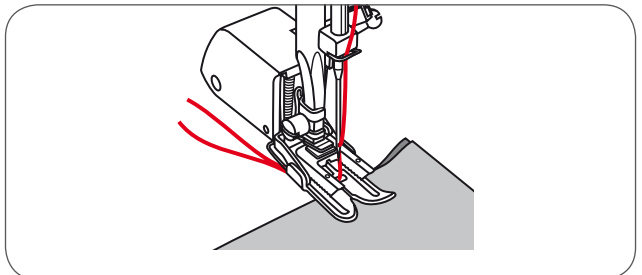
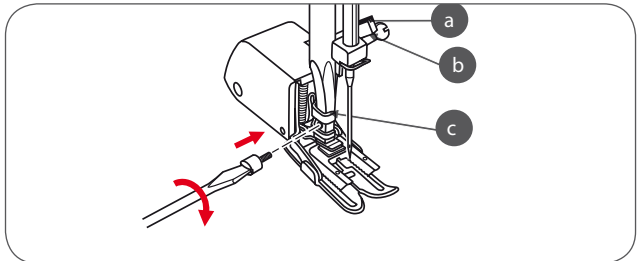
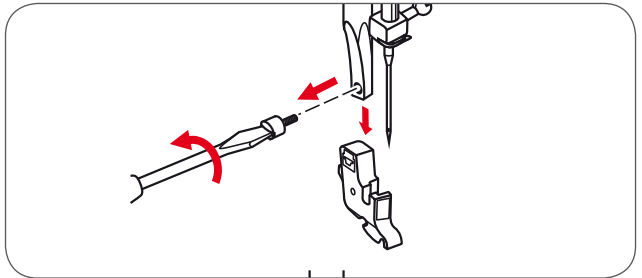
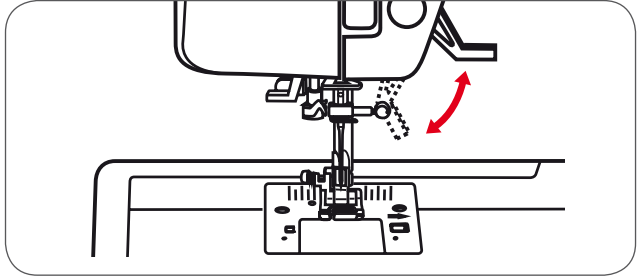
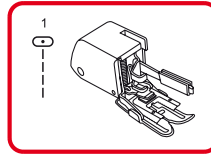
Эта швейная машина обеспечивает отличное качество шитья на многих материалах – от нежного шифона до многослойных джинсовых тканей.

Лапка верхнего транспортера выравнивает подачу верхнего и нижнего слоя ткани и полезна при точном стачивании материалов в клетку, полоску или с узорным рисунком. Она способствует также равномерной подаче весьма трудных материалов.

- Поднимите рычаг прижима ткани, чтобы перевести стержень лапкодержателя в верхнее положение.
- Полностью ослабьте винт на стержне лапкодержателя (поворачивая против часовой стрелки) и стяните лапкодержатель.

Закрепите лапку верхнего транспортера следующим образом:

- Ручка (a) подходит к винту крепления иглы и стержню игловодителя (b).
- Пластиковую головку (c) закрепите слева направо к стержню лапкодержателя.
- Опустите стержень лапкодержателя.
- Снова затяните винт на стержне лапкодержателя (по часовой стрелке).
- Убедитесь в том, что оба винта (на стержнях игловодителя и лапкодержателя) снова затянуты.
- Выведите нижнюю нитку и затяните вместе с верхней ниткой под лапку верхнего транспортера.



Зеркально отраженный образец строчки



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Образцы строчек прямой группы 0 и группы A 86 -99 нельзя зеркально отобразить.

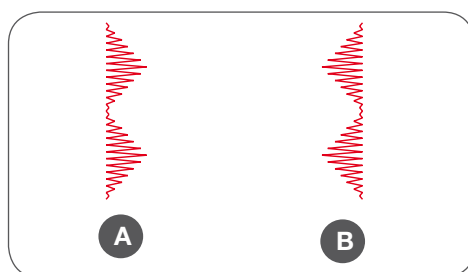
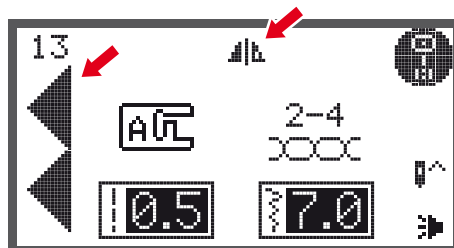
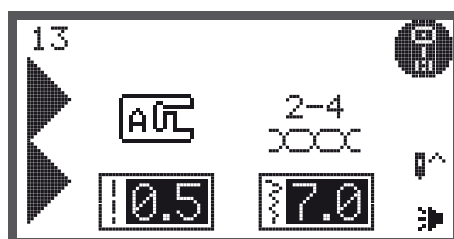
Зеркально перевернутый образец строчки можно комбинировать с другими строчками.

- Выберите желаемый образец строчки.
- Нажмите кнопку зеркального поворота.
 - На дисплее появится символ зеркального поворота.

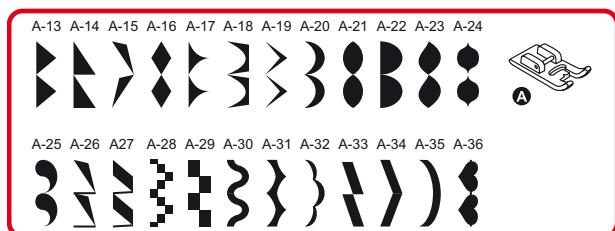
Машина шьет изображенный образец строчки зеркально перевернутым до тех пор, пока не будет повторно нажата кнопка зеркального поворота или не будет изменен образец строчки.

A "Нормальный" образец строчки

B Зеркально перевернутый образец строчки

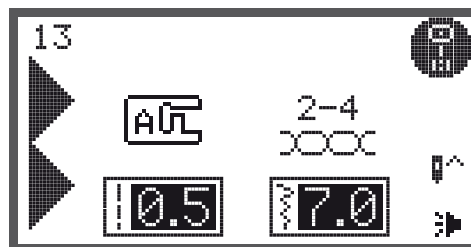


Удлинение

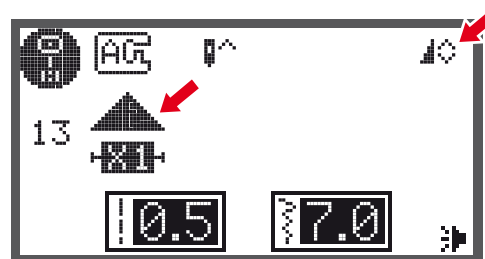


Возможно увеличение до 5-кратного значения "нормальной" длины. Нажмите кнопку для удлинения раппорта строчки.

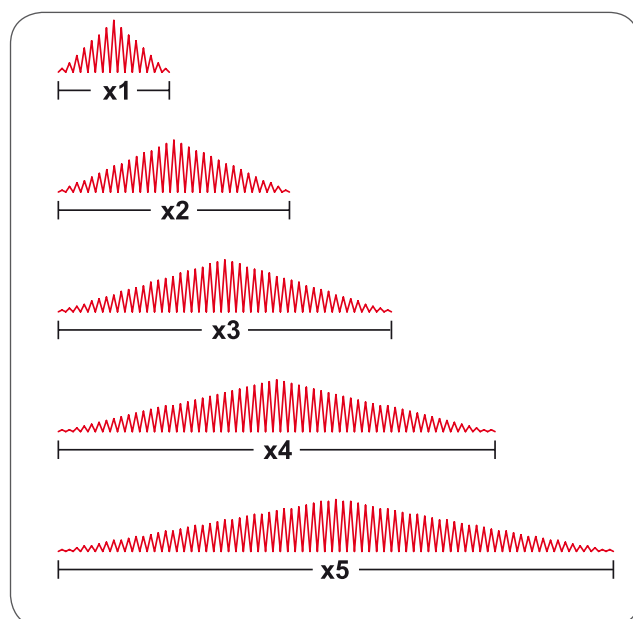
- Выберите желаемый образец строчки.



- Нажмите кнопку для удлинения раппорта строчки.
 - На дисплее появится символ удлинения.
- Нажмите кнопку удлинения раппорта строчки несколько раз, чтобы задать количество удлинения.
- Машина шьет изображенный образец строчки с новой длиной до тех пор, пока не будет повторно нажата кнопка для удлинения раппорта строчки или не будет изменен образец строчки.



Изменением ширины строчки или длины стежка можно получить ряд других образцов строчек.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Образцы строчек группы А 13-36 можно одновременно изменять и зеркально переворачивать.

Шитье с двухстержневой иглой



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Двухстержневая игла приобретается отдельно. Она не входит в комплект принадлежностей этой машины.

- Вставьте двухстержневую иглу



ВНИМАНИЕ!

При применении двухстержневых игл необходимо всегда пользоваться универсальной лапкой независимо от техники шитья.

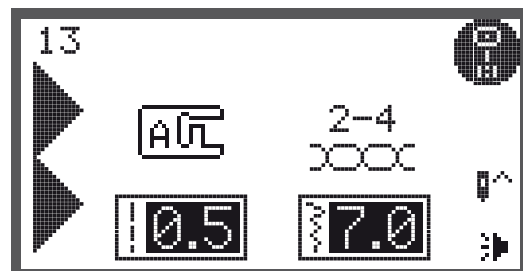
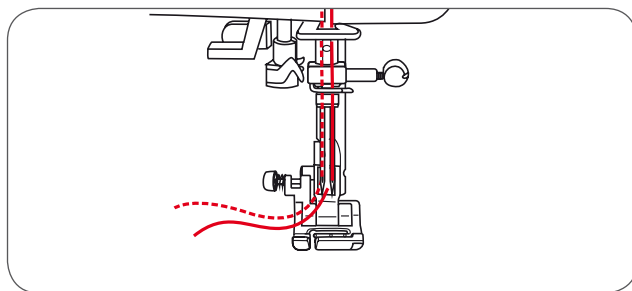
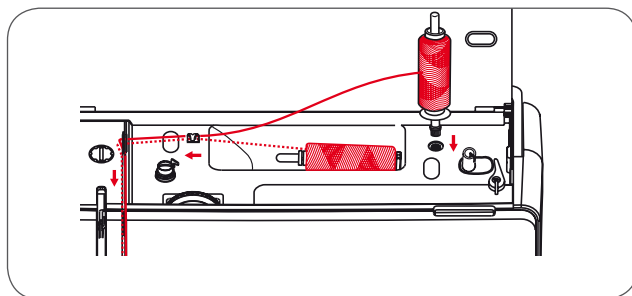
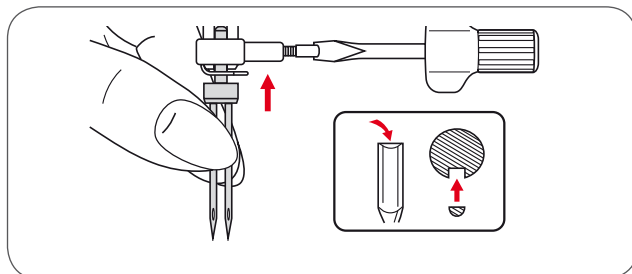
- Используйте только иглы с расстоянием между стержнями не больше 2 мм (т.е. с номером bernette 502020.62.91).
- Нитка заправляется, как и при работе с одностержневой иглой и горизонтальным катушкодержателем.
- Заправьте левую иглу.
- Вставьте в соответствующее отверстие второй штифт (он входит в комплект принадлежностей машины).
- Проведите нитку через обычные точки, но не заправляйте нитенаправитель над иглой. Заправьте правую иглу.
- Каждая игла заправляется отдельно.



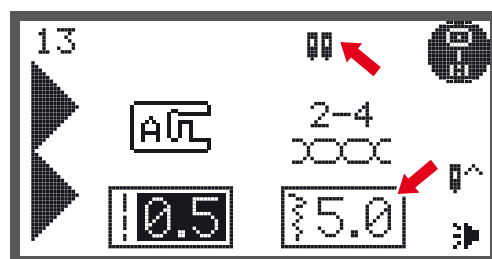
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Обе нитки для шитья двухстержневой иглой должны быть одинаковой толщины. Можно применять нитки одного или двух цветов.

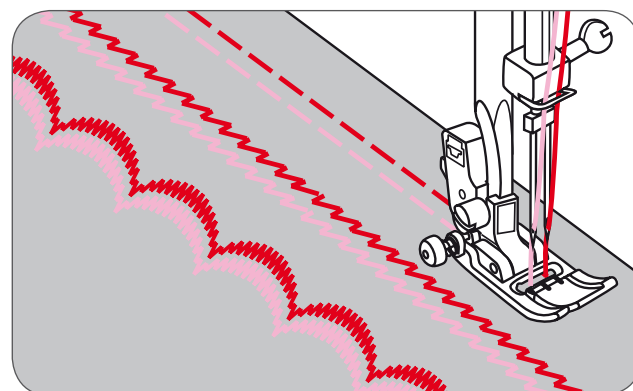
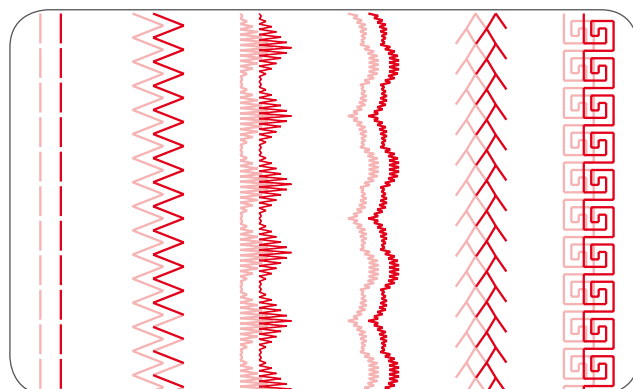
- Выберите образец строчки, (например, № 13 из группы А).
- Можно выполнить все образцы строчек двухстержневой иглой - за исключением строчек из прямой группы 0 и группы А 86-99.



- Нажмите кнопку двухстержневой иглы
 - На дисплее появится символ двухстержневой иглы, и машина автоматически уменьшит максимальную ширину строчки до 2 мм.



- Одновременно прокладываются две параллельные строчки.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

При работе с двухстержневой иглой всегда шейте с замедленной скоростью, чтобы получать прекрасные результаты.

Если активирована двухстержневая игла, эта функция остается активной, даже если выбрать другой стежок. Чтобы отключить функцию двухстержневой иглы, еще раз нажмите на эту кнопку.

Память

Функция памяти позволяет комбинировать несколько образцов строчек и, таким образом, создавать новые образцы.

- Такие комбинации можно сохранять в памяти машины и в любое время использовать повторно.
- Память сохраняется также и после выключения машины.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Выбор различных образцов строчек из групп образцов может быть скомбинирован.



Образцы строчек группы А



Образцы строчек группы В



Образцы строчек группы C1: Блочный шрифт



Образцы строчек группы C2: Рукописный шрифт

Образцы строчек из прямой группы и группы А 86-99 не могут быть сохранены.

Эта машина имеет в распоряжении четыре папки памяти, а каждая папка памяти может вместить 20 элементов образцов строчек.

Все папки в памяти могут редактироваться своими функциями. Это, например, длина стежка, ширина строчки, удлинение раппорта строчки, зеркальное отображение и Auto-Lock, при условии, что будет использована двухстержневая игла.

Обзор режима памяти

Mem

Программирование

Программирование последовательности образцов строчек & шитье сохраненных в памяти комбинаций образцов

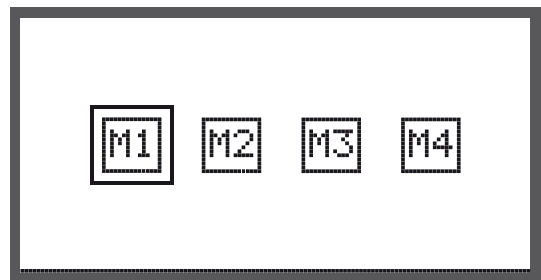
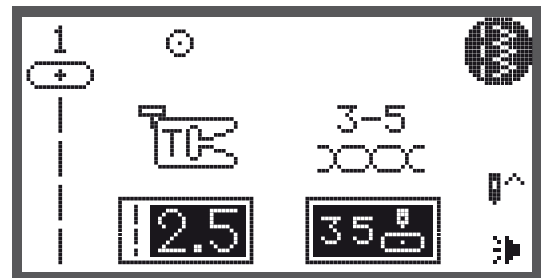
Программирование последовательности образцов строчек в режиме памяти



ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ

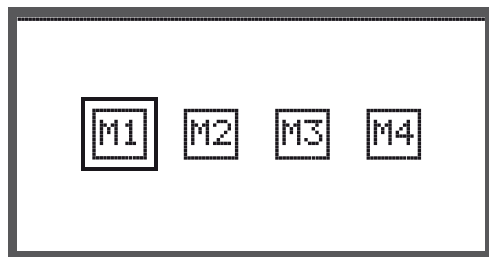
Условие: пустое содержимое памяти (Удаление содержимого памяти см. стр 83)

- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.



- Кнопками прокрутки выберите номер папки памяти.

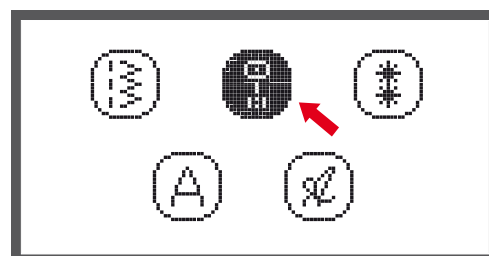
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти. Курсор стоит на первой позиции памяти для первого образца строчки, который должен быть запрограммирован.



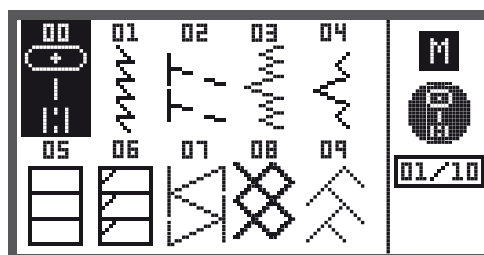
Левый верхний угол жидкокристаллического дисплея показывает номер папки памяти.



- Нажмите кнопку выбора образцов строчки, чтобы открыть дисплей выбора образцов строчки.
- Выберите желаемую группу образцов. (Например, для образца строчки из группы A).

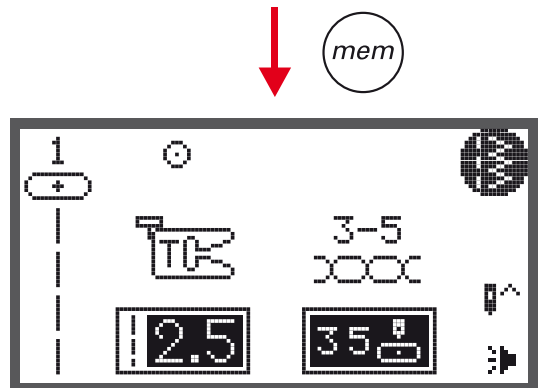
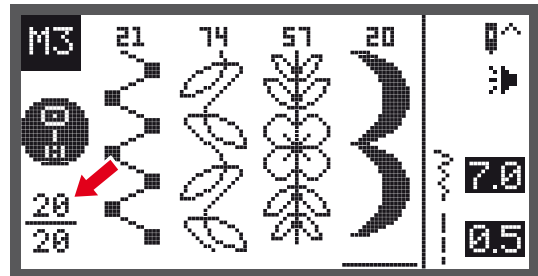
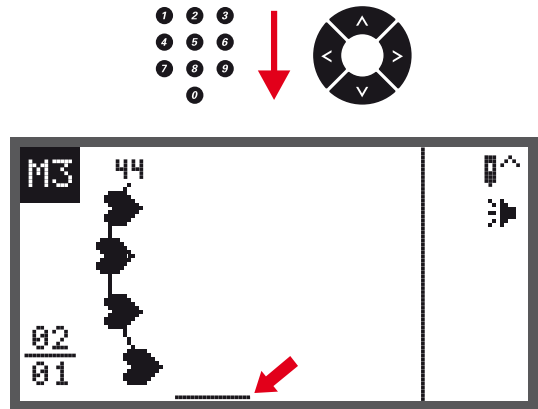


- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть программу поиска образцов строчки. Появятся различные образцы строчек выбранной группы образцов.



- Нажмите на желаемый номер образца строчки или выберите желаемый образец кнопками прокрутки.
- Если образец выбирается кнопками прокрутки, нужно нажать кнопку ОК, чтобы запрограммировать выбранный образец.
 - Выбранный образец строчки появится на жидкокристаллическом дисплее, а курсор перейдет в следующую позицию.
- При выборе цифровой клавишей машина автоматически сохраняет выбранный образец строчки. Выбранный образец появляется на жидкокристаллическом дисплее, а курсор переходит в следующую позицию.
- Повторите шаги, чтобы запрограммировать больше образцов в папке памяти.

После того, как будут выбраны 20 образцов строчек, папка заполнится. Если будет выбран дополнительный образец, раздастся предупреждающий сигнал, чтобы обратить Ваше внимание.



Чтобы сшить запрограммированный образец строчки, нажмите кнопку Start/Stop или пусковую педаль.



Полезная информация

Выбранный образец строчки будет удален машиной, если машина будет выключена, и после окончания выбора не будет повторно нажата кнопка памяти.

Проверка памяти/режим редактирования

Mem

Проверка / Режим редактирования

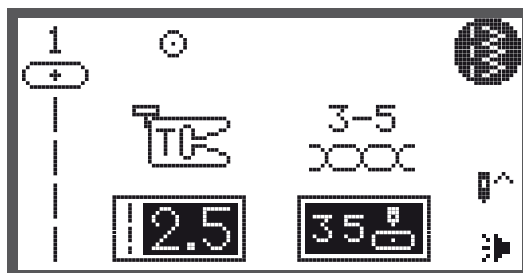


Обзор образцов строчек

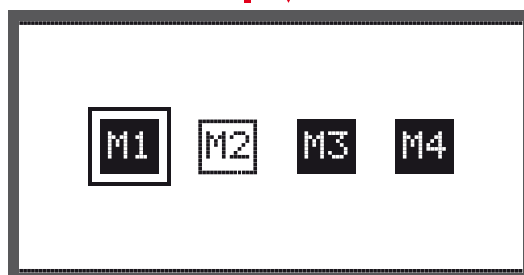
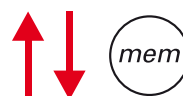


ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ

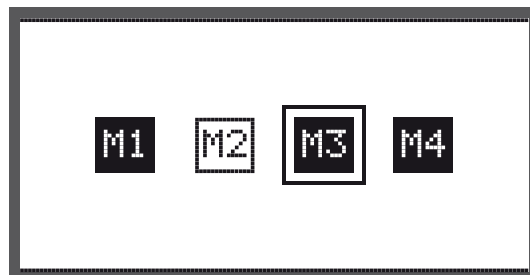
Условие: в памяти имеются образцы строчек



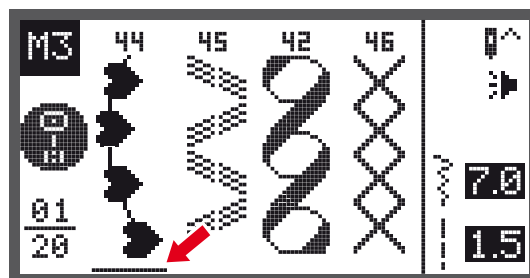
- Откройте режим памяти кнопкой памяти



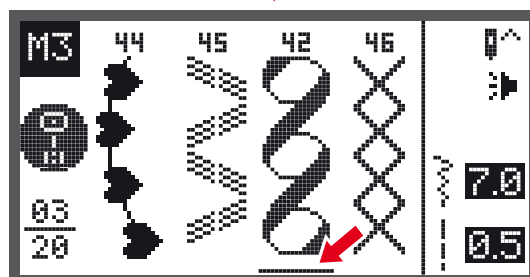
- Кнопками прокрутки выберите желаемую папку памяти.



- Откройте выбранную папку памяти клавишей ОК. Курсор находится на первой позиции.



- Переходите от одной позиции к другой кнопками прокрутки.



Полезная информация

Нажмите кнопку Start/Stop или задействуйте пусковую педаль, чтобы непрерывно шить образец от актуальной позиции в памяти.

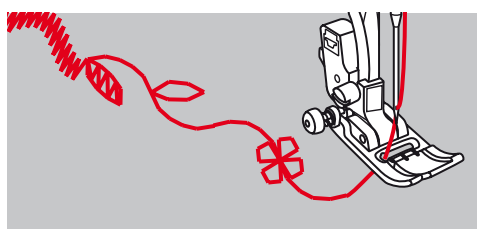
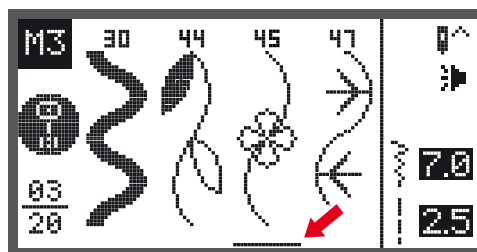
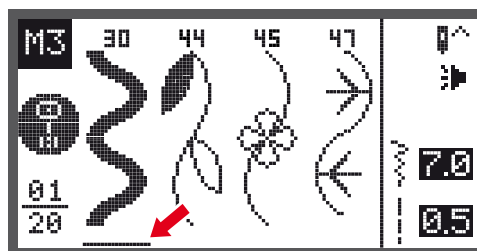
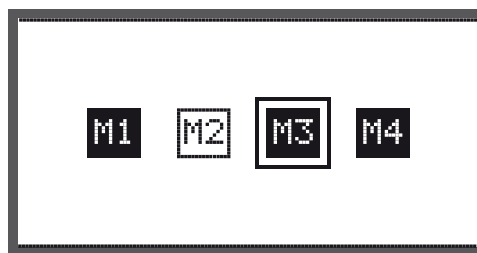
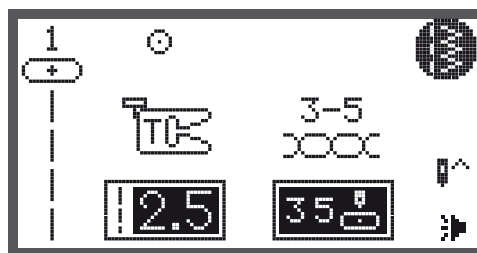
Выход из режима памяти и переход к режиму шитья

Если режим памяти активен

- Для выхода из режима памяти и перехода к режиму шитья нажмите кнопку памяти.

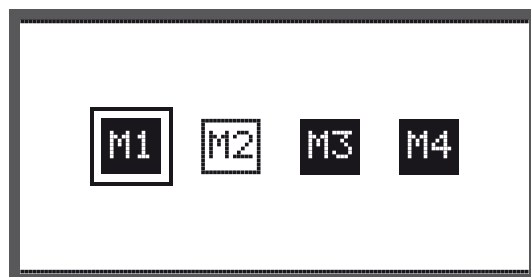
Шитье запрограммированных образцов строчек

- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.
- Кнопками прокрутки выберите желаемую папку памяти.
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти.
 - Курсор находится на первой позиции.
- Нажмите кнопку Start/Stopp или задействуйте пусковую педаль, чтобы шить запрограммированный образец строчки.

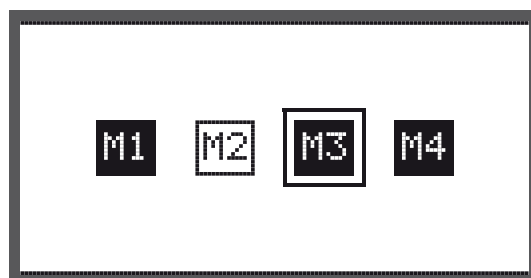


Функции редактирования в памяти – добавление последовательности образцов строчек

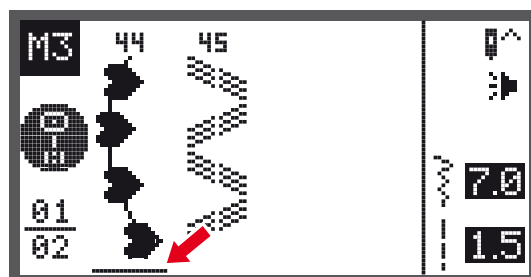
- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.



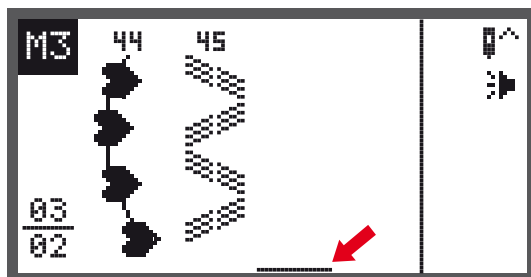
- Кнопками прокрутки выберите номер папки памяти (напр. M3)



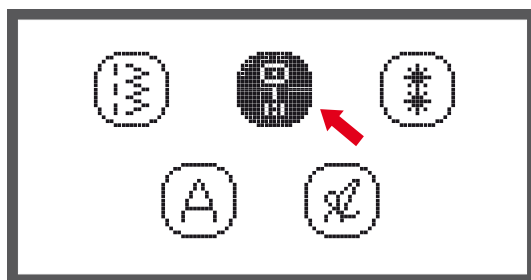
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти. Курсор находится на первой позиции.



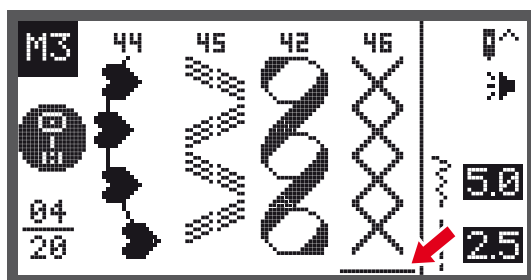
- Кнопками прокрутки переместите курсор к следующей свободной позиции.



- Нажмите кнопку выбора групп образцов, чтобы открыть экран выбора групп образцов.



- Продолжайте действовать, как описано на стр. 73, чтобы добавить новые образцы строчек.



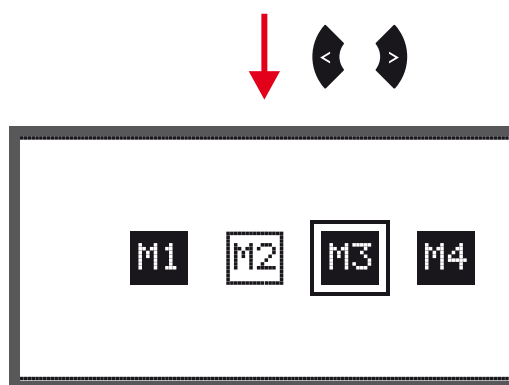
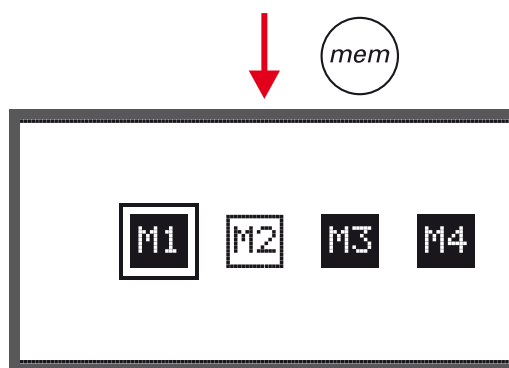
Функции редактирования в памяти – Изменение запрограммированного образца строчки или его параметров



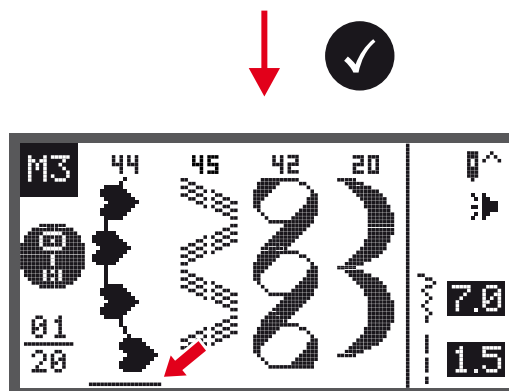
**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Условие: наличие в содержимом памяти образцов строчек

- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.
- Кнопками прокрутки выберите желаемую папку памяти.

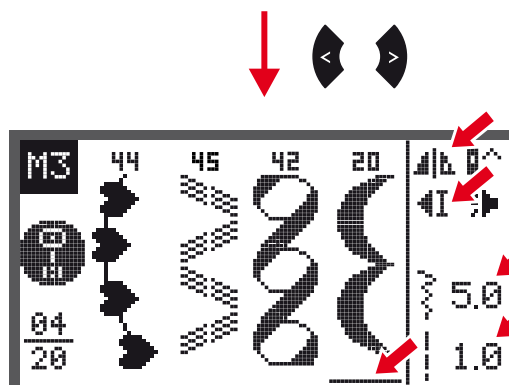


- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти.
 - Курсор находится на первой позиции.



- Кнопками прокрутки выберите образец строчки, который должен быть заменен или чьи параметры должны быть изменены.

- Чтобы изменить образец строчки, нажмите кнопку Clr, а затем с помощью кнопки выбора образца выберите новый образец строчки.



- Чтобы изменить параметры, нажмите соответствующую кнопку для длины стежка, ширины строчки, зеркального поворота, двухстержневой иглы или удлинения.

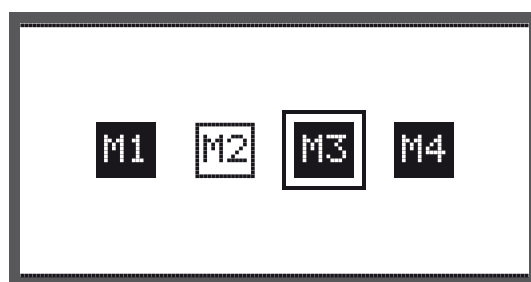
Функция редактирования в памяти - вставка дополнительного образца



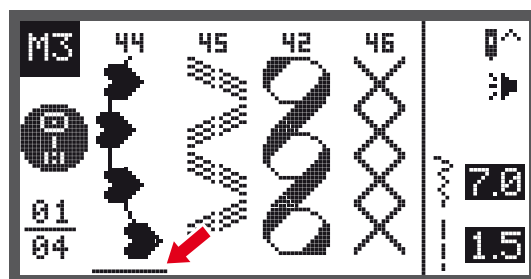
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Условие: наличие в содержимом памяти образцов строчек

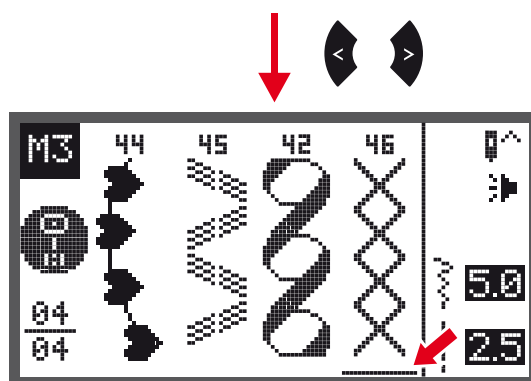
- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.
- Кнопками прокрутки выберите желаемую папку памяти.



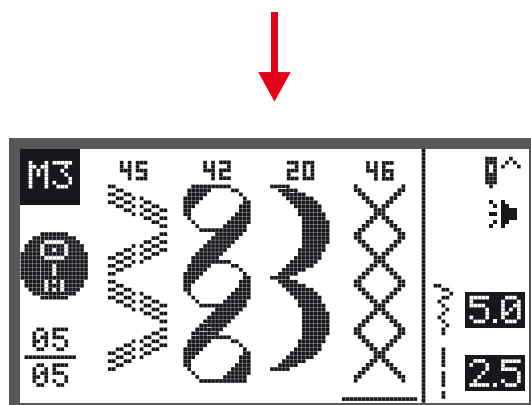
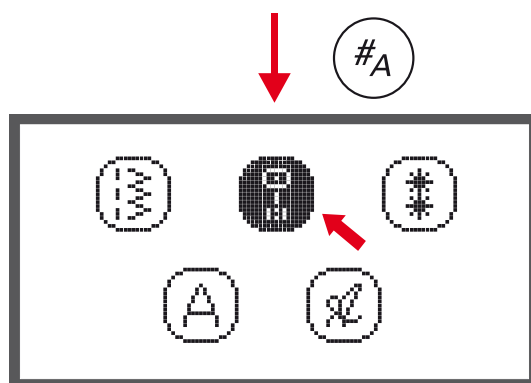
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти.
 - Курсор находится на первой позиции.



- Кнопками прокрутки переместите курсор к позиции, куда должен быть вставлен новый образец строчки.



- Нажмите кнопку выбора групп образцов, чтобы открыть поисковую программу выбора групп образцов и выбрать новый образец строчки.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

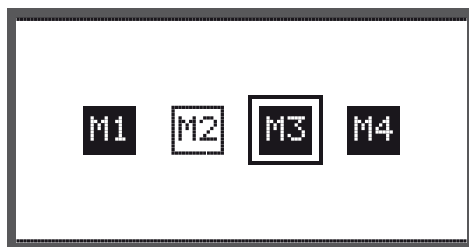
Параметры выбранного образца строчки, как например, длина стежка, ширина строчки, зеркальный поворот, двухстержневая игла или удлинение, могут быть изменены, если будет нажата соответствующая кнопка.

Функция редактирования в памяти - удаление образца строчки

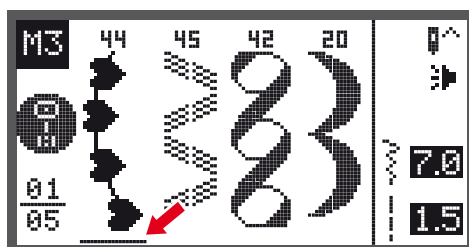
- Нажмите кнопку памяти, чтобы перейти в режим памяти.



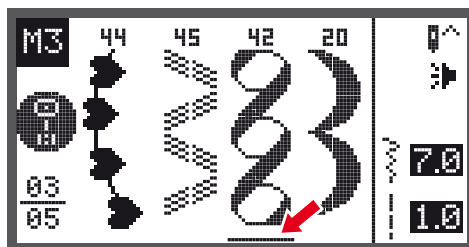
- Кнопками прокрутки выберите желаемую папку памяти.



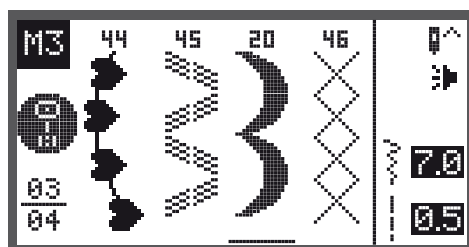
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть выбранную папку памяти.
 - Курсор находится на первой позиции.



- Кнопками прокрутки выберите образец, подлежащий удалению.

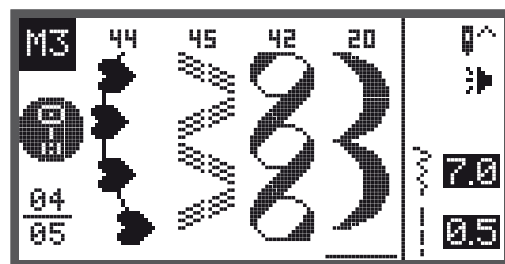


- Нажмите кнопку Clr, чтобы удалить образец. Все следующие образцы переместятся на одну позицию вперед.



Функция редактирования в памяти - удаление всего содержимого памяти

- Повторите шаги, сделанные в разделе «Удаление запрограммированного образца строки».



- Несколько секунд держите нажатой кнопку Clr, пока машина не спросит, действительно ли все должно быть удалено.



- Нажмите кнопку OK, если все образцы должны быть удалены, и машина вернется назад к предыдущему блоку памяти, который сейчас уже пуст.



- Нажмите кнопку Clr, если они не должны быть удалены, и машина вернется назад к предыдущему блоку памяти, в котором еще сохраняются все запрограммированные образцы строчек.



Основные сведения о вышивании

Нитки для вышивания

Важным для вышивальных ниток является высокое качество (фирменная марка), при котором будут исключены различные неполадки, обусловленные неравномерной толщиной, обрывом ниток и т.п.

Вышивки выглядят особенно эффектно, если в качестве игольной нитки используются лощеные, тонкие вышивальные нитки. Многие производители предлагают широкий ассортимент цветных ниток.

Лощеные полиэфирные нитки

Блестящие полиэфирные нитки являются носкими, прочными на разрыв и светостойкими нитками, пригодными для всех видов вышивания.

Вискозные нитки

Вискоза является тонким подобным натуральному волокону с шелковистым блеском, пригодным для изделий, не подвергающихся интенсивной носке.

Металлизированные нитки

Металлизированные нитки являются тонкими и средней толщины блестящими нитками, используемыми для специальных эффектов в вышивках.

Рекомендуется работать при уменьшенной скорости и уменьшить натяжение верхней нитки.

Иглы для вышивания

- для каждого типа ниток применяйте иглу соответствующего номера.
- иглы следует регулярно заменять.



Полезная информация

Для металлизированных и других специальных ниток применяйте нитенаправительное ушко для металлизированных ниток (специальная принадлежность) для облегчения сматывания нитки. Для металлизированных ниток используйте иглу метафил 130/705H MET. Отрегулируйте натяжение верхней нитки и уменьшите скорость вышивания.

Шпульные нитки

Bobbin-Fil (специальная шпульная нитка)

Нитка Bobbin-Fil является особо мягкой и легкой полиэфирной ниткой, хорошо подходящей для использования в качестве шпульной нитки. Эта специальная шпульная нитка обеспечивает равномерное натяжение и оптимальное переплетение игольной и шпульной нитки в стежке.

Штопальная и вышивальная нитка

Тонкая мерсеризированная хлопчатобумажная нитка, пригодная для вышивания на хлопчатобумажных тканях.



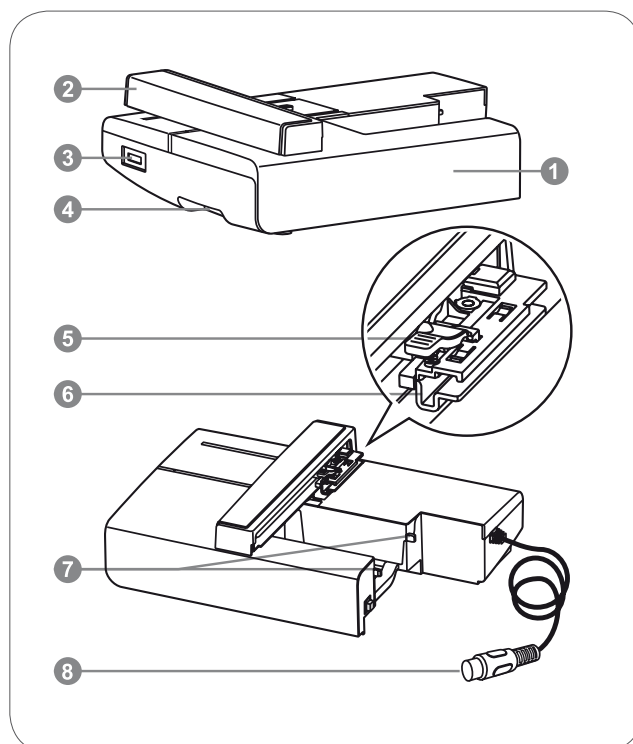
**Полезная
ИНФОРМАЦИЯ**

В большинстве случаев при вышивании используют черную или белую нижнюю нитку. Если обе стороны должны выглядеть одинаково, используют нижнюю и верхнюю нитки одного цвета.



Обзор вышивального модуля

- 1 Вышивальный модуль
- 2 Вышивальная консоль
- 3 Порт USB
- 4 Рычаг для разъединения вышивального модуля
- 5 Зажимы вышивальных пялец
- 6 Рычаг для крепления пялец
- 7 Разъем для подключения вышивального модуля
- 8 Соединительный штепсель для вышивального модуля



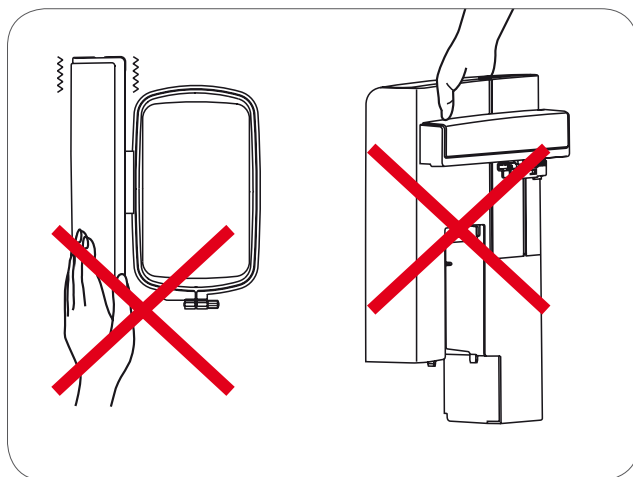
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Не задевайте вышивальную консоль. Можно повредить соединительный элемент, а это может привести к неисправностям.

Вышивальную консоль не поднимайте и резко не двигайте. Это может привести к неисправностям.

При транспортировке не хватайте вышивальный модуль за кнопку разъединения.

Пусковая педаль не будет работать, когда вышивальный модуль подключен к машине.



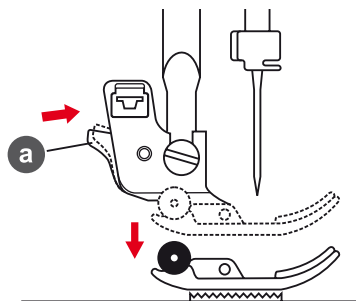
Установка вышивальной лапки



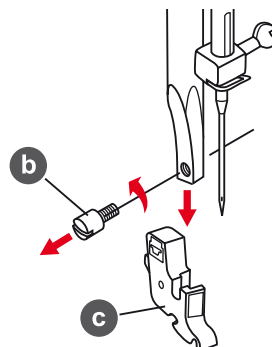
ВНИМАНИЕ!

Установите главный выключатель в положение «О», если должны быть произведены следующие действия!

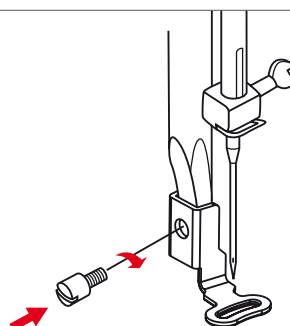
- Поднимите лапку.
- Отожмите вниз черный крепежный рычажок (а), и лапка выйдет из зацепления.



- Снимите лапкодержатель (с). Для этого выверните крепежный винт стержня лапкодержателя (b) против часовой стрелки.



- Установите вышивальную лапку на стержне лапкодержателя.
- Сильно надавите указательным пальцем сзади на вышивальную лапку и затяните винт.



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Для получения лучшего результата вышивания при материалах высокой плотности применяйте лапку для штопки или вышивания. При необходимости измените натяжение нитки. (Монтаж лапки см. на стр. 63).

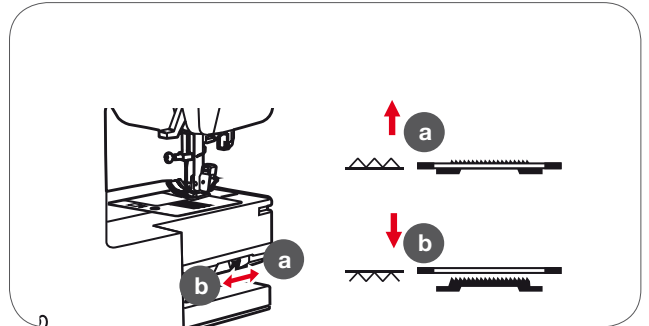
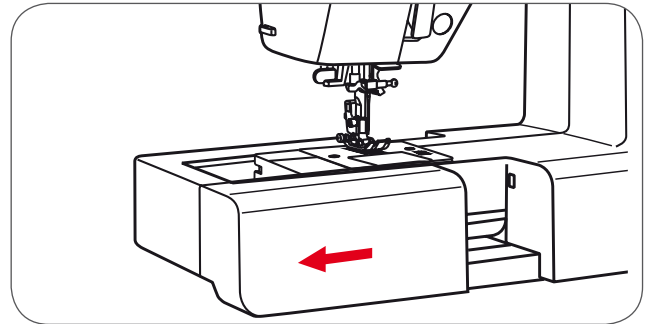
Присоединение вышивального модуля к машине



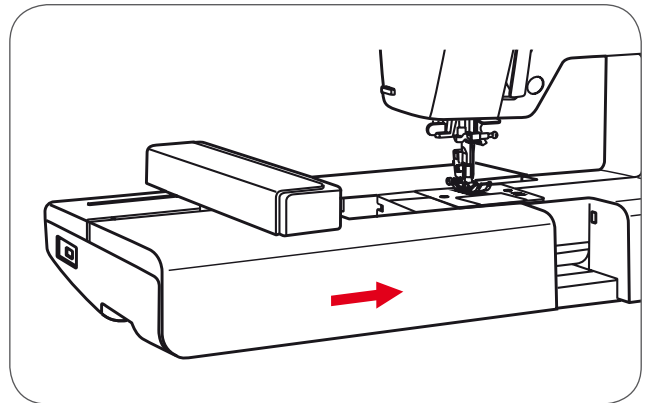
ВНИМАНИЕ!

Установите главный выключатель в положение «О», если должны быть произведены следующие действия!

- Снимите приставной столик влево.
- С помощью ползунка опускания транспортера (b) опустите транспортер.



- Подсоедините вышивальный модуль к машине.
- Слегка надавите на вышивальный модуль, чтобы он зафиксировался.

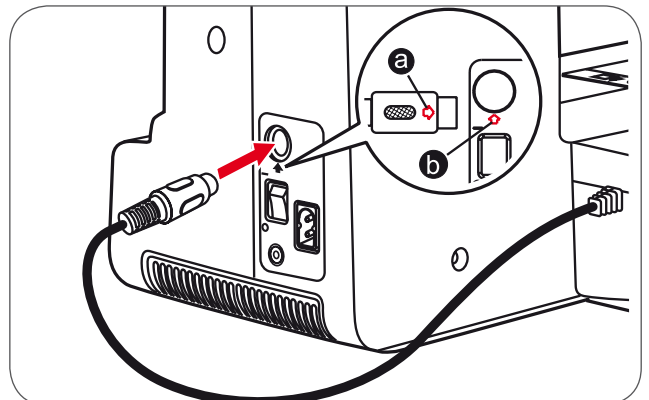


- Вставьте штекер кабеля в соответствующий разъем машины.



ВНИМАНИЕ!

Подгоните стрелки на штекере (a) и на машине (b).



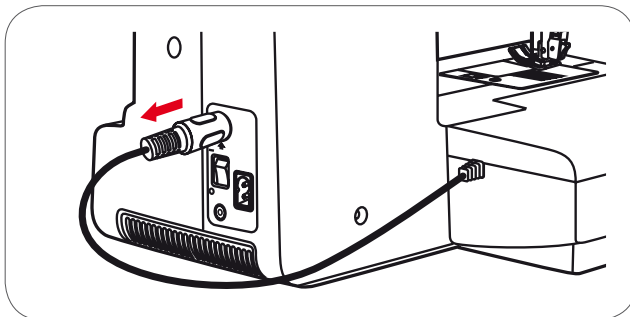
Снятие вышивального модуля



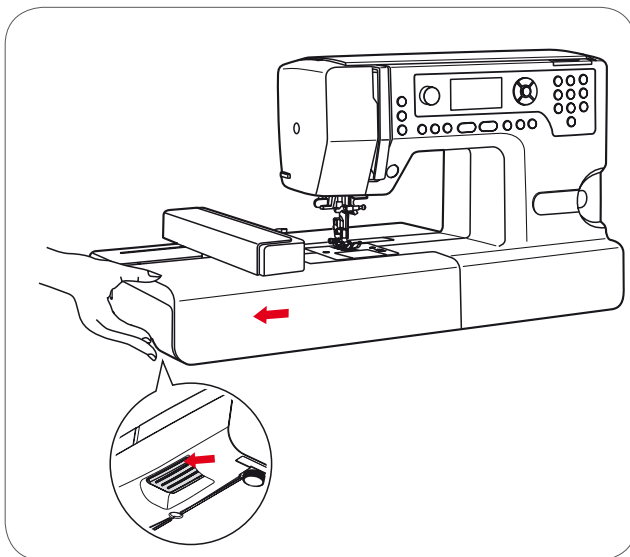
ВНИМАНИЕ!

Установите главный выключатель в положение «О», если должны быть произведены следующие действия!

- Извлеките штекер кабеля вышивального модуля

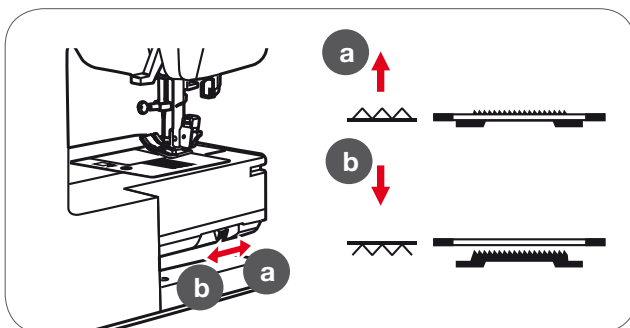


- Нажмите слева под вышивальным модулем кнопку разъединения вышивального модуля и сместите модуль влево, чтобы извлечь его.



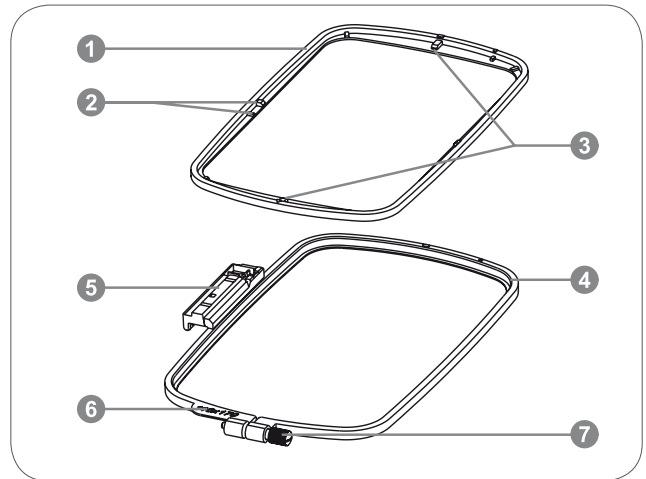
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

После окончания работы поднимите транспортер с помощью ползунка транспортера.



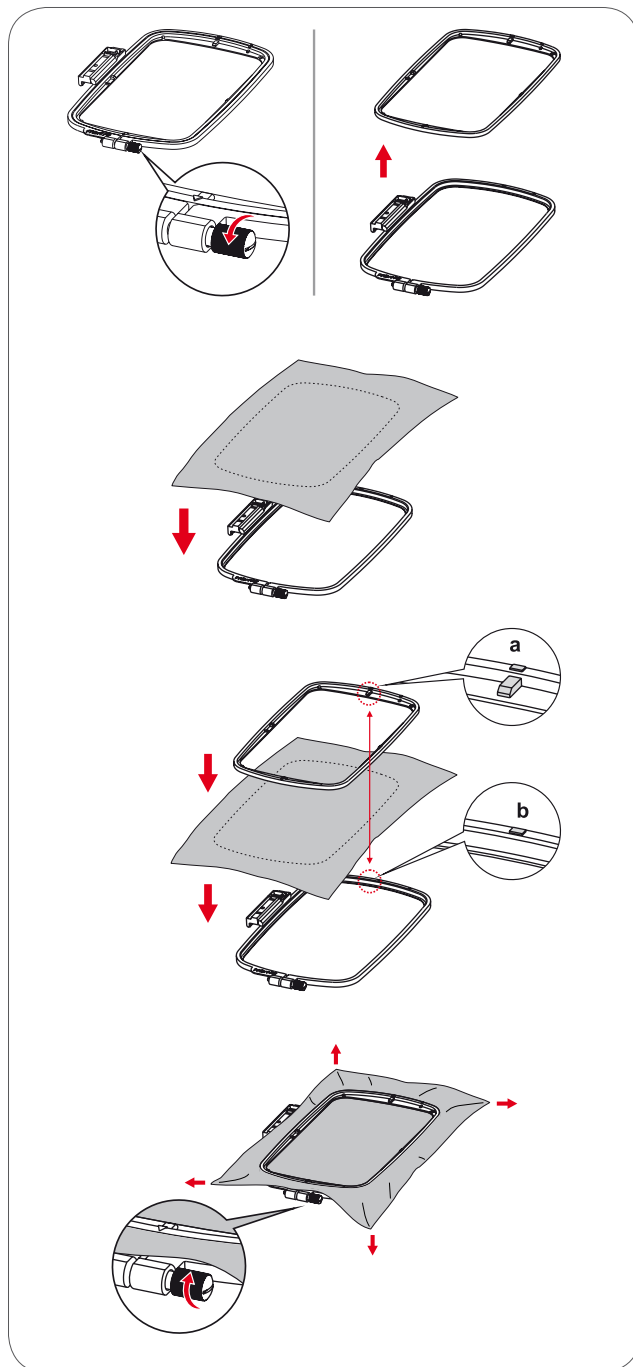
Вышивальные пальцы

- 1 Внутренняя рамка пальцев
- 2 Центрирующие ребра для вышивального шаблона
- 3 Маркировка центра
- 4 Наружная рамка пальцев
- 5 Соединение вышивальных пальцев
- 6 Размер пальцев
- 7 Стяжной винт



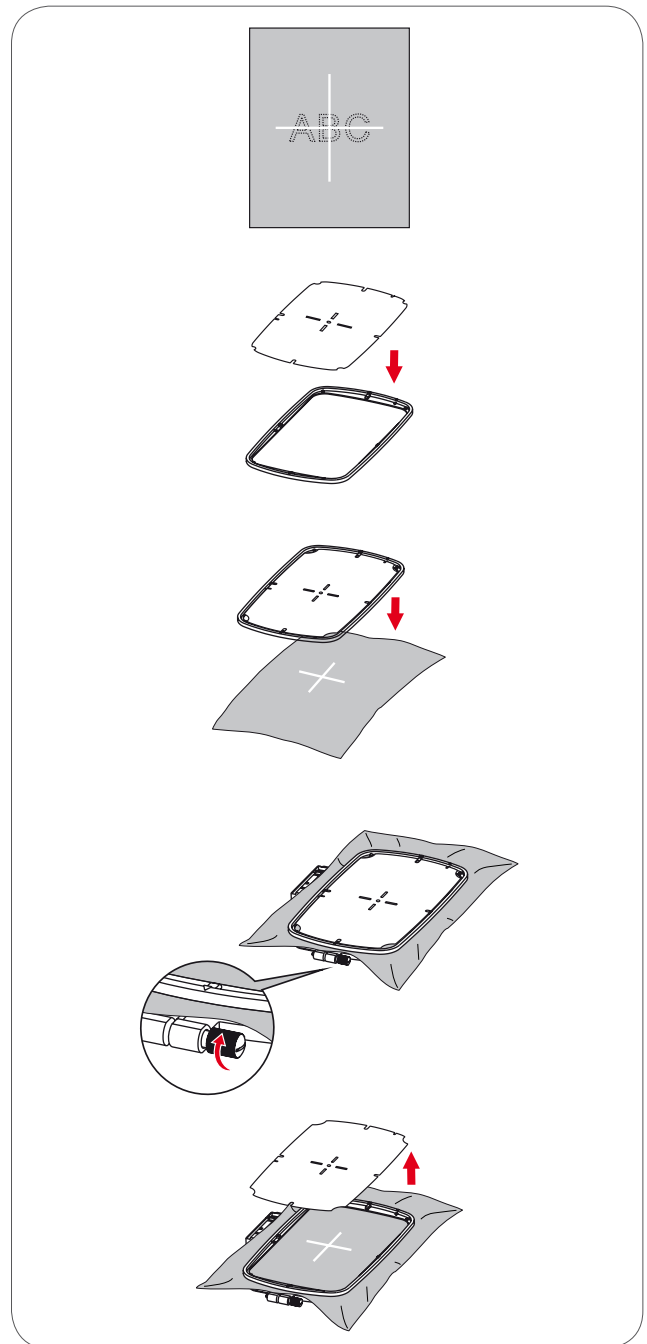
Закрепление материала в пальцах

- Ослабьте винт наружной рамки палец.
- Выньте внутреннюю рамку.
- Ткань закрепляется в пальцах лицевой стороной вверх.
- Уложите ткань и стабилизатор на наружную рамку палец.
- Наложите внутреннюю рамку на ткань и вдавите ее в наружную рамку.
- Обе рамки с тканью сильно вдавливайте друг в друга, пока внутренняя рамка прочно не зафиксирована в наружной рамке.
- Разровняйте ткань на внутренней (a) и наружной (b) рамках.
- Затяните винт, чтобы закрепить материал.
- Растяните материал в пальцах вручную.
- По окончании проверьте, всюду ли ткань туго натянута.



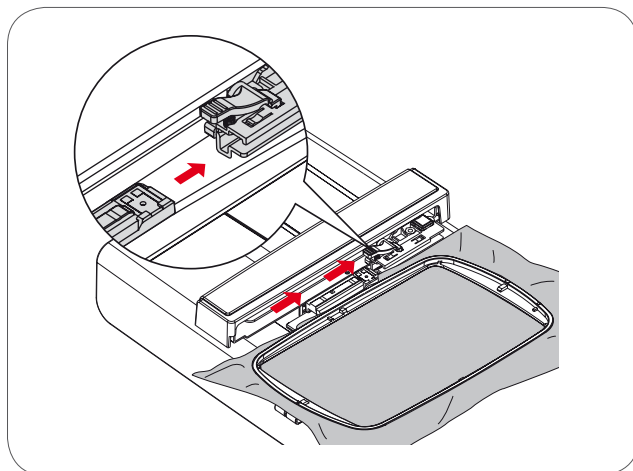
Использование вышивального шаблона

- Наметьте на лицевой стороне материала мелом середину образца вышивки
- Наложите вышивальный шаблон во внутреннюю рамку.
- Разровняйте ткань на основной линии вышивального шаблона.
- Внутреннюю рамку уложите через ткань на наружную рамку и натяните ткань.
- Извлеките вышивальный шаблон из пальцев



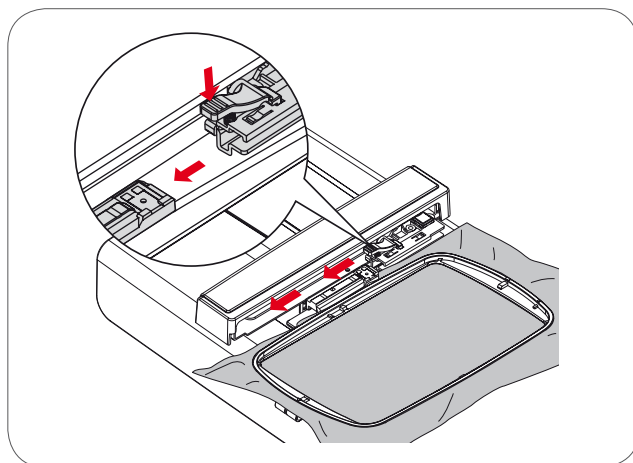
Установка пялец на машине

- Поднимите вышивальную лапку.
- Подведите пальцы под лапку.
- Чтобы закрепить вышивальные пальцы, вставьте соединение пялец в предохранитель пялец спереди назад, чтобы он зафиксировался.



Снятие вышивальных пялец

- Приподнимите лапку.
- Отожмите пружинную защелку на держателе вышивальных пялец.
- Снимите пальцы медленно и аккуратно к себе.



Стабилизаторы для вышивания

Обрываемый стабилизатор

- легко обрывается, как бумага
- можно применять один или два слоя
- имеется в продаже с различной толщиной
- для большей стабильности закрепляется на изнанке распыляемым клеем
- После вышивания стабилизатор осторожно обрывают
- образец вышивки не перекашивается
- на крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками

Применение

- для всех тканых и нерастягивающихся материалов

Обрезаемый стабилизатор

- можно применять один или два слоя
- имеется в продаже с различной толщиной
- для большей стабильности закрепляется на изнанке распыляемым клеем
- после вышивания стабилизатор осторожно обрезают
- образец вышивки не перекашивается
- на крупных вышитых поверхностях стабилизатор остается под вышивальными стежками

Применение

- для всех эластичных материалов

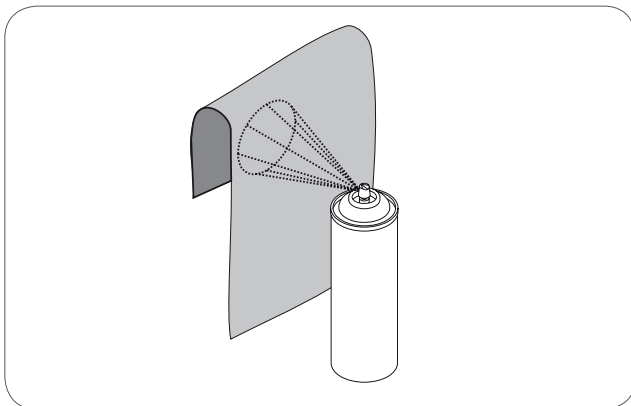
Распыляемый клей

распыляемый клей нельзя применять непосредственно на вышивальном компьютере

- На расстоянии 25-30 см бережливо распылите на прокладку штикфлис.
- материал и обрызганный клеем штикфлис прижимают друг к другу без образования складок

Применение

- Растяжимые и трикотажные материалы: для предотвращения стягивания трикотажных изделий.
- Гладкие материалы: предотвращение проскальзывания гладких материалов.
- Аппликации: точное закрепление аппликации для процесса вышивания.
- Выкройки: выкройки фиксируйте на штикфлисе, например брючные карманы, манжеты и т.п.
- Детали, которые нельзя закрепить в пальцах, чтобы предупредить образование вмятин. Набрызгайте на штикфлис клей и после закрепления в пальцах закрепите деталь, украшаемую вышивкой
- Закрепить детали.



Крахмальный спрей в качестве дополнительного средства

Крахмальным спреем можно дополнительно придавать требуемую жесткость тонким или рыхлым тканям

- распылите крахмальный состав на изнаночную сторону ткани и
- хорошо просушите ее, можно прогладить утюгом.
- всегда применяйте дополнительный стабилизатор-подкладку (например, водорастворимый) под изнаночной стороной ткани

Применение:

- для тонких или рыхлых тканей, например, батиста, тонких льняных тканей и т. п.

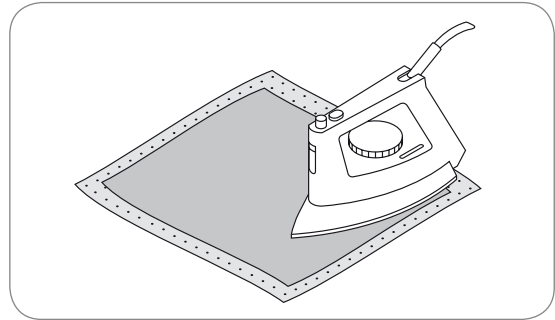
Приклеиваемые стабилизаторы

Приклеиваемые стабилизаторы могут иметь различную толщину; обращайте внимание на то, чтобы толщина стабилизатора была соразмерна толщине ткани. Используйте такие стабилизаторы, которые можно легко отделить от ткани.

- приклеиваемые стабилизаторы прикрепляются к изнаночной стороне ткани горячим утюгом

Применение:

- для всех материалов, склонных к растягиванию, например, трикотажных, джерсовых и т. п.



Самоклеющийся стабилизатор

- стабилизатор растягивается в пальцах бумажной стороной вверх
- острым предметом (например, ножницами) надрезают бумагу
- удалите бумагу внутри рамок
 - появится клейкий слой
- наложите материал и прижмите его к клейкой основе

Применение:

- идеально для деликатных материалов, таких как джерси, шелк и т. п.
- для деталей одежды и материалов, которые нельзя закрепить в пальцах

Водорастворимый стабилизатор

Водорастворимые стабилизаторы выглядят, как пластиковая пленка. Такие стабилизаторы легко удаляются после вышивания растворением в воде. Водорастворимые стабилизаторы являются превосходной защитой для материалов с высоким ворсом, предотвращающей повреждение петель, например, на махровых тканях. Предотвращается проседание ниток и выглядывание отдельных петель между вышивками.

- Стабилизатор накладывают на лицевую сторону ткани
- закрепите стабилизатор вместе с тканью в пальцах
- водорастворимый стабилизатор можно приклеить распыляемым клеем
- изнанку ворсовой ткани при необходимости дополнительно укрепляют подходящим стабилизатором
- после растворения расстелите вышивку для



Полезная информация

При применении самоклеящихся стабилизаторов следите за тем, чтобы на игле, игольной пластине и механизме челнока не оставалось следов клея.



Полезная информация

Для кружевной вышивки в пальцах растягивают один или два слоя водорастворимого стабилизатора (так как образец вышивается не на ткани, вышивка остается на стабилизаторе). Вышивальные мотивы обязательно должны соединяться короткими стежками, в противном случае отдельные мотивы выпадут.

сушки на плоской поверхности.

Применение:

- для махровых тканей, бархата, букле и т.п.
- для легких тканей, через которые просвечивают стабилизаторы из других материалов, например, для органди, батиста и т.п.
- в качестве основы для кружевной вышивки

Выбор образцов вышивок

Образцы вышивок можно загружать из следующих источников:

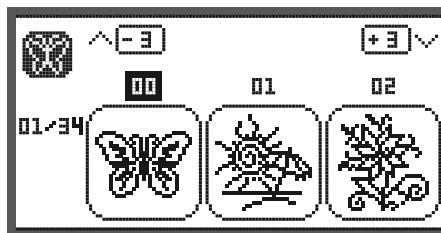
- Встроенные образцы
 - Встроенные алфавиты для вышивания
 - Образцы от флешки USB
- Кнопками со стрелками выберите желаемую группу образов и нажмите кнопку OK.
 - Через кнопку OK Вы попадете в выбранную группу вышивальных мотивов.



Встроенные образцы



В Вашем распоряжении 100 образцов вышивки. При вышивании образцов верхняя нитка заменяется согласно указаниям на дисплее.



Встроенные алфавиты для вышивания



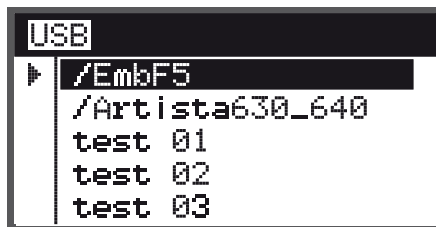
На выбор имеются строчные и заглавные буквы, специальные знаки, цифры и символы.



Образцы от флешки USB

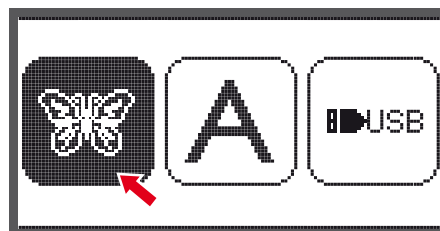


Открытие мотива от флешки USB (по выбору)



Встроенные образцы

- Нажмите кнопки со стрелками, чтобы выбрать встроенные образцы и нажмите кнопку ОК.

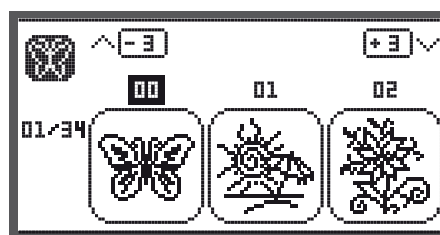


На дисплее находятся 3 мотива.

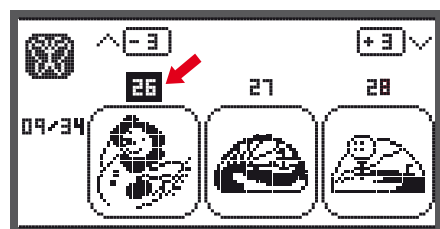
- прокрутите правой/левой стрелками по мотивам.

Чтобы одновременно пройти 3 мотива вперед или назад,

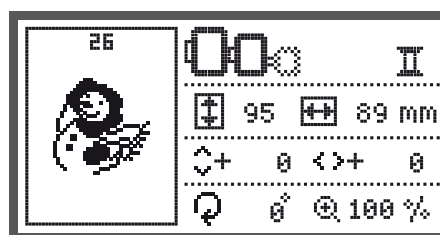
- нажмите кнопку со стрелками вверх/вниз.



- Или цифровыми кнопками выберите напрямую желаемый вышивальный мотив (напр. № 26)



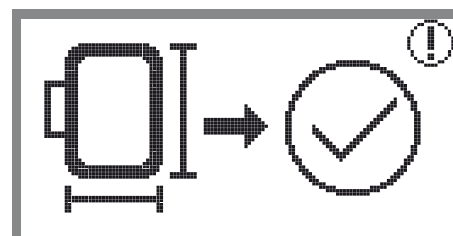
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть дисплей редактирования.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

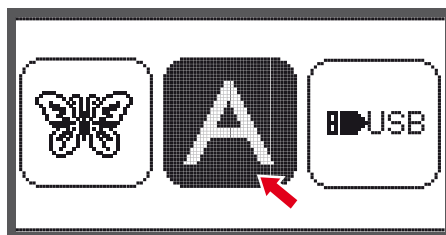
На дисплее редактирования вышивальный мотив может нажатием соответственной кнопки быть перемещен вперед или назад & вправо/влево или изменен в размерах от 80% до 120% или повернут. Подробное описание читайте на странице 105.

- Нажмите кнопку ОК и подготовьте вышивание.
 - Появится сообщение, требующее от Вас проверить размеры вышивальных пялец.
- Подтвердите кнопкой ОК, чтобы открыть дисплей вышивания. Теперь Вы можете начинать вышивать.



Встроенные алфавиты для вышивания

- Нажмите кнопки со стрелками, чтобы выбрать встроенные образцы и нажмите кнопку OK.



- Выберите буквы с помощью кнопок со стрелками.
- Кнопкой OK выберите желаемую букву.
- Чтобы удалить букву, нажмите кнопку clr.

Чтобы одновременно пройти 3 буквы вперед или назад,

- нажмите кнопку со стрелками вверх/вниз.



- Поставьте курсор на символ в нижнем правом углу.

Переход от строчных к заглавным буквам/ Специальные знаки / цифры и символы

- путем нажатия кнопки OK.

»»ABC – Заглавные буквы

»»abc – Строчные буквы

»»123 – Специальные знаки

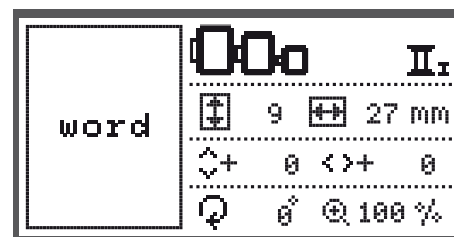
»»Ääæ – Цифры и символы



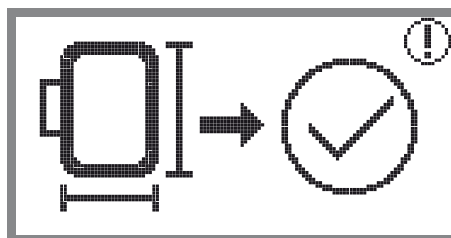
- Введите несколько букв, например, Abc
- После редактирования установите курсор на символ справа в середине.



- Кнопкой OK откройте дисплей редактирования



- Нажмите кнопку ОК и подготовьте вышивание.
 - Появится сообщение, требующее от Вас проверить размеры вышивальных пялец.
- Подтвердите кнопкой ОК, чтобы открыть дисплей вышивания. Теперь Вы можете начинать вышивать.



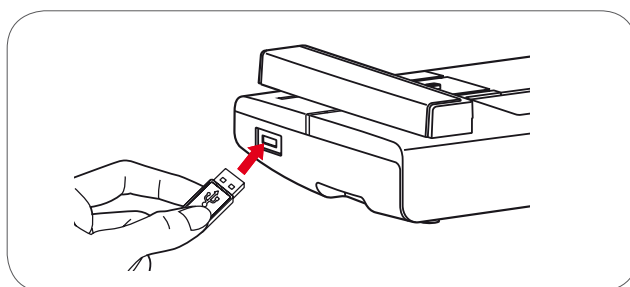
Образцы от флешки USB

В вышивальном модуле имеется порт для подключения флешки USB.

Через флешку USB Вы можете перенести вышивальные мотивы на Вашу машину, и вышивальные мотивы можно вызывать с флешки USB.

Установка и снятие флешки USB

- Вставьте флешку USB в USB-порт на левой стороне вышивального модуля.
- Чтобы снять флешку USB, осторожно вытащите ее.



ВНИМАНИЕ!!

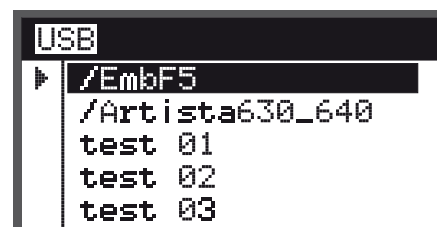
После подключения накопителя USB-Stick к вышивальному блоку, просьба сначала подождать 5 секунд, а только потом нажать на символ USB-Stick и на кнопку ОК.

Вызов мотива с флешки USB

- Кнопками со стрелками выберите символ "USB" и нажмите кнопку ОК.



- Кнопками со стрелками выберите желаемый мотив и нажмите кнопку ОК.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Вышивальная машина может считывать только формат .exp.

Начало вышивания

После завершения подготовительных работ Вы можете начинать вышивать.

Если Вы вышиваете образцы в формате .exp из интернета, Вы можете найти информацию о цветах в их файлах.

- Подготовьте вышивальные нитки, заправьте иглу и установите вышивальную лапку.

- Заправьте нитку через отверстие в вышивальной лапке и слегка удерживайте ее левой рукой.



ВНИМАНИЕ!

Если нитку потянуть слишком сильно, игла может сломаться или согнуться.

Во время вышивания следите за тем, чтобы ничто не касалось вышивальной консоли. В противном случае вышивальный мотив может оказаться перекошенным.

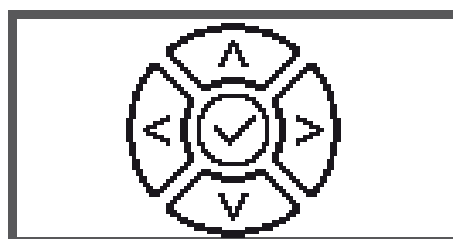
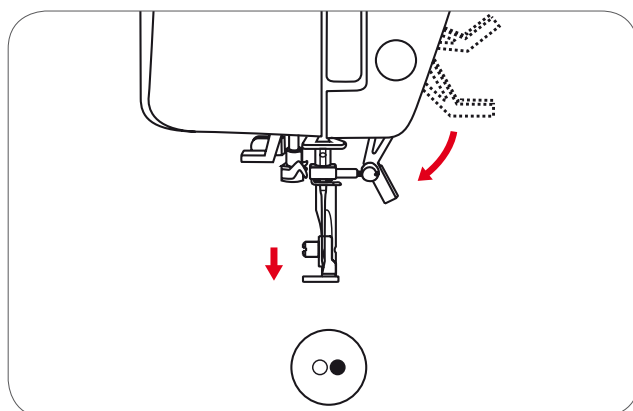
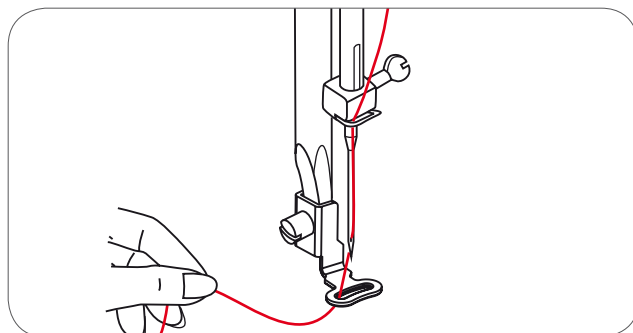
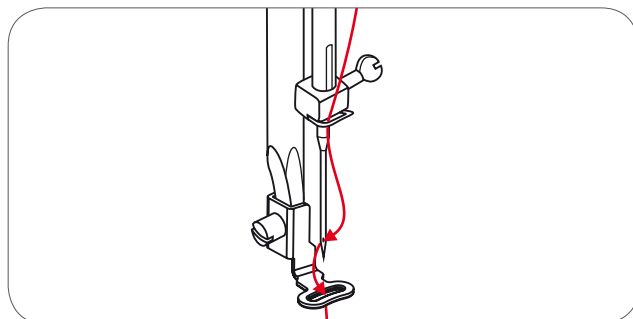
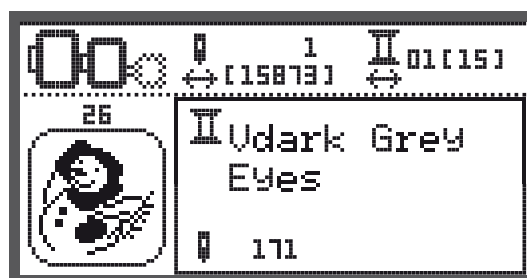
- Опустите лапку



ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прежде чем нажать кнопку Start/Stop, нажмите кнопку ОК. Тогда можно кнопками прокрутки перемещать первый стежок до желаемой позиции.

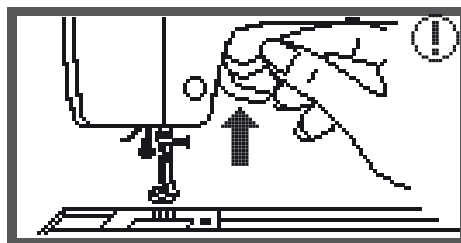
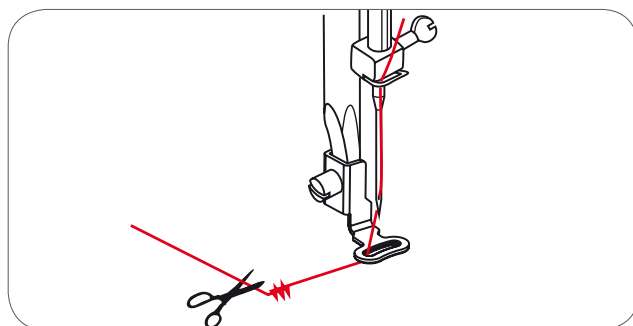
- Нажмите кнопку Start/Stop для пуска машины
- После 5 - 6 стежков нажмите кнопку Start/Stop повторно, чтобы остановить машину.



- Приподнимите лапку
- Обрежьте нитку в начале вышивки
- Опустите лапку
- Для продолжения вышивания нажмите кнопку Start/Stop.

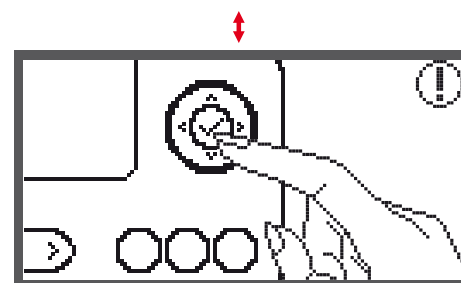
После вышивания первого фрагмента одного цвета машина останавливается автоматически.

- Появится сообщение «Поднимите лапку».



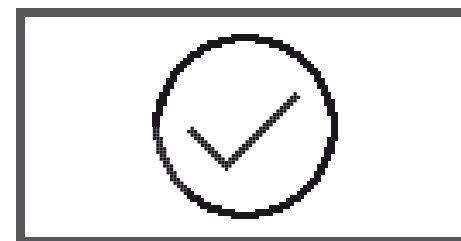
Поднимите лапку и замените верхнюю нитку согласно указаниям на дисплее.

- Заправьте следующий цвет и подтвердите кнопкой ОК.
- Повторите этот процесс.



После окончания вышивания мотива машина остановится автоматически и появится сообщение.

- Нажмите кнопку ОК для возврата к выбору образов вышивки.



Полезная информация

Для того чтобы было легче заправлять новым цветом и для лучшего срезания разделительных ниток, можно сдвинуть вышивальные пальцы вперед нажатием кнопки Auto-Lock. При повторном нажатии этой кнопки вышивальные пальцы возвратятся в правильное положение.

Редактирование образца вышивки

Базовая настройка

Чтобы создать оригинальные вышивки, Вы можете редактировать и комбинировать мотивы.

После выбора вышивального мотива

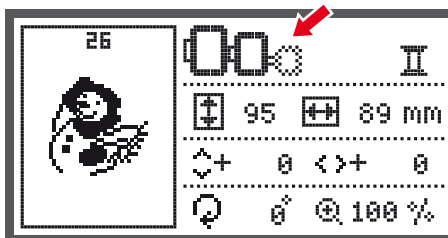
- Нажмите кнопку ОК, чтобы открыть дисплей редактирования.



Вышивальные пальцы

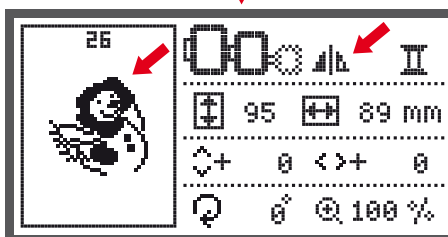
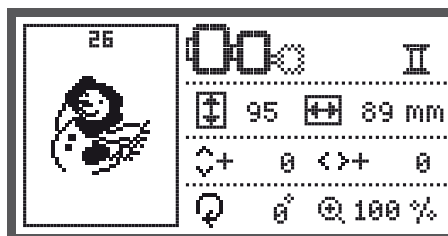
Эти символы начинают светиться, если были изменены размеры мотива или рекомендуемых вышивальных пальцев или если был изменен общий вид.

Символы палец, обранные серым цветом, не могут быть использованы.



Зеркальное отображение образца

- Нажмите кнопку зеркального отображения, чтобы зеркально перевернуть образец слева направо.
 - Символ зеркального отображения образца появится на дисплее.



Изменение размера образца

- Нажмите кнопку для изменения размера образца.

Вы можете изменить оригинальный размер образцов вышивок в пределах от 80% до 120%.

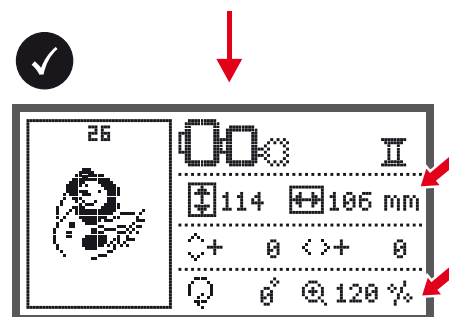
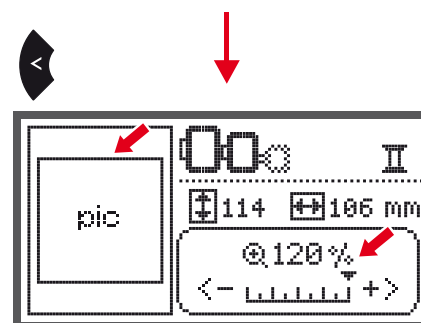
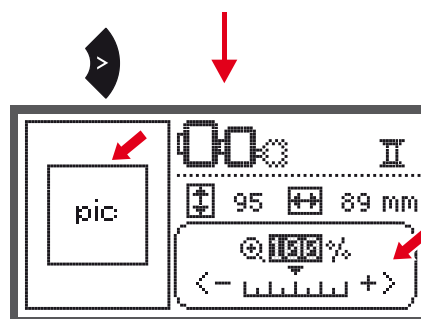
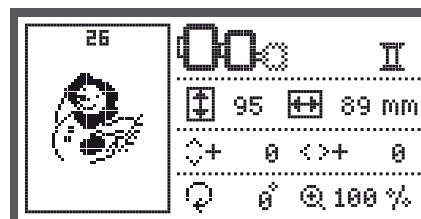
Нажмите эту кнопку, чтобы перейти к меню изменения размера.

Кнопками со стрелками измените размер. При каждом нажатии = изменение на 5%.

- Нажмите эту кнопку, чтобы увеличить мотив.

- Нажмите эту кнопку, чтобы уменьшить мотив.

- Нажмите кнопку ОК, чтобы сохранить новый размер и возвратиться к меню редактирования.



**Полезная
информация**

Не все мотивы годятся для 80%.

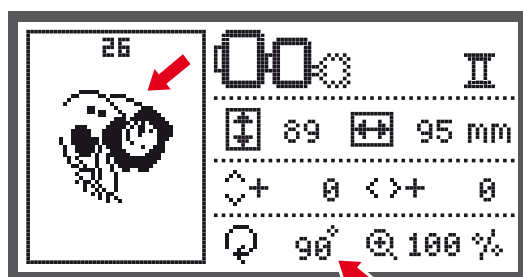
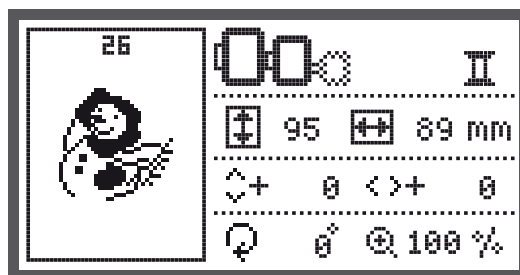
Поворот образца

- Нажмите эту кнопку, чтобы повернуть образец



При каждом нажатии образец вышивки будет поворачиваться шагами по 90° по часовой стрелке

Появится символ «Поворот образца».



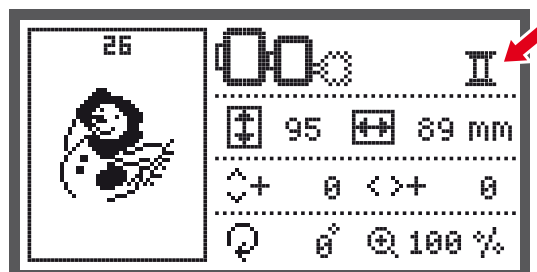
Одноцветные и многоцветные образцы

- Нажмите эту кнопку, чтобы изменить настройку "одноцветные" или "многоцветные" образцы.



II Многоцветные образцы

II₁ Одноцветные образцы



Дополнительные настройки

- Нажмите эту кнопку, чтобы открыть программу Setup и изменить настройки по вышиванию.
- Нажмите эту кнопку снова, чтобы сохранить новые настройки и выйти из программы Setup.



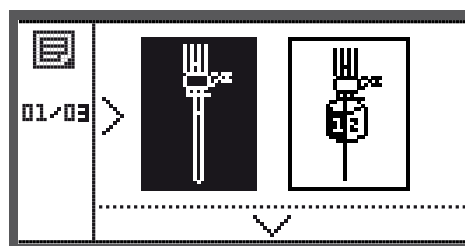
В программе Setup можно индивидуально изменить настройки или функции для вышивания.

В программе имеются 6 функций, функцию можно выбрать кнопками прокрутки.

CutWork Tool

Базовой настройкой является швейная игла.

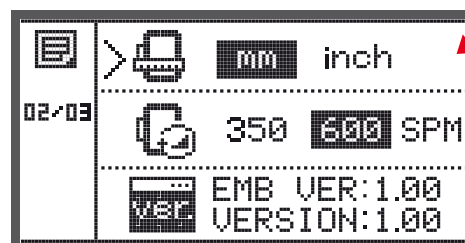
- Кнопками прокрутки можно выбрать инструмент CutWork.
- Кнопкой ОК подтвердите выбор.



Опция дюймы/ мм

Базовая настройка = мм.

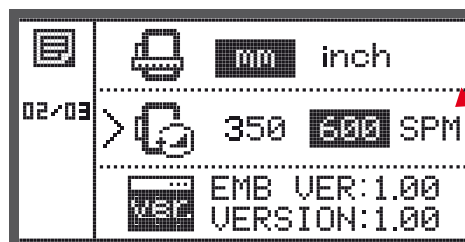
- Кнопками со стрелками Вы можете выбирать между индикацией в дюймах или в мм.



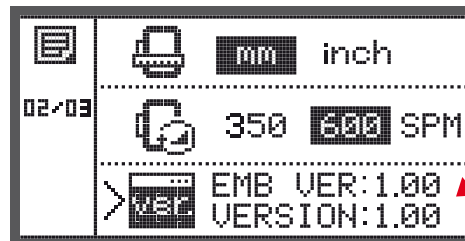
Максимальная скорость при вышивании

Базовая настройка = 600 стежков в мин.

- Кнопками со стрелками можно установить максимальную скорость при вышивании в пределах от 350 до 600 стежков в мин.

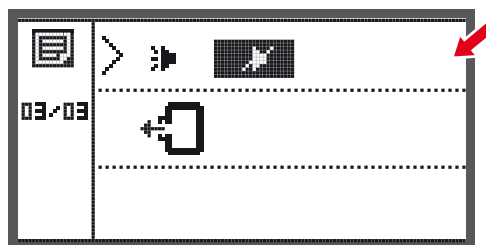


Информация о встроенной версии ПО



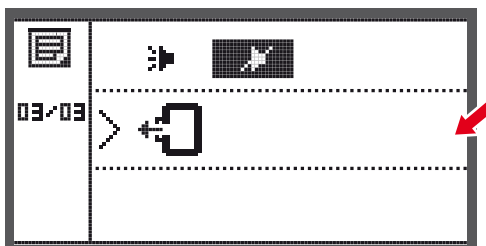
Зуммер (акустический сигнал)

Путем нажатия этой кнопки акустический сигнал включается или выключается.



Возвращение вышивальной консоли в исходное положение

- Нажмите кнопку ОК и вышивальная консоль возвращается в исходное положение.



ВНИМАНИЕ!

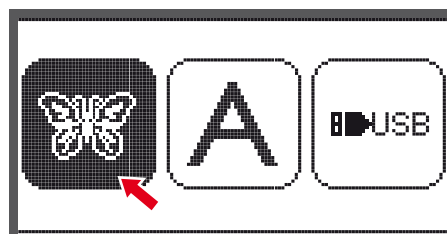
Никогда не возвращайте вышивальную консоль, когда пальцы еще прикреплены на ней.

Загрузка дизайна после перерыва

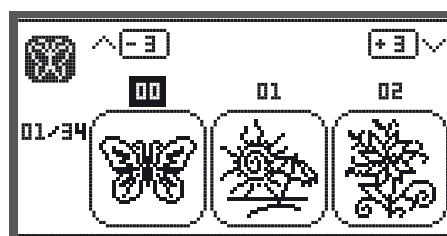
- Нажмите кнопку, чтобы открыть дисплей для выбора символа.



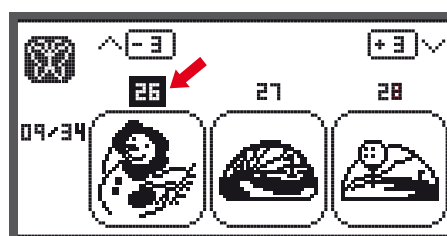
- Кнопками прокрутки выберите папку со встроенными образцами строчек или содержание флешки USB.



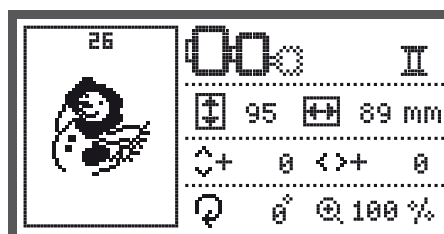
- Кнопкой ОК подтвердите свой выбор.



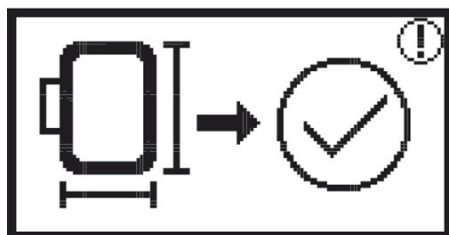
- Кнопками прокрутки выберите желаемый дизайн или цифровыми кнопками задайте номер желаемого дизайна.



- Предпримите все необходимые переделки, например, зеркальное отображение, изменение размеров, поворот.



- Нажмите кнопку ОК, чтобы подготовить вышивание.
- Появится предупредительное сообщение, напоминающее Вам о том, что необходимо проверить размеры вышивальных пялец.



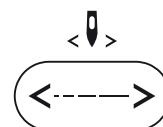
- Подтвердите кнопкой ОК и откройте вышивальный дисплей.



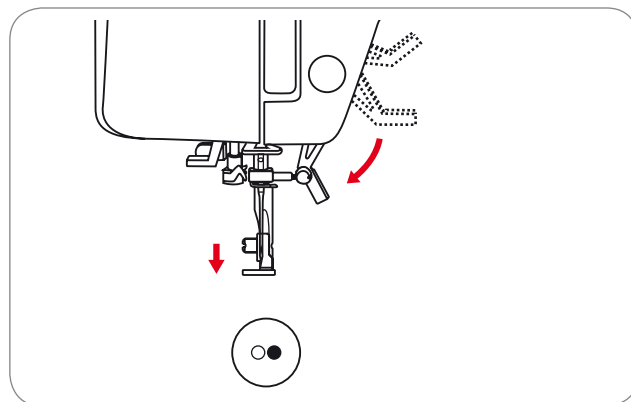
- Держите кнопку нажатой до тех пор, пока не достигнете места вышитого в дизайне последним.



- Держите кнопку нажатой до тех пор, пока не достигнете позиции строчки, вышитой в дизайне последней.



- Опустите лапку и нажмите кнопку Start/Stopp, чтобы начать вышивание.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Рекомендуется держать в голове все предпринятые изменения дизайна. Это способствует безошибочному дальнейшему вышиванию дизайна в случае прерывания.

BERNINA CutWork Tool*

* Инструмент BERNINA CutWork является специальной принадлежностью. Он не входит в комплект поставок этой машины.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

Просьба НЕ заменять игольную пластину, если Вы работаете с CutWork.



ВНИМАНИЕ!

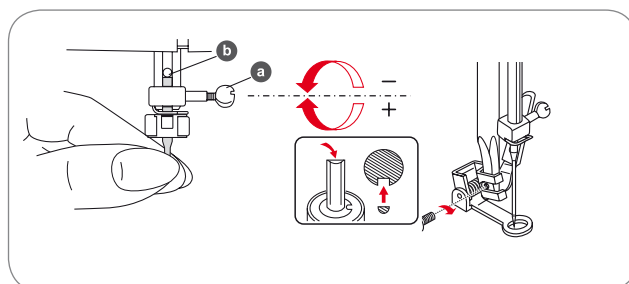
Установите главный выключатель на «О», если должны быть выполнены следующие действия.

Подготовка

Закрепите лапку для штопки / для вышивания.

Ослабьте винт иглодержателя и удалите иглу.

- Вставьте инструмент плоской стороной назад и вдавите его вверх до упора.
- Снова затяните винт иглодержателя.
- Установите вышивальный модуль.



**ПОЛЕЗНАЯ
ИНФОРМАЦИЯ**

В режиме CutWork датчик верхней нитки не активирован.

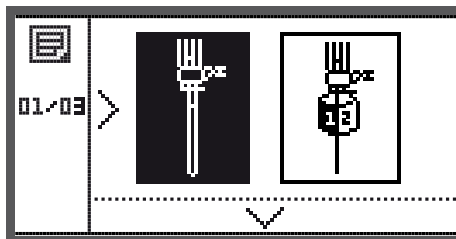
Когда выбирается дизайн CutWork, машина автоматически производит все необходимые установки.

Переход от режима вышивания к режиму резания

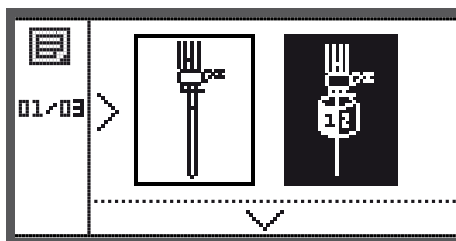
Согласно выбранному дизайну машина автоматически произведет все необходимые установки.



- Переход от режима вышивания к режиму резания может быть произведен также и вручную.



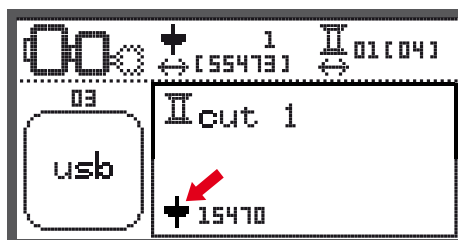
- Откройте программу Setup и кнопками прокрутки выберите инструмент CutWork или швейную иглу



- Для подтверждения нажмите кнопку OK.



- В режиме резания появится следующее изображение.

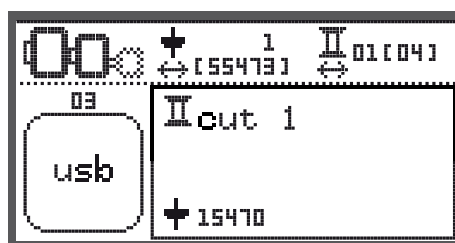


- В режиме вышивания появится следующее изображение.

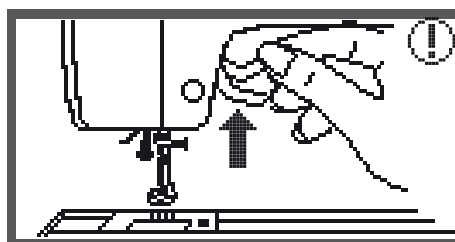


Начало резания

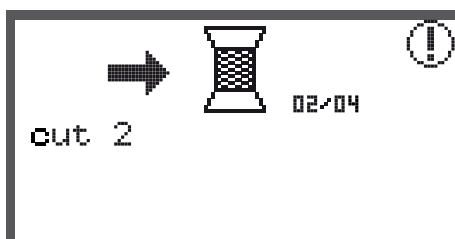
Загрузите дизайн CutWork с флешки USB на машину. Дисплей покажет дизайн CutWork с шагом „1“.



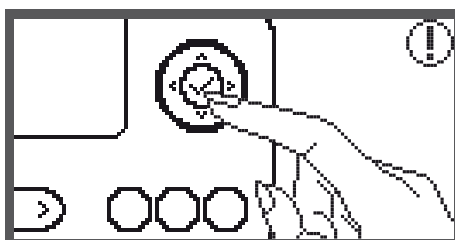
- Нажмите кнопку Start/Stopp и начните резать.
- Когда шаг 1 будет завершен, машина автоматически остановится.
 - На дисплее появится сообщение „Поднять лапку“.



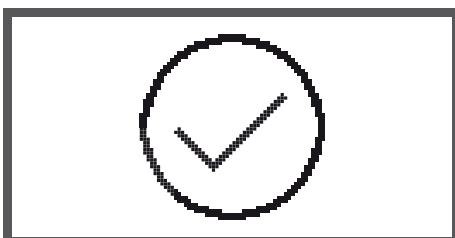
- Ведите инструмент CutWork с поднятой лапкой согласно информации на экране к следующему шагу.



- Поверните инструмент CutWork к следующему шагу и для подтверждения нажмите кнопку ОК. Повторите ту же операцию.



- Когда процесс резания завершится, машина автоматически остановится и появится это сообщение.
 - Нажмите кнопку Ок, чтобы вернуться к выбору дизайнов.



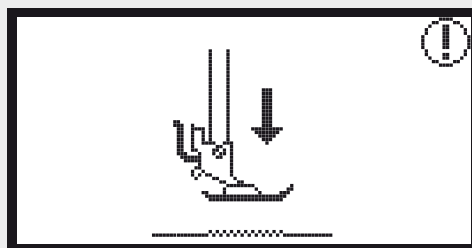
Функция предупреждения

Сообщение с предупреждением

Дисплей с предупреждением

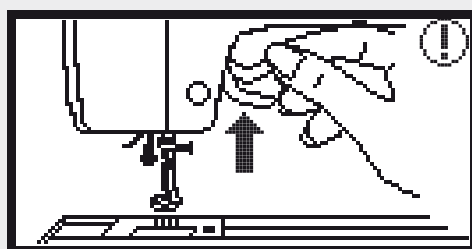
Лапка не опущена

Это сообщение появится, если кнопка Start/Stop или кнопка позиции иглы была нажата, а лапка еще поднята.



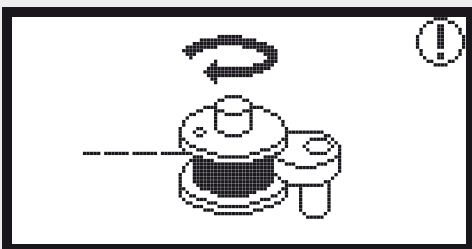
Лапка не поднята

Это сообщение появится, если вышивальный модуль начинает инициализацию, а вышивальная лапка еще опущена.



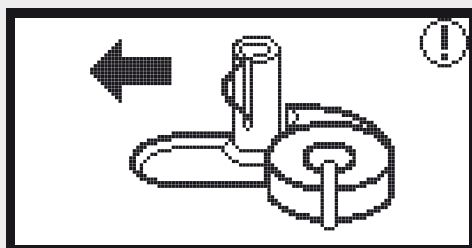
Намотка шпульки

Это сообщение появится во время намотки шпульки.



Отведите шпульку влево.

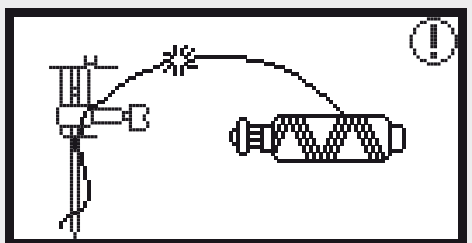
Это сообщение появится, если моталка еще включена.



Обрыв верхней нитки

Это сообщение появится при обрыве верхней нитки.

- Просьба проверить верхнюю нитку и заправить ее заново.

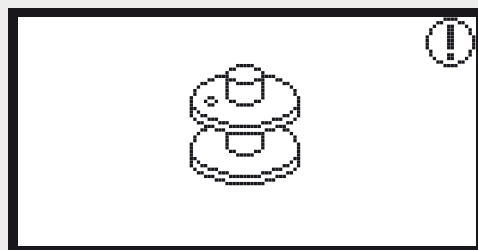


Сообщение с предупреждением

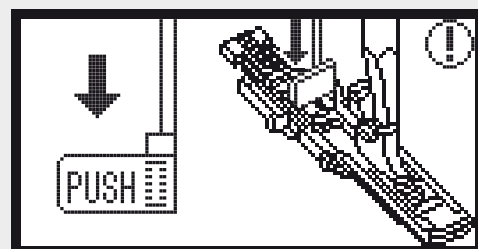
Дисплей с предупреждением

Нижняя нитка закончилась.

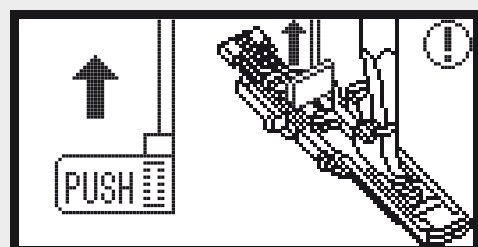
Это сообщение появится, если нитка на шпулке кончится.

**Рычажок петельной лапки не опущен.**

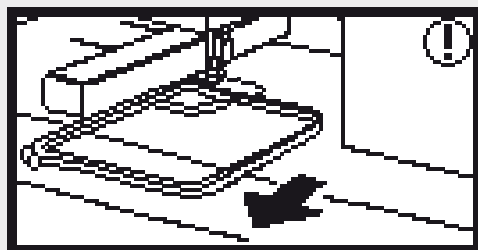
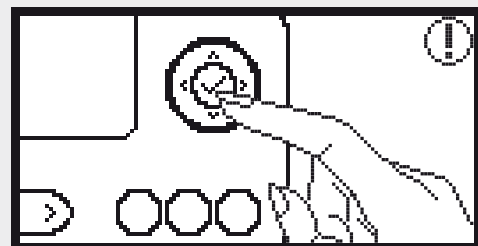
Это сообщение появится, если был выбран петельный или штопальный стежок и была нажата кнопка Start/Stop, в то время как рычажок петельной лапки еще поднят.

**Рычажок петельной лапки не поднят.**

Это сообщение появится, если был выбран стежок, отличный от петельного или штопального, и была нажата кнопка Start/Stop, в то время как рычажок петельной лапки еще опущен.

**Снимите вышивальные пальцы**

Это сообщение требует от Вас снять вышивальные пальцы, если вышивальный модуль начинает инициализацию.

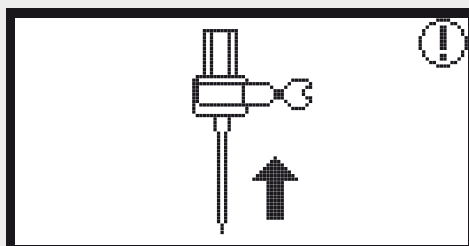
**Нажмите кнопку ОК для подтверждения**

Сообщение с предупреждением

Дисплей с предупреждением

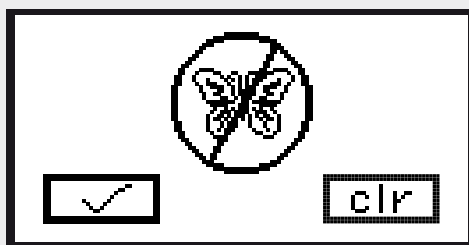
Чтобы поднять иглу, нажмите кнопку "Игла вверх/вниз".

Это сообщение появится, если машина устанавливается с подключенным модулем и игла опущена.



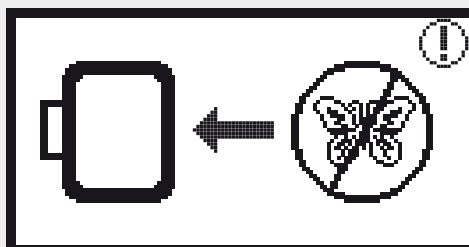
Удалить мотив?

Это сообщение появится, если машина в режиме вышивания и нажимается эта кнопка.



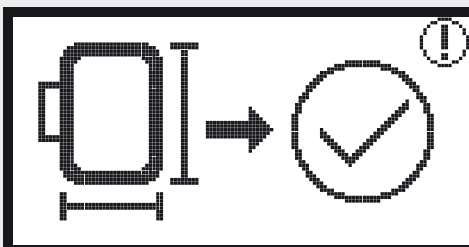
Нельзя импортировать этот мотив вышивки.

Это сообщение появится, если машина находится в режиме USB, выбранный вышивальный мотив слишком велик для вышивальных пялец (110*170 мм) или если он содержит более чем 30 цветов.



Проверьте размер вышивальных пялец

Если появится это сообщение, проверьте размер вышивальных пялец.



Смените цвет нитки

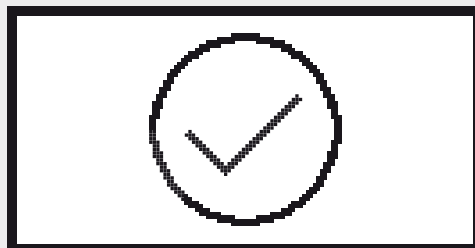
Если появится это сообщение, смените цвет нитки.



Сообщение с предупреждением

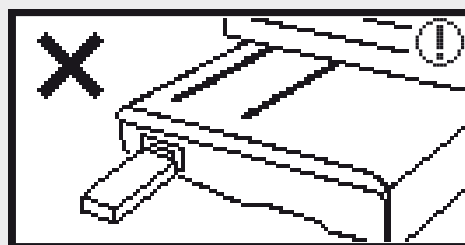
Дисплей с предупреждением

Вышивание мотива окончено.



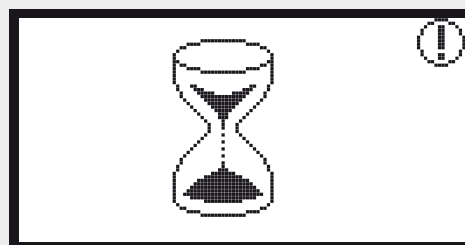
Данные не могут быть распознаны

Это сообщение появится, если данные выбранного мотива повреждены.



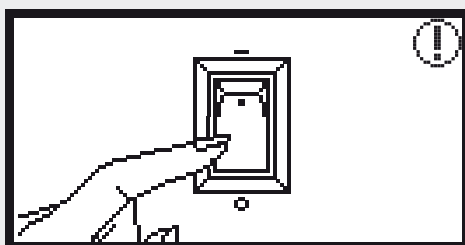
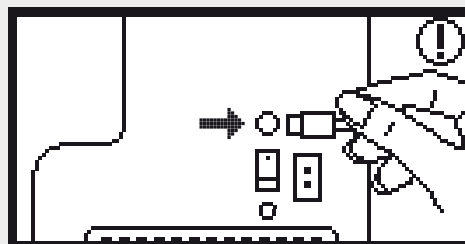
Загрузка

Идет загрузка вышивального мотива.



Выключите машину. Штеккер неправильно вставлен.

Это сообщение появится, если штеккер вышивального модуля неправильно вставлен.

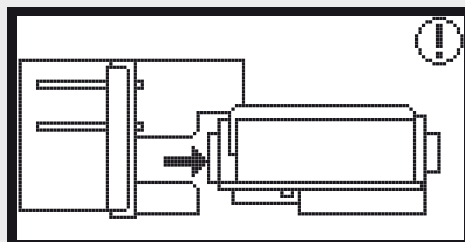


Сообщение с предупреждением

Дисплей с предупреждением

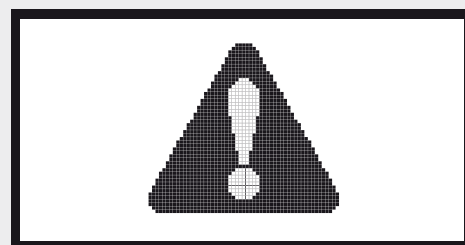
Вышивальный модуль неправильно подключен.

Это сообщение появится, если вышивальный модуль неправильно подключен.



Консоль вышивального модуля перемещается.

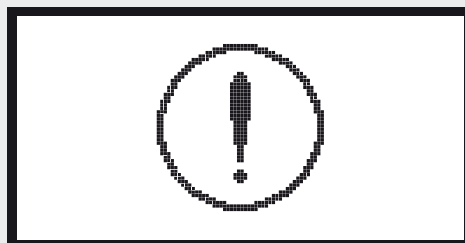
Это сообщение появится, если вышивальный модуль начинает инициализацию.



Швейная машина заблокирована.

Восклицательный знак означает, что запуталась или зажемилась нитка и вал махового колеса не может вращаться.

В таких случаях нужно обратиться к разделу «Устранение неполадок» на стр. 122-126.



Акустический сигнал предупреждения

- При правильном обслуживании:
 - 1 гудок
- Если запоминающее устройство заполнено 20-ю элементами образцов:
 - 3 коротких гудка
- При неправильном обслуживании:
 - 3 коротких гудка
- При неполадках и блокировке машины:
 - 3 коротких гудка



Это означает, что нитка скручена или зажата и стержень маховика не может двигаться. Просьба просмотреть каталог «Устранение неполадок», чтобы найти решение. После того как проблема будет разрешена, машина продолжит шить.



Полезная информация

Если эта проблема появится снова, нужно обратиться в специализированную мастерскую.



Внимание!

При заземлении нитки в челноке и блокировании иглы попытка нажать пусковую педаль приводит к срабатыванию предохранителя и полной остановке машины. Чтобы снова запустить машину, необходимо ее выключить, а затем снова включить.

Чистка дисплея

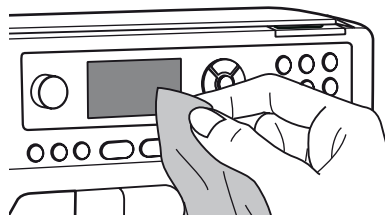


ВНИМАНИЕ!

Перед установкой или удалением частей и перед чисткой необходимо выключить машину выключателем (перевести в положение "0") и извлечь штепсельную вилку из розетки.

Для чистки корпуса машины используйте мягкую, сухую тряпку.

Для чистки никогда не используйте спирт, бензин, растворители или едкие жидкости!



Чистка корпуса машины

Если корпус машины загрязнился, почистите его тряпкой, намоченной чистящим средством и хорошенько выжатой. По окончании протрите сухой тряпкой.



ВНИМАНИЕ!

Эта машина оснащена светодиодной лампой подсветки, рассчитанной на длительный срок службы, по меньшей мере, такой же как у самой машины. Если все же потребуется заменить лампу, просьба обращаться в специализированную мастерскую.

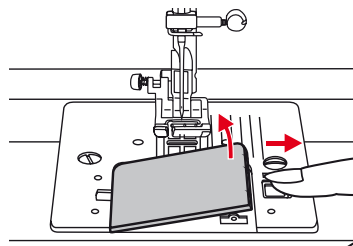
Чистка челнока

Если в челноке собрались остатки ниток или ворсинки, это может повлиять на беспрепятственное обслуживание машины. Регулярно проверяйте этот участок и при необходимости очищайте механизм иглы.

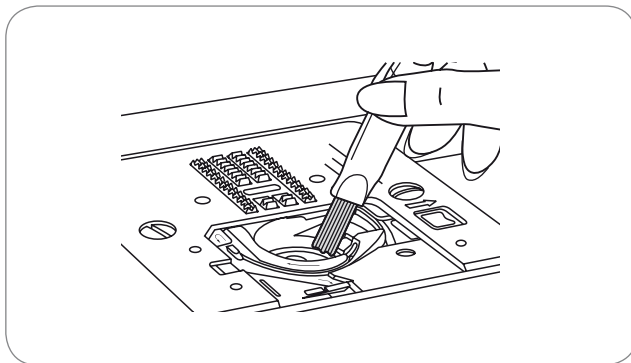


ВНИМАНИЕ!

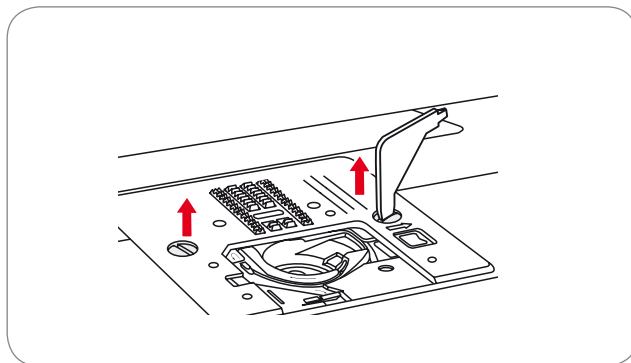
Перед чисткой вытащите вилку из розетки!



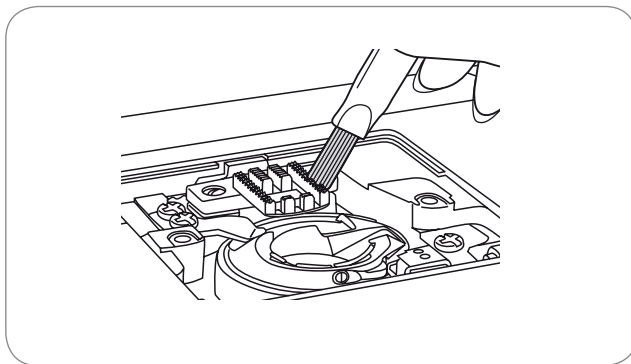
- Чистите шпуледержатель кисточкой.



- Снимите иглу, лапку и лапкодержатель.
- Снимите крышку челнока.
- Выверните винт крепления игольной пластины и снимите пластину.



- Транспортер и капсулу челнока вначале очистите щеткой-кисточкой, а затем протрите мягкой сухой тряпкой.



ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



BERNINA ответственно относится к защите природной среды. Мы стараемся повышать экологическую безвредность наших продуктов, непрерывно модернизируя конструкцию и технологию изготовления.

Отслужившие свой срок электрические приборы нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором, их необходимо сдавать в специальные приемные пункты.

Узнайте в своем районном управлении, где находятся такие приемные пункты.

Неконтролируемое удаление электроприборов вместе с бытовым мусором может привести к попаданию опасных веществ в грунтовые воды и, таким образом, в пищевую цепь или же к отравлению на многие годы флоры и фауны.

При замене электроприбора на новый продавец по закону обязан принять у вас старый прибор для утилизации.

Устранение неполадок

Прежде чем из-за неисправности машины обращаться в ремонтную мастерскую, просьба проверить машину по следующим пунктам. Если самостоятельно удалить неполадку не удастся, обратитесь в ближайшую авторизованную ремонтную мастерскую.

Непо- ладка	Причина	Устранение неполадки	Страница
Обрыв верхней нитки	Машина неправильно заправлена нитками.	– Заново заправьте машину нитками.	12
	Слишком сильное натяжение нитки.	– Ослабьте натяжение верхней нитки.	16
	Слишком тонкая игла для выбранной нитки.	– Вставьте иглу большего размера.	19
	Игла вставлена неправильно.	– Извлеките иглу и вставьте ее правильно. (плоская сторона колбы иглы должна быть направлена назад).	15
	Нитка обвилась вокруг штифта катушкодержателя.	– Снимите катушку и распутайте нитку.	12
	Повреждена игла.	– Замена иглы	15
Обрыв нижней нитки	Неправильно вставлен шпульный колпачок.	– Извлеките шпульку, снова вставьте и потяните за нитку. Нитка должна сматываться легко и без задержки.	12
	Неправильно заправлен ниткой шпульный колпачок	– Проверьте шпульку и капсулу челнока.	11
Пропуск стежков	Игла вставлена неправильно.	– Извлеките иглу и вставьте ее правильно. (плоская сторона колбы иглы должна быть направлена назад).	15
	Повреждена игла.	– Вставьте новую иглу.	15
	Вставлена игла ненадлежащего номера.	– Применяйте иглу, соответствующую толщине верхней нитки и материалу.	19/20
	Неправильно установлена лапка.	– Проверьте и установите правильно.	127-132
	Машина неправильно заправлена нитками.	– Заново заправьте машину нитками.	12
	Слишком слабое усилие давления прижимной лапки.	– Усиьте прижим лапки	17

Неполадка	Причина	Устранение неполадки	Страница
Поломка иглы	Повреждена игла.	– Вставьте новую иглу.	15
	Игла вставлена неправильно.	– Вставьте иглу правильно (с направленной назад плоской стороной колбы).	15
	Толщина иглы не соответствует материалу.	– Вставьте иглу, соответствующую материалу и нитке.	19/20
	Установлена неподходящая лапка.	– Установите подходящую лапку.	21
	Недостаточно туго затянут винт крепления лапки.	– Затяните винт крепления иглы.	15
	Для шитья выбранной строчки применена неподходящая лапка.	– Для выбранного образца строчки применяйте подходящую лапку.	21
	Слишком сильное натяжение верхней нитки.	– Ослабьте натяжение верхней нитки	16
Рыхлые стежки	Машина неправильно заправлена нитками.	– Проверьте путь проводки нитки.	12
	Неправильно заправлен ниткой шпульный колпачок	– Заправьте шпульный колпачок, как показано на рисунке.	11
	Игла, материал и нитки не соответствуют друг другу	– Номер иглы должен соответствовать материалу и нитке.	19/20
	Неправильное натяжение нитки	– Скорректируйте натяжение нитки.	16
Стягивание швов	Игла слишком толстая для материала.	– Используйте иглу меньшей толщины.	19/20
	Неправильно выбранная длина стежка.	– Подберите нужную длину стежка.	30
	Слишком сильное натяжение нитки.	– Ослабьте натяжение верхней нитки.	16

Неполадка	Причина	Устранение неполадки	Страница
Стягивание швов	Слишком сильное натяжение верхней нитки.	Ослабьте натяжение верхней нитки.	16
	Неправильно заправлена игольная нитка.	Заправьте машину заново	12
	Слишком толстая игла для этого материала.	Применяйте иглу, соответствующую толщине верхней нитки и материалу.	19/20
	Слишком длинный стежок для данного материала.	Подберите нужную длину стежка.	30
	Неправильно установлен прижим лапки.	Усиьте прижим лапки	17
Перекошенная строчка	Неправильно выбрана лапка.	Установите подходящую лапку.	127-132
	Слишком сильное натяжение верхней нитки.	Ослабьте натяжение верхней нитки.	16
Машина заблокирована	Защемление нитки в челноке.	Удалить верхнюю и нижнюю нитки. Поворачивать маховое колесо в обе стороны и удалить остатки ниток.	120/121
	Транспортер забит пухом.		
Сильный шум при работе машины	Челнок или стержень игловодителя забит пухом.	Очистить челнок и транспортер от пуха, как описано выше.	120/121
	Повреждена игла.	Замена иглы	15
	Легкий жужжащий шум от двигателя.	Удалить верхнюю и нижнюю нитки. Поворачивать маховое колесо в обе стороны и удалить остатки ниток.	120/121
	Защемление нитки в челноке.		
	Транспортер забит пухом.		

Непо- ладка	Причина	Устранение неполадки	Страница
Неравномерный рисунок строчки, неравномерная подача транспортера	Плохое качество ниток.	Применять нитки надлежащего качества	19/20
	Неправильно заправлен ниткой шпульный колпачок	Извлечь капсулу челнока, заправить заново и правильно установить.	11
	Подтягивание или подталкивание материала.	При шитье не подтягивайте и не подталкивайте материал. Он подается транспортером. Не помогайте ему.	
Машина заблокирована	Машина не включена.	Включите машину.	7
	Машина не подключена к сети.	Подсоедините к машине сетевой шнур и вставьте вилку в розетку.	7
Швейный модуль не перемещается.	Швейный модуль неправильно настроен.	Наладьте вышивальный модуль правильно.	89
	Не выбран мотив вышивки.	Выберите мотив вышивки.	98

Неполадка	Причина	Устранение неполадки	Страница
Качество вышивки не удовлетворяет.	Нитка запуталась или шпульный колпачок и т.д. засорился.	Распутайте или удалите нитку. Если шпульный колпачок засорился, прочистите участок челнока.	120/121
	Неправильное натяжение ниток.	Отрегулируйте натяжение верхней нитки.	16
	Материал недостаточно туго затянут в пальцах	Затяните материал в пальцах туго.	92
	Не используется стабилизатор.	При вышивании эластичных тканей, тонких или рыхлых тканых материй или тканей, у которых стежки легко затягиваются, всегда используйте стабилизатор.	96
	Объекты лежат поблизости от вышивальной консоли или вышивальных пальцев.	- Если при вышивании вышивальная консоль или вышивальные пальцы касаются какого-нибудь объекта, мотивы будут перекошены. - Не кладите никаких предметов в область движения вышивальных пальцев.	
	Материал, который выходит из вышивальных пальцев, создает проблемы.	Еще раз туго натяните ткань, чтобы она не создавала проблем, поверните вышивальный мотив и вышивайте его.	
	Вышивается тяжелая ткань, а остальная ткань свисает со стола.	- Если тяжелая часть ткани при вышивании свисает со стола, это может повлиять на вышивальный модуль. - Облегчите вес ткани во время вышивания.	
	Материал застревает. Он зажат.	Остановите машину и правильно разложите материал.	
	Вышивальная консоль была сдвинута, в то время как вышивальные пальцы устанавливались или удалялись.	- Если вышивальная консоль сдвигается при удалении или установлении вышивальных пальцев, мотив может перекошиться. - Осторожно устанавливайте или удаляйте вышивальные пальцы.	

Образцы строчек группы А

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лапка	● Шитье в обратном направлении ● Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Зеркальный поворот/ Т Лапка	Двухстрержневая игла Т Лапка	MEM
		Авт.	Вручную	Авт.	Вручную							
00		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	L	●	2.0~5.0 (0.5)	●
01		2.0	1.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	3.0~4.0 (0.5)	●
02		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
03		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.0	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	● / T	2.5~5.0 (0.5) / T	●
04		3.5	2.5~7.0 (0.5)	1.5	0.5~4.5 (0.5)	3 - 5	F	●	S	● / T	2.5~5.0 (0.5) / T	●
05		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
06		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
07		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
10		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
11		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
12		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
13		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
14		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
15		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
16		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
17		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
18		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
19		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
20		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
21		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
22		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
23		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
25		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
26		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
27		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
28		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
29		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
30		7.0	3.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
31		7.0	3.0~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●
32		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	●	2.5~5.0 (0.5)	●

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лапка	- Шитье в обратном направлении - Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	- Зеркальный поворот/Т - Лапка	Двухстрержневая игла Т Лапка	MEM
33		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
34		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
35		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
36		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
37		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
38		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
40		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
42		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
43		7.0	2.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
44		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
45		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	2 - 4	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
46		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
47		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
48		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
49		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
50		4.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
51		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
52		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
53		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
54		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
55		6.0	5.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	5.0 (0.5)	○
56		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
57		3.0	2.0~7.0 (0.5)	3.0	3.0~4.5 (0.25)	3 - 5	T	●	S	○	2.0~5.0 (0.5)	○
58		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
59		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
60		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
61		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
62		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
63		3.5	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
64		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
65		7.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
66		6.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лапка	○ Шитье в обратном направлении ● Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	○ Зеркальный поворот/ Т Лапка	Двухстрержневая игла Т Лапка	MEM
67		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
68		4.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
69		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
70		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	3.5~5.0 (0.5)	○
71		7.0	1.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~4.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
72		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	3.0~5.0 (0.5)	○
73		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
74		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~4.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
75		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
76		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
77		4.5	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
78		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
79		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
80		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
81		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
82		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
83		4.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	2.5~5.0 (0.5)	○
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	○	4.0~5.0 (0.5)	○
86		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
87		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
88		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
89		5.0	2.5~5.5 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
90		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
91		7.0	5.5~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
92		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.0	1.0~2.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
93		6.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
94		2.0	1.0~3.0 (0.5)	0.5	0.5~1.0 (0.1)	2 - 4	D	—	—	—	—	—
95		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
96		7.0	7.0, 6.0, 5.0	—	—	2 - 4	A	—	—	—	—	—
97		3.5	3.5~4.5 (0.5)	—	—	2 - 4	H	—	—	—	—	—
98		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—
99		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	D	—	—	—	—	—

Образцы строчек группы В

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лапка	●Шитье в обратном направлении ●Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	●Зеркальный поворот/ Т Лапка	Двухстрелжневая игла Т Лапка	MEM
		Auto	Manual	Auto	Manual							
00		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
01		6.0	4.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
02		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
03		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
04		6.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
05		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
06		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
07		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
08		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
09		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
10		7.0	4.0~7.0(0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
11		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
12		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
13		6.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
14		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
15		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
16		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
17		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
18		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
19		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
20		6.0	4.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
21		5.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
22		5.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
23		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
24		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
25		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~4.5(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
26		7.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
27		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0(0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
28		3.0	1.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
29		6.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
30		3.5	0.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
31		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лапка	● Шитье в обратном направлении ● Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	● Зеркальный поворот/ Т Лапка	Двухстрелковая игла Т Лапка	MEM
32		5.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
33		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
34		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
35		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
36		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
37		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
38		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
39		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
40		7.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
41		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
42		7.0	4.0~7.0(0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
43		6.0	4.0~7.0(0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
44		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
45		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
46		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
47		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
48		7.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
49		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
50		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
51		5.0	3.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
52		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
53		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
54		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
55		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
56		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
57		7.0	4.0~7.0 (0.5)	3.0	2.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
58		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
59		7.0	3.5~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
60		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
61		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
62		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
63		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
64		7.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●

Обзор образцов строчек

Образец строчки		Ширина (мм)		Длина (мм)		Натяжение	Лопка	Шитье в обратном направлении Закрепление строчки	Auto-Lock (L) Auto-Stop (S)	Зеркальный поворот/Т Лопка	Двухстрелковая игла Т Лопка	MEM
65		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
66		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
67		7.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
68		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
69		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
70		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
71		6.0	3.0~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
72		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
73		7.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
74		5.0	3.5~7.0 (0.5)	1.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
75		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
76		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
77		7.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
78		7.0	5.0~7.0 (0.5)	0.5	0.3~1.0 (0.1)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
79		6.0	2.5~7.0 (0.5)	1.5	1.0~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
80		3.5	1.5~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
81		5.0	2.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.0~5.0 (0.5)	●
82		7.0	3.0~7.0 (0.5)	2.0	1.0~2.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.0~5.0 (0.5)	●
83		7.0	4.0~7.0 (0.5)	1.5	1.5~4.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
84		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
85		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
86		7.0	5.0~7.0 (0.5)	3.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	●
87		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
88		5.0	4.0~7.0 (0.5)	2.5	1.5~2.5 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	4.0~5.0 (0.5)	●
89		5.0	3.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
90		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
91		6.0	5.0~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	5.0 (0.5)	●
92		5.0	2.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	A	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
93		5.0	2.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	2.5~5.0 (0.5)	●
94		5.0	4.5~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
95		7.0	5.0~7.0 (0.5)	2.0	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	5.0 (0.5)	●
96		7.0	4.5~7.0 (0.5)	3.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	4.5~5.0 (0.5)	●
97		7.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~2.5 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
98		6.0	3.5~7.0 (0.5)	2.5	2.0~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●
99		5.0	3.5~7.0 (0.5)	2.0	1.5~3.0 (0.5)	3 - 5	T	●	S	—	3.5~5.0 (0.5)	●

Start Screen

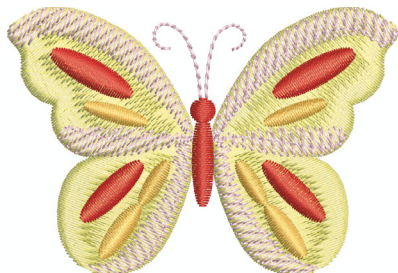
00 - Butterfly



4'086

71.9 mm

49.2 mm



Colors

1 2 3 4
5

01 - Beach Logo



5'622

100.4 mm

89.6 mm



Colors

1 2 3 4
5

02 - Jewel Flower



3'741

80.8 mm

95.2 mm



Colors

1 2

03 - Night Ballon



12'017

72.4 mm

91.8 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12
13

04 - Parrot



16'929

73.8 mm

129.8 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

05 - Lil' Fish



8'045

76.2 mm

76 mm



Colors

1 2 3 4
5

06 - Hummingbird



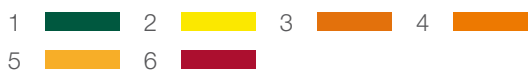
4'936

92.2 mm

69.8 mm



Colors



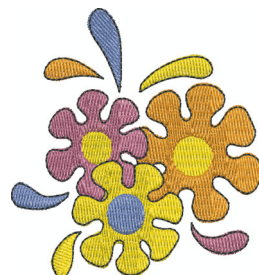
07 - Pop Flowers



7'637

63.4 mm

64.0 mm



Colors



Seasons

08 - Scarecrow



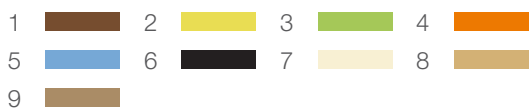
10'547

77.4 mm

98.6 mm



Colors



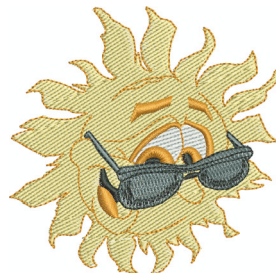
09 - Happy Sun



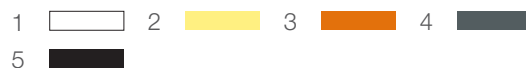
9'535

70.4 mm

69.7 mm



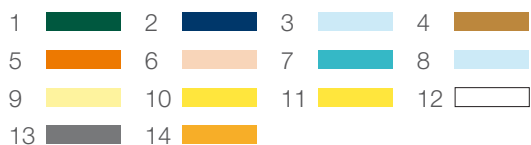
Colors



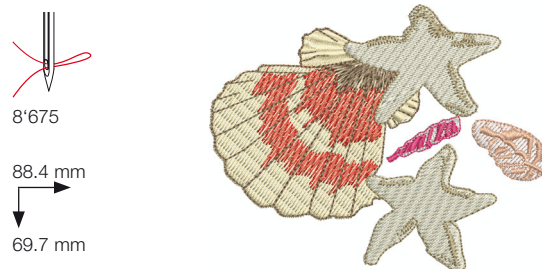
10 - Camping



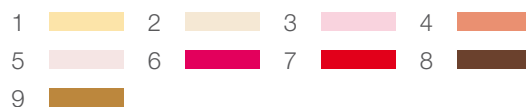
Colors



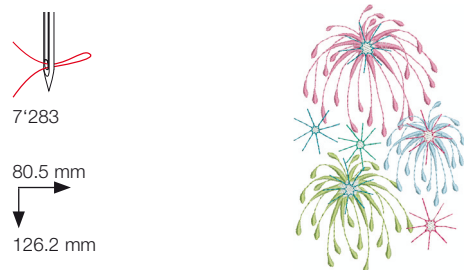
11 - Shells and Starfish



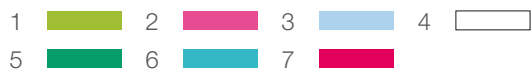
Colors



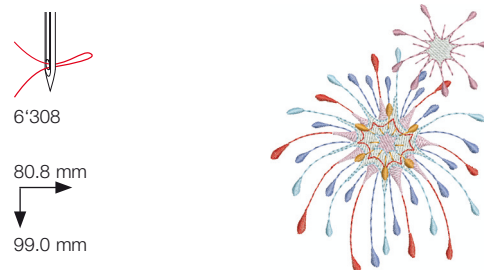
12 - Big Fireworks



Colors



13 - Fireworks



Colors



14 - Pumpkins & Vine



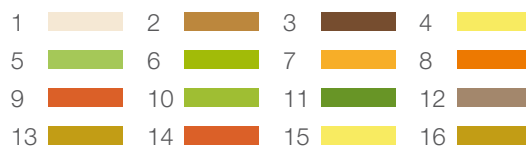
Colors



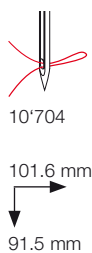
15 - Pumpkins 2



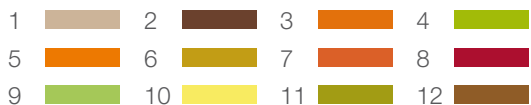
Colors



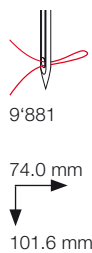
16 - Fall Corner



Colors



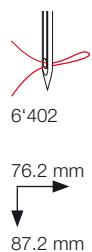
17 - Fall Leaves



Colors



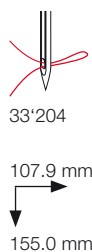
18 - Pine Cones



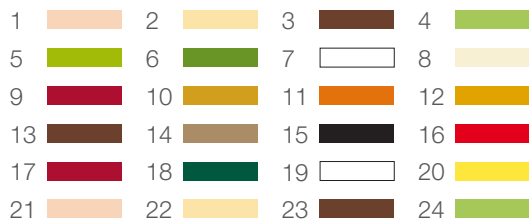
Colors



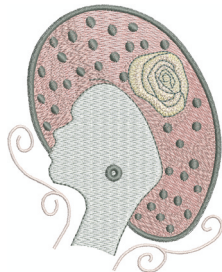
20 - Santa 1



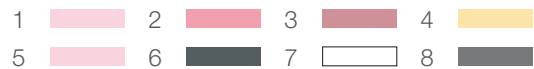
Colors



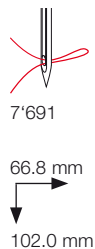
19 - Summer



Colors



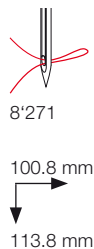
21 - Santa 2



Colors



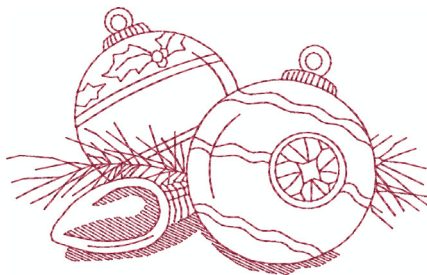
22 - Candle



Colors



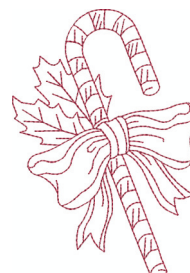
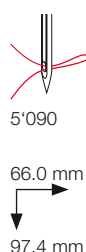
23 - Redwork Ornament



Colors



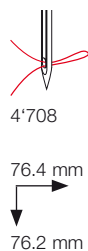
24 - Redwork Candy Cane



Colors



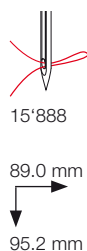
25 - Snowflake



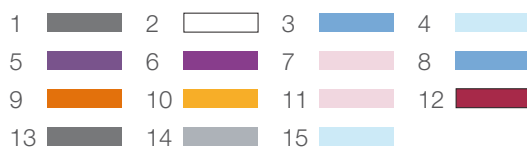
Colors



26 - Breezy (Snowman)



Colors



Sports

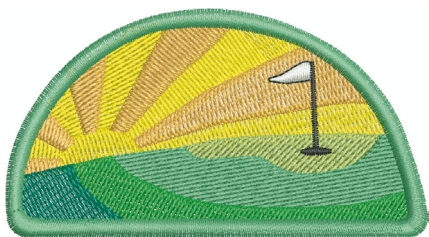
27 - Sunrise on the Greens



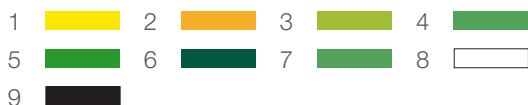
10'262

92.0 mm

49.9 mm



Colors



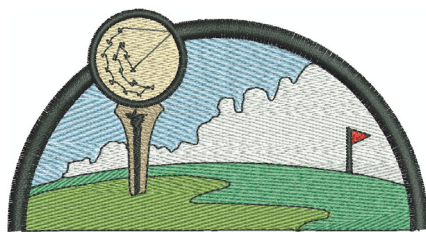
28 - Golf



10'465

94.6 mm

49.9 mm



Colors



29 - Baseball



9'704

127.4 mm

41.3 mm



Colors



30 - Soccer Player



8'050

83.6 mm

95.2 mm



Colors



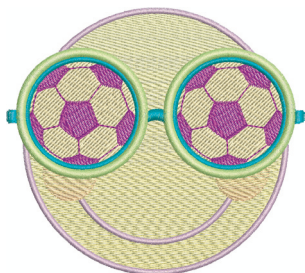
31 - Soccer Smiley



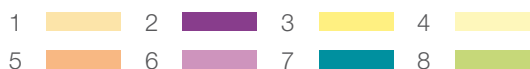
17'079

89.4 mm

80.4 mm



Colors



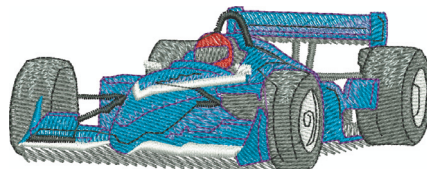
32 - Blue Race Car



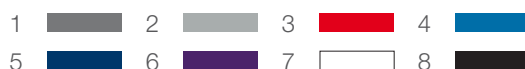
11'484

98.6 mm

38.4 mm



Colors



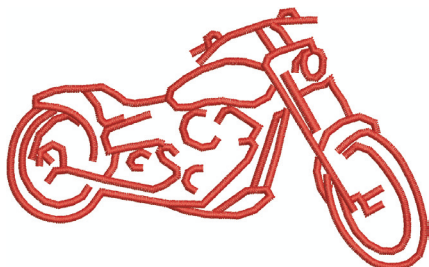
33 - Motorcycle



5'160

89.1 mm

55.6 mm



Colors

1

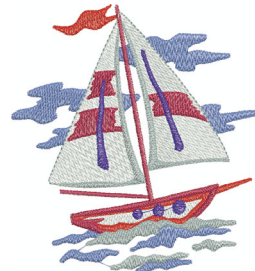
34 - Sailing



14'716

87.3 mm

88.6 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8

35 - Fishing



6'450

101.2 mm

60.8 mm



Colors

1 2 3

36 - Hunting



5'158

104.8 mm

58.8 mm



Colors

1

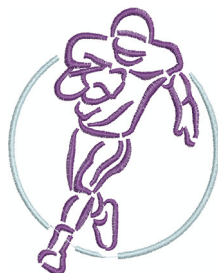
37 - Baseball



4'452

78.2 mm

93.4 mm



Colors

1 2

38 - Snowboarding



11'692

82.6 mm

99.0 mm

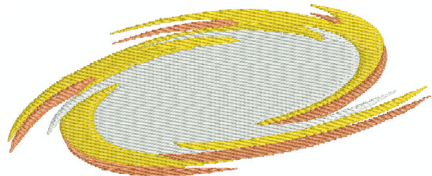
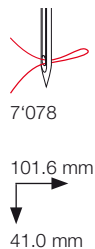


Colors

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10 11 12

Decoration

39 - Milky Way Ellipse



Colors

1 2 3

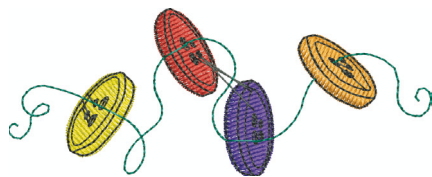
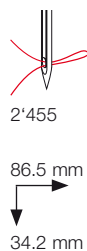
40 - Pop Flower 1



Colors

1 2 3

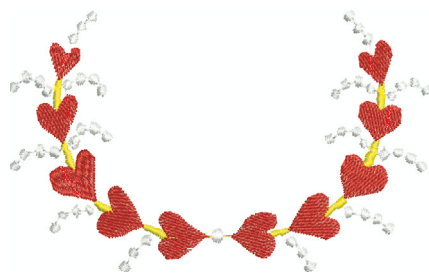
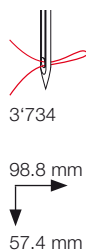
41 - Sewing Border



Colors

1 2 3 4
5 6

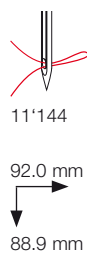
42 - Heart Monogram



Colors

1 2 3

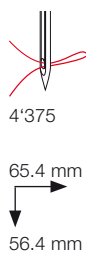
43 - Lace Bouquet



Colors

1 2 3

44 - Heart Design



Colors

1 2 3 4

45 - Lace Heart Border



12'428

67.0 mm

151.6 mm



Colors

1

46 - Flowered Heart



5'192

70.4 mm

89.0 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8

47 - Fancy Gizmo Border



2'665

98.6 mm

33.2 mm



Colors

1

48 - Lace Flower



7'276

56.5 mm

98.6 mm



Colors

1

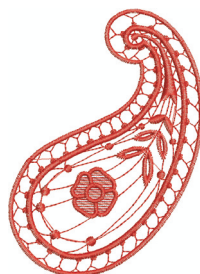
49 - Lace Paisley



6'188

71.1 mm

97.9 mm



Colors

1

Flowers

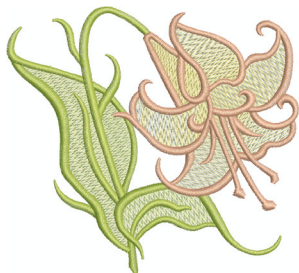
50 - Lily



14'243

95.4 mm

87.4 mm



Colors



51 - Aster



8'531

72.0 mm

89.2 mm



Colors



52 - Flowers 3



6'707

58.8 mm

71.9 mm



Colors



53 - White Daisies



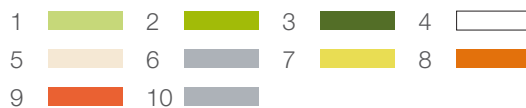
15'642

76.2 mm

268.1 mm



Colors



54 - Sunflower Border



4'903

98.8 mm

21.8 mm



Colors



55 - Daisy Wreath



7'995

86.3 mm

87.1 mm



Colors



56 - 3 Sunflowers



16'592

98.6 mm

71.4 mm



Colors



57 - 2 Roses



17'255

71.0 mm

136.0 mm



Colors



58 - Magnolia & Dogwood Corner



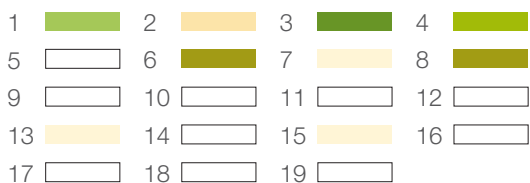
23'636

107.0 mm

138.8 mm



Colors



59 - Flowers 3



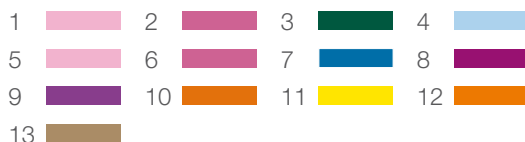
3'667

90.6 mm

127.0 mm



Colors



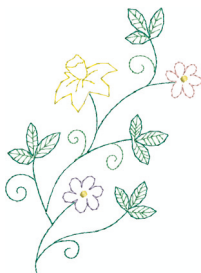
60 - Flowers



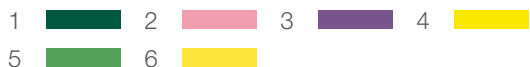
2'442

86.0 mm

117.8 mm



Colors



61 - Grapes 1



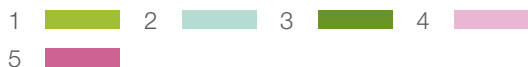
4'076

61.2 mm

65.4 mm



Colors



62 - Strawberries



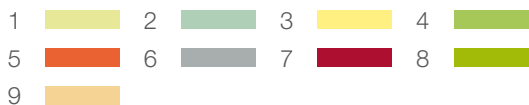
7'984

62.5 mm

90.5 mm



Colors



63 - Floral Border



3'437

98.0 mm

34.0 mm



Colors



64 - Boston Ivy



6'944

85.3 mm

88.9 mm



Colors



65 - Flower Chain



4'675

132.6 mm

51.8 mm



Colors



66 - Flower Frill



5'977

89.6 mm

53.4 mm



Colors



67 - Floral Swag



7'154

98.6 mm

85.4 mm



Colors



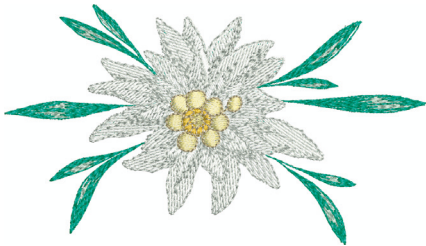
68 - Edelweiss



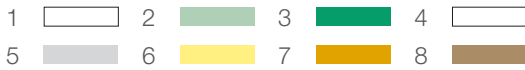
8'198

102.9 mm

58.5 mm



Colors



69 - Bouquet Applique



9'150

91.3 mm

146.6 mm



Colors



Children

70 - Rocking Horse



6'238

70.2 mm

74.0 mm



Colors



71 - Rattle



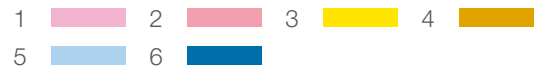
5'630

98.6 mm

76.4 mm



Colors



72 - Balloons



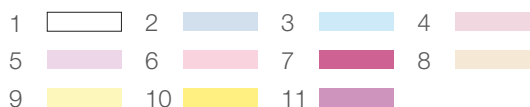
14'239

88.8 mm

98 mm



Colors



73 - Teddy Bear



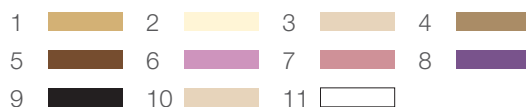
15'877

78.2 mm

106.4 mm



Colors



74 - Grizzly



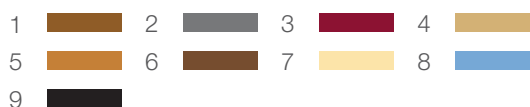
17'306

72.8 mm

89.1 mm



Colors



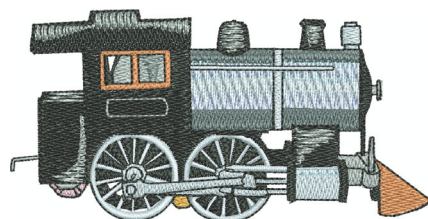
75 - 1910 Locomotive



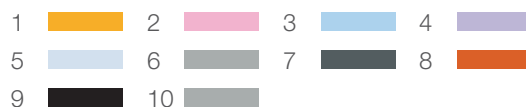
14'720

93.2 mm

47.2 mm



Colors



76 - Pirates



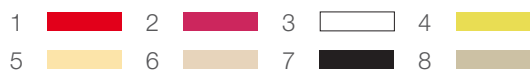
21'996

94.2 mm

98.5 mm



Colors



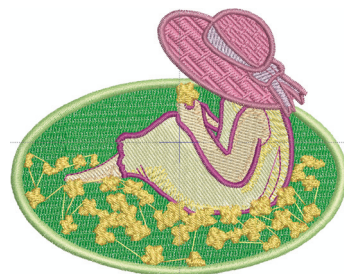
77 - Easter Girl in Flowers



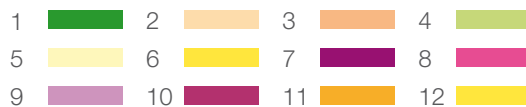
18'792

98.8 mm

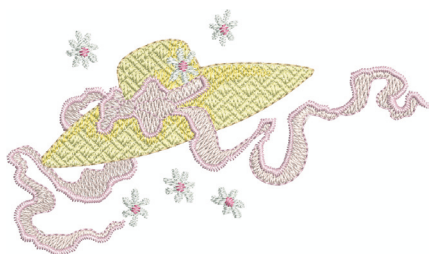
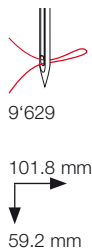
78.6 mm



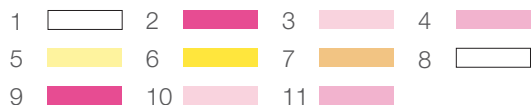
Colors



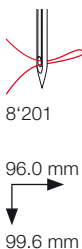
78 - Gardening Hat



Colors



80 - It's a Girl



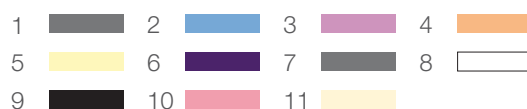
Colors



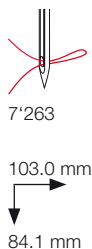
79 - Cute Bunny



Colors



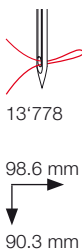
81 - It's a Boy



Colors



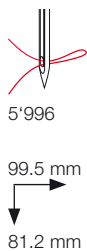
82 - Girls Rule



Colors



83 - I Love You



Colors



Animals

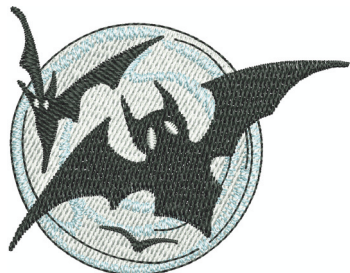
84 - Moonlit Bats



6'888

65.2 mm

51.4 mm



Colors

1 2 3 4

85 - Dragonfly



10'428

98.3 mm

62.4 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10

86 - Hummingbird 2



3'814

71.0 mm

84.8 mm



Colors

1 2 3 4
5 6 7 8
9 10

87 - Eagle



14'401

89.0 mm

120.6 mm



Colors

1 2 3 4
5 6

88 - Dove



9'595

102.8 mm

120.4 mm



Colors

1

89 - Zebra



11'235

98.6 mm

74.1 mm



Colors

1 2

90 - Gazelles



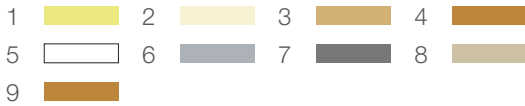
15'215

90.7 mm

94.6 mm



Colors



91 - Giraffe



7'008

106.0 mm

114.3 mm



Colors



92 - Lion



9'140

95.0 mm

127.0 mm



Colors



93 - Buck



18'699

88.0 mm

88.0 mm



Colors



94 - Deer Head



5'733

65.6 mm

101.1 mm



Colors



95 - Kitty 2



1'380

75.0 mm

68.6 mm



Colors



96 - Wolf



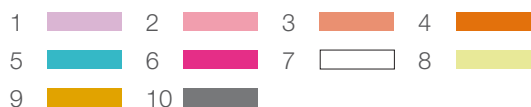
23'313

99.0 mm

77.2 mm



Colors



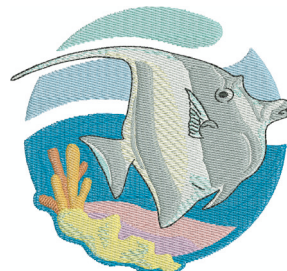
97 - Moorish Idol



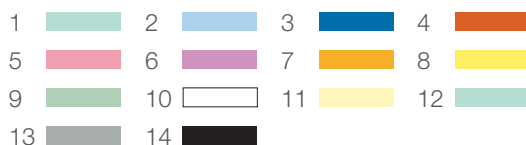
18'831

89.0 mm

85.6 mm



Colors



98 - Horse



11'383

99.2 mm

86.8 mm



Colors



99 - Dragon



17'151

68.2 mm

152.6 mm



Colors



bernette
sublime

RU – 06/2013 – 2-ое издание
502020.83.14 / 026H1G1901
© BERNINA International AG
Steckborn CH, www.bernina.com



For more information visit
www.mybernette.com